

A hand is shown from the bottom, reaching upwards towards a blue, crumpled fabric object that appears to be falling or floating in the air. The background is plain white.

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

Manual del Usuario

Manual del Usuario Nokia 7610

¡Importante!

Para prevenir cualquier malfuncionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Información sobre el teléfono	Números	Donde encontrar la información
Mi número		Proveedor de servicio
Número de correo de voz		Proveedor de servicio
Número del proveedor de servicio		Proveedor de servicio
Centro de servicio al cliente del proveedor		Proveedor de servicio
Modelo		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)
Número de tipo		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)
Número IMEI		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería)

NOTAS

INFORMACIÓN LEGAL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos RH-51 y RF52 se adaptan a las condiciones dispuestas en la Normativa de Consejo siguiente:1999/5/EC. Existe una copia de la Declaración de Conformidad disponible en la dirección:
http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity

CE 168

Nº PARTE 0750262, EDICIÓN NO. 1

Copyright © 2004 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia 7610, Nokia Connecting People, Pop-Port, y los logos Nokia Original Enhancements son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados podrían ser marcas o nombres, registrados o no, de sus respectivos propietarios.

Este producto incluye software con licencia de Symbian Ltd © 1998-2004

© 1998-2004 Symbian Ltd. Todos los derechos reservados. Symbian y Symbian OS son marcas registradas de Symbian Ltd. Todos los derechos reservados.

Impreso en Canadá, Mayo/ 2004

symbian

Este producto incluye software con licencia de Symbian Ltd © 1998-2004. Symbian y Symbian OS son marcas registradas de Symbian Ltd.



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java
POWERED

Java y todas las marcas basadas en Java son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc.

Nº Patente EE.UU. 5818437 y otras patentes pendientes. Software Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright (C) 1997-2003. Software de Ingreso Intuitivo de Texto T9 Copyright © 1999-2004.

Bluetooth es marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

SE PROHIBE EL USO DE ESTE PRODUCTO EN CUALQUIER MANERA QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR VISUAL MPEG-4, EXCEPTO CUANDO SU USO ESTÉ DIRECTAMENTE RELACIONADO CON (A) DATOS O INFORMACIÓN (i) GENERADOS POR Y OBTENIDOS SIN CARGO ALGUNO POR PARTE DEL CONSUMIDOR QUIEN NO ES PARTE DEL COMERCIO, Y (ii) SÓLO PARA USO PERSONAL; Y (B) OTROS USOS ESPECÍFICAMENTE Y SEPARADAMENTE AUTORIZADOS POR MPEG LA, L.L.C.

La información contenida en este manual del usuario fue escrita para el producto Nokia 7610. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA. EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADERO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este dispositivo podría contener bienes, tecnología o software sujeto a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono podría causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

El teléfono Nokia 7610

Tecla Encender / Apagar
(parte superior)

Lente de la cámara



Auricular

Altavoz
(parte lateral)

Pantalla

Tecla de selección
izquierda

Tecla Hablar

Tecla Editor

Tecla Menú

Tecla direccional de
cinco vías

Tecla de selección
derecha

Tecla Finalizar

Tecla borradora

Conector para el cargador, conector para Pop-Port™,
y micrófono (parte inferior)

Nota: El símbolo de Internet
en la tecla 0 no aparece
en todos los teléfonos.

Guía rápida

Hacer llamadas

Ingrese un número telefónico, y oprima la tecla **Hablar**.

Contestar llamadas

Oprima la tecla **Hablar**.

Contestar durante una llamada

Elija **Opciones** > **Contestar**, u oprima la tecla **Enviar**.

Finalizar una llamada

Oprima la tecla **Finalizar**.

Rechazar llamadas

Oprima la tecla **Finalizar**.

Silenciar una llamada

Elija **Opciones** > **Silenciar** durante una llamada.

Remarcas

Oprima la tecla **Hablar** dos veces.

Ajustar el volumen

Con la tecla **Direccional**, recorra hacia la izquierda/derecha durante la llamada.

Usar el menú durante las llamadas

Elija **Opciones** durante una llamada.

Guardar un nombre con el número

Ingrese un número, elija **Opciones** > **Agregar a contactos** > **Crear nuevo**, elija una categoría, ingrese un nombre, y elija **Hecho**. Ver "La redacción" pág. 47.

Buscar un nombre

Elija **Menú** > **Contactos**, e ingrese en el recuadro de búsqueda en la parte inferior de la pantalla las primeras letras que quiera buscar.

Usar la marcación rápida (1 toque)

Mantenga oprimida una tecla (2-9). Deberá asignar una tecla a un número en **Contactos**. Ver "Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)" pág. 27.

Escuchar el correo de voz

Mantenga oprimida la tecla **1** (contacte a su proveedor de servicio para detalles).

Redactar y enviar mensajes de texto

Elija **Menú** > **Mensajes** > **Crear mensaje** > **Mensaje de texto**. Ingrese el nombre del destinatario en el recuadro **Para**. Redacte el mensaje y elija **Opciones** > **Enviar**.

Enviar una imagen

Capture una imagen, deje el teléfono que la guarde, y elija **Opciones** > **Enviar** > **Vía multimedia**. Ingrese el nombre del destinatario en el recuadro **Para**. Redacte el mensaje y elija **Opciones** > **Enviar**.

Leer un mensaje nuevo

Si llega un mensaje nuevo, elija **Mostrar** para ver el mensaje.

Oprimir una tecla

Oprima una tecla brevemente y suéltela.

Mantener oprimida una tecla

Mantenga oprimida la tecla durante 2 - 3 segundos y suéltela.



Contenido

	El teléfono Nokia 7610	v
	Guía rápida	vi
1	Para su seguridad	1
	Su teléfono	2
	Servicios de red	3
	Memoria compartida	3
2	Información General	4
	Registre su teléfono	4
	Siga las pistas gráficas	4
	Localizar la etiqueta del teléfono	4
	Contacto con Nokia	5
	Soluciones de acceso	5
3	Para empezar	6
	Quitar la cubierta posterior	6
	Insertar la tarjeta SIM	6
	Insertar la tarjeta de memoria	7
	Insertar la batería	8
	Cargar la batería	8
	Encender/apagar el teléfono	9
	Insertar la muñequera	9
	Pautas para una operación eficaz	9
	Si el teléfono le pide un código PIN	9
	Si el teléfono le pide un código de bloqueo	10
	Programar la hora y fecha	10
	Hacer llamadas	10
	Modalidad inactiva	10
	Íconos	11
	Menú	13
	Lista de opciones	14
	Funciones comunes para todas las aplicaciones	14

	Buscar ítems	15
	Control del volumen	16
	Altavoz	16
	Tecla de seguridad	16
4	Su teléfono	17
	Hacer llamadas	17
	Contestar llamadas	19
	Registro	21
5	Información personal	24
	Contactos	24
	Presencia (servicio de red)	28
	Posición (Servicio de red)	32
	Agenda (calendario)	32
	Tareas	34
	Copiar el contenido de teléfonos compatibles Nokia	35
6	Multimedia	36
	Cámara	36
	Ver imágenes	39
	RealPlayer	40
	Movie director	42
	Galería	43
7	Mensajería	46
	La redacción	47
	Redactar y enviar mensajes	50
	Buzón de entrada—recibir mensajes	52
	Mis carpetas	54
	Buzón de correo remoto (servicio de red)	54
	Buzón de salida	56
	Ver mensajes en la tarjeta SIM	56
	Difusión celular (servicio de red)	56
	Editor de comandos de servicio	57
	Configuraciones de mensajes	57

8	Ajustes	62
	Teléfono	62
	Llamada	63
	Conexión	64
	Fecha y hora	68
	Seguridad	69
	Restricción de llamada (servicio de red)	72
	Red	72
	Accesorios	73
9	Herramientas y aplicaciones	74
	Gestor de aplicaciones	74
	Administrador de archivos	76
	Comandos de voz	77
	Gestor de dispositivos	79
10	Personalización	80
	Modos	80
	Temas	81
	Ir a	82
11	Extras	84
	Notas	84
	Calculadora	84
	Convertidor	84
	Grabador de voz	86
	Reloj	86
	Tarjeta de memoria	87
	Cartera	90
	Juegos	93
12	Chat (MI) (servicio de red)	94
	Íconos de los proveedores de servicio Chat	94
	Registrarse con un servicio de Chat	95
	Antes de usar Chat	95
	Iniciar sesión	95

Configuraciones de Chat	95
Conversaciones Chat	97
Contactos Chat	98
Sesiones en Grupo (Chat)	100
Salir del servicio Chat	103
13 Web (explorador móvil)	105
Pasos básicos de acceso	105
Configuración del servicio de explorador	105
Hacer una conexión	106
Anotaciones	106
Navegar	107
Descargar	109
Finalizar una conexión	110
Vaciar el caché	110
Configuraciones de navegación	110
14 Conectividad	112
Conexión Bluetooth	112
Conexión USB	116
Administrador de conexiones	116
Conectar su teléfono con una computadora	117
Usar el CD-ROM	117
Sincronización	118
15 Detección de averías	120
Tarjeta SIM	120
Memoria baja	120
Cómo almacenar datos	121
Pantalla del teléfono	121
Conexión Bluetooth	121
Mensajes multimedia	121
Mensajes móviles	122
Servicios del navegador	122
Registro	122
Conexión a la PC	123
Una aplicación que no responde	123

16	Información de referencia	124
	Información sobre baterías	124
	Accesorios	125
	Accesorios, baterías y cargadores	125
	Cuidado y mantenimiento	127
	Información adicional de seguridad	128
	Llamadas de emergencia	130
	Información de certificado (SAR-TAE)	131
	Información técnica	133
	Anexo A	135
	Anexo B	139
	Index	147

NOTAS

1 Para su seguridad

Lea esta información básica. No seguir estas normas podría ser peligroso o ilegal. Lea todo el manual del usuario para mayor información.



ENCIENDA EL TELÉFONO CON SEGURIDAD

No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ANTE TODO

Obedezca todas las leyes locales. No ocupe las manos en otras tareas mientras conduce. Su primera consideración cuando conduce debe ser la seguridad en la carretera.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares podrían ser susceptibles a interferencias, lo cual puede afectar su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Siga cualquier restricción. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Siga cualquier restricción. Los dispositivos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALIZAN EXPLOSIONES

Siga cualquier restricción. No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones.



ÚSELO SENSATAMENTE

Use el teléfono sólo en la posición normal como se explica en la documentación del producto. No toque la antena a no ser que sea necesario.



SERVICIO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado puede instalar o reparar este producto.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios homologados. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.



COPIAS DE SEGURIDAD

Acuérdese de hacer copias de seguridad o de tener un registro escrito de toda la información importante almacenada en su teléfono.



CONEXIÓN A OTROS DISPOSITIVOS

Al hacer una conexión a otro dispositivo, lea primero el manual del usuario para instrucciones detalladas de seguridad. No conecte productos incompatibles.



LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y regresar a la pantalla inicial. Ingrese el número de emergencia, luego oprima la tecla **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• SU TELÉFONO

El teléfono Nokia 7610 viene en dos tipos de modelos—el teléfono Nokia 7610, homologado para uso en las redes 900, 1800 y 1900 MHz GSM, y el teléfono Nokia 7610 b, homologado para uso en las redes 850, 1800 y 1900 MHz GSM.

Para ver el tipo de modelo de su teléfono, refiérase a la etiqueta debajo de la batería. Para saber la ubicación de esta etiqueta, ver "Localizar la etiqueta del teléfono" pág. 4.

Cuando use las opciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de los demás.



Aviso: Para poder usar cualquiera de las funciones de este dispositivo, con la excepción del reloj de alarma, es preciso encender el teléfono. No encienda el dispositivo cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando pueda causar interferencia o peligro.

• SERVICIOS DE RED

Para usar el teléfono deberá estar suscrito con un proveedor de servicio celular. Muchas de las opciones de este dispositivo dependen de las opciones de la red inalámbrica para su funcionamiento. Estos Servicios de Red podrían no estar disponibles en todas las redes, o tendría que hacer arreglos específicos con su proveedor de servicio antes de utilizar los Servicios de Red. Su proveedor de servicio podría darle instrucciones adicionales acerca de su uso y explicarle los cargos que aplican. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan la manera cómo se usan los Servicios de Red. Por ejemplo, ciertas redes pueden no respaldar todos los servicios y caracteres de idiomas.

Su proveedor de servicio puede haber pedido que ciertas opciones en su teléfono sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Cuando use las opciones de este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete la privacidad y derechos legítimos de los demás.

• MEMORIA COMPARTIDA

Las siguientes funciones en este dispositivo podrían tener memoria compartida: contactos, mensajes de texto, mensajes de email, mensajes multimedia, mensajes instantáneos, imágenes y tonos del timbre, grabadora de video, RealPlayer, agenda (calendario) y notas de actividades, temas y aplicaciones descargadas. El uso de una o más de estas funciones podría reducir la memoria disponible para cualquier función que comparta la memoria. Por ejemplo, se puede usar toda la memoria disponible guardando muchas imágenes. Su teléfono podría mostrar un mensaje avisando que la memoria está llena cuando trate de usar una opción de memoria compartida. De ser así, borre algunos datos o ingresos guardados en la memoria compartida, y luego podrá continuar. Algunas opciones podrían tener asignada cierta cantidad de memoria además de la compartida.

2 Información General

Enhorabuena por la compra de su teléfono móvil Nokia. Su teléfono brinda una gran variedad de útiles opciones para el uso diario, tales como: una cámara digital, grabadora de video, mensajería, email, reloj, alarma, calculadora y agenda (calendario). Puede conectar su teléfono a una PC, laptop u otro dispositivo vía un cable para datos o la tecnología Bluetooth. Para más información sobre conectividad, refiérase a la guía del usuario en el CD-ROM que se suministra con su teléfono. La guía del usuario del Nokia PC Suite y todo hardware relacionado pueden ser descargados desde la página www.nokia.com/latinoamerica.

• REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar su teléfono al momento de su compra, para poder servirle si necesita llamar al centro de servicio o reparar su teléfono.

• SIGA LAS PISTAS GRÁFICAS

Este manual usa ciertos íconos para indicar información importante.



Nota: Da información aclaratoria o concepto importante.



Importante: Provee información vital para el buen funcionamiento de las opciones.



Aviso: Le ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

• LOCALIZAR LA ETIQUETA DEL TELÉFONO

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono. Podrá encontrar esta información en la parte posterior del teléfono, debajo de la batería.

La cubierta interior de este manual tiene una tabla en la que puede ingresar información de la etiqueta de su teléfono de manera que pueda referirse a ésta fácilmente.

Etiqueta debajo de la batería



• CONTACTO CON NOKIA

Para que Nokia pueda contestar inmediatamente sus preguntas, haga el favor de tener disponibles los datos siguientes antes de llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente (Vea "Localizar la etiqueta del teléfono" pág. 4 para ubicar esta información):

- Número del modelo de su teléfono (como Nokia 7610 o Nokia 7610 b)
- Número del tipo (como RH-51)
- Número IMEI
- Su código postal
- El teléfono o accesorio en cuestión

Centro Nokia de Servicio al Cliente		
<p>NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tél.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 www.nokia.com/latinoamerica Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)</p>	<p>NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V. Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tél.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299</p>	<p>NOKIA ARGENTINA, S.A. Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tél.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795</p>

• SOLUCIONES DE ACCESO

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con dificultades. Para más información, visite www.nokiaaccessibility.com.

Para más información sobre accesorios de acceso, ver "Accesorio de accesibilidad Adaptador para Teléfono HDA-10" pág. 126.

3 Para empezar

Antes de comenzar, inserte una tarjeta SIM en su teléfono para poder empezar a usarlo. También podrá usar una tarjeta de memoria con el teléfono. Antes de tratar de insertar o retirar una tarjeta SIM o una tarjeta de memoria, revise los siguientes procedimientos para familiarizarse con el interior de su teléfono.

"El teléfono Nokia 7610" pág. v identifica otras funciones en su teléfono.

• QUITAR LA CUBIERTA POSTERIOR



Nota: Antes de retirar la cubierta del teléfono, asegúrese de que el teléfono esté apagado y desconecte el teléfono del cargador o de cualquier otro dispositivo. Guarde y use el dispositivo siempre con la cubierta puesta.

- 1 Para abrir la cubierta, sujete el teléfono con el teclado hacia abajo y oprima las lengüetas en la dirección de la flecha (1).
- 2 Al presionar las lengüetas, deslice la cubierta posterior hacia arriba y retírela del teléfono (2).
- 3 Retire la batería de su teléfono si es necesario.



• INSERTAR LA TARJETA SIM

Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños. Para disponibilidad e información sobre los servicios de las tarjetas SIM, contacte a su vendedor de tarjeta SIM. Este podría ser el proveedor de servicio, el operador de red u otro vendedor. Para un mejor conocimiento de su tarjeta SIM, vea "Tarjeta SIM" pág. 120.

- 1 Localice la ranura de la tarjeta SIM.
- 2 Para abrir el portatarjetas SIM deslícelo hacia arriba (1), y levántelo (2).
- 3 Coloque la parte inferior de la tarjeta SIM en el portatarjetas y deslícela cuidadosamente hacia el fondo hasta que encaje en su lugar.

Soporte para la tarjeta SIM



Ranura de la tarjeta SIM

Asegúrese de colocar la tarjeta SIM con la esquina biselada en la parte superior del portatarjetas y la zona dorada de contacto de la tarjeta hacia abajo.

- 4 Para fijar la tarjeta SIM, doble y recoloque el portatarjetas (1), y deslícelo para cerrarlo (2) hasta que encaje firmemente en su lugar.



• INSERTAR LA TARJETA DE MEMORIA

Este teléfono usa una minitarjeta multimedia de tamaño reducido (RS-MMC). Utilice sólo tarjetas RS-MMC con este dispositivo. Para más información sobre el adaptador para la tarjeta de memoria, refiérase a "Instalar y retirar el adaptador para tarjeta de memoria" pág. 88.

Otras tarjetas de memoria, tales como, tarjetas digitales seguras (SD), no caben en la ranura de la tarjeta de memoria y no son compatibles con este dispositivo. Los intentos de usar una tarjeta de memoria no compatible podría dañar la tarjeta de memoria así como el teléfono y los datos almacenados en la tarjeta no compatible podrían estar corruptos. Ver "Tarjeta de memoria" pág. 87 para más información.

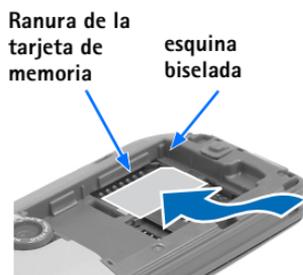
Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

Vea "Quitar la cubierta posterior" pág. 6 para detalles de como retirar la cubierta del teléfono.

- 1 Localice la ranura para la tarjeta de memoria.
- 2 Inserte la parte superior de la tarjeta de memoria *debajo* del techo a la derecha de la ranura y deslice cuidadosamente la tarjeta de memoria hacia la derecha hasta que encaje en la ranura.

Coloque la tarjeta de memoria con la esquina biselada hacia la parte inferior derecha del teléfono y con la zona de contacto dorada en la tarjeta hacia abajo.

- 3 Oprima la tarjeta de memoria hasta que encaje en su lugar.



• INSERTAR LA BATERÍA



Aviso: Utilice sólo baterías homologadas por Nokia para el uso de este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía, y podría resultar peligroso.



- 1 Alinee los contactos dorados de la batería con los conectores correspondientes en el teléfono, y empuje el otro extremo de la batería hasta que encaje en su lugar.
- 2 Deslice la cubierta posterior para recolocar en el teléfono. Escuchará cuando caiga en su sitio.

• CARGAR LA BATERÍA



Aviso: Utilice sólo cargadores homologados por Nokia para el uso de este modelo particular de teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía, y podría resultar peligroso.

Verifique el modelo del cargador antes de usarlo con su teléfono. Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga el cargador ACP-12.

- 1 Conecte el cargador a una tomacorriente estándar AC.
- 2 Enchufe el conector del cargador a la base del teléfono. (Escuchará cuando caiga en su sitio).



La barra indicadora de la batería empieza a oscilar. Puede usar el teléfono durante la carga. Cuando la batería esté completamente cargada, la barra dejará de oscilar.

- 3 Desconecte el cargador del teléfono y luego de la tomacorriente.

Ver "Información sobre baterías" pág. 124. También ver "Otros accesorios compatibles Nokia" pág. 126 para una lista de cargadores compatibles.

• ENCENDER/APAGAR EL TELÉFONO

Mantenga oprimida la tecla **Encender/Apagar**.

Tras encender el teléfono, éste realiza varios pasos iniciales mientras está cargando el software. Podría requerir más de 30 segundos antes de que el teléfono se pueda utilizar.



• INSERTAR LA MUÑEQUERA

Puede instalar la muñequera en la esquina superior izquierda o esquina inferior derecha del teléfono. Inserte la muñequera en los agujeros y apríetela.



Nota: Conecte sólo una muñequera a un dispositivo a la vez. Utilice sólo accesorios homologados por Nokia.



• PAUTAS PARA UNA OPERACIÓN EFICAZ

Su teléfono tiene una antena interna en la parte posterior del teléfono sobre los lentes de la cámara.



Nota: Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, no deberá tocar sin necesidad la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria. El evitar el contacto con el área de la antena del teléfono que está usando optimiza el rendimiento de la antena y la vida de la batería.



• SI EL TELÉFONO LE PIDE UN CÓDIGO PIN

El código PIN es facilitado normalmente con la tarjeta SIM.

Ingrese el código (aparecerá como *****) y oprima **Aceptar**. Para más información sobre PIN, ver "Seguridad" pág. 69.

• SI EL TELÉFONO LE PIDE UN CÓDIGO DE BLOQUEO

Ingrese el código de bloqueo (aparecerá como *****) y oprima **Aceptar**. El código de bloqueo predeterminado es **12345**. Para más información sobre códigos de seguridad, ver "Seguridad" pág. 69.

• PROGRAMAR LA HORA Y FECHA

Si el teléfono le pide ingresar la hora y la fecha cuando encienda el teléfono, use las teclas numéricas **0-9** para ingresar la hora y fecha actual. Oprima **Aceptar** para aceptar las configuraciones. También, ver "Fecha y hora" pág. 68.

• HACER LLAMADAS

- 1 En modalidad inactiva, marque el número telefónico y el código de área.
- 2 En caso de equivocarse, oprima **Borrar** para borrar los números.
- 3 Oprima la tecla **Hablar** y espere la respuesta.
- 4 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada o para que el teléfono deje de llamar.

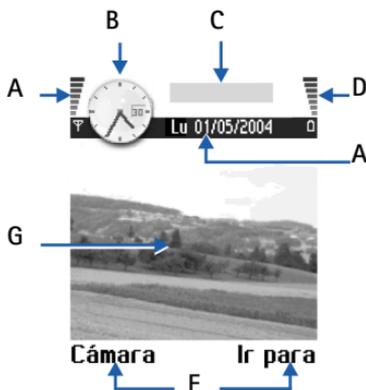
• MODALIDAD INACTIVA

Los indicadores aparecen cuando el teléfono está listo para ser usado, sin ingresar ningún carácter. En este estado, el teléfono está en modalidad inactiva.

La barra oscilante (A) muestra la fuerza de la señal de la red celular de su ubicación actual. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal. El ícono de la antena  es reemplazado con el símbolo GPRS  cuando la conexión de GPRS ha sido configurada a **Si está disponible** y una conexión está disponible en la red o en la celda activa. Ver "GPRS" pág. 67.

El área a la derecha de la barra de señal (B) muestra un reloj análogo o digital. Ver "Fecha y hora" pág. 68.

El área sobre la fecha (C) indica la red celular que se está usando en el momento.



La barra oscilante (**D**) muestra el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la potencia de la batería.

La barra de navegación (**E**) muestra el modo activo. Si **Normal** es elegido, aparecerá la fecha actual en lugar del nombre del modo.

Los accesos directos (**F**) están asignados a los lados de las teclas de selección **derecha** e **izquierda**.

La imagen de fondo (**G**) puede ser cualquier imagen que usted seleccione en modalidad inactiva. Ver "Temas" pág. 81.

Su teléfono tiene un salvapantallas. Si no se ejecuta ninguna acción durante 5 minutos, la pantalla se borra y aparecerá un salvapantallas. Para desactivar el salvapantallas, oprima cualquier tecla. Puede también modificar el salvapantallas y el tiempo de espera para su activación. Vea "Temas" pág. 81 y "Modalidad inactiva (Modo de espera)" pág. 63.

• ÍCONOS

Algunos de los íconos podrán aparecer cuando el teléfono esté en modalidad inactiva. Los íconos están relacionados a la actividad, conexiones de datos, accesorios o volumen de voz.

Indicadores de actividad

Uno o más de los íconos siguientes podrá aparecer cuando el teléfono esté en modalidad inactiva:



Ha recibido mensajes nuevos en el Buzón de entrada en **Mensajes**. Si el indicador destella, la memoria del teléfono está casi llena y deberá descartar unos datos. Ver "Memoria baja" pág. 120.



Ha recibido uno o más mensajes de voz. Ver "Usar el correo de voz" pág. 17.



Hay mensajes pendientes de ser enviados en el **Buzón de salida**. Ver "Buzón de salida" pág. 56.



El tipo de timbrado ha sido programado a **Silencio**, Tono aviso mensaje a **Desactivado** y Tono de aviso Chat a **Desactivado** en el modo actualmente activo. Ver "Modos" pág. 80.



El teclado de su teléfono está bloqueado. Para desbloquear, oprima la tecla de selección **izquierda** y luego la tecla *.



Hay una alarma activa. Ver "Reloj" pág. 86. Ver "Agenda (calendario)" pág. 32.

-  Una conexión Bluetooth está activa .
-  Todos los desvíos de llamadas están activos.
 Indica que todas las llamadas recibidas son desviadas al buzón de correo de voz. Ver "Desvío de llamada (servicio de red)" pág. 20. Si tiene dos líneas telefónicas,  es el indicador de desvío para la primera línea, y  para la segunda. Vea "Línea en uso (servicio de red)" pág. 64.
- 2** Indica que puede hacer llamadas sólo con la línea 2 (servicio de red). Ver "Línea en uso (servicio de red)" pág. 64.

Indicadores de conexión de datos

Cuando una aplicación esté estableciendo una conexión de datos, un indicador destellante aparecerá en la modalidad inactiva. Cuando un indicador aparece fijo, hay una conexión activa.

-  Llamadas de datos
-  Conexión GPRS. El símbolo GPRS aparece en lugar del indicador de la fuerza de la señal  cuando hay una conexión GPRS activa,  cuando hay múltiples conexiones GPRS y  cuando la conexión GPRS es retenida durante las llamadas de voz.
-  Conexión Bluetooth
-  Conexión USB

Indicadores de accesorios

-  Un auricular conectado.
-  Un adaptador para auxiliares auditivos (audifono) conectado.

Indicadores del volumen del correo de voz

-  Modalidad auricular
-  Modalidad altavoz

• MENÚ

Oprima **Menú** para abrir el menú principal. En el menú, puede acceder a todas las aplicaciones en su teléfono.

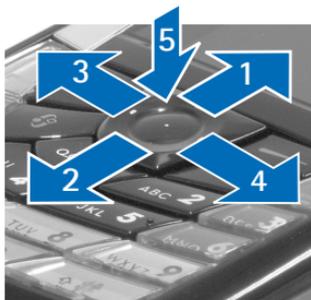
Las opciones de Menú son *Abrir, Lista* o *Cuadrícula, Mover, Mover a carpeta, Nueva carpeta, Renombrar, Descargas de aplicaciones, Detalles de memoria, Ayuda* y *Salir*.



Navegar por el menú

Use la tecla **Direccional** como se detalla seguidamente para navegar por el menú:

- Para recorrer hacia arriba, oprima la tecla **Direccional superior** (1).
- Para recorrer hacia abajo, oprima la tecla **Direccional inferior** (2).
- Para recorrer hacia la izquierda, oprima la tecla **Direccional izquierda** (3).
- Para recorrer hacia la derecha, oprima la tecla **Direccional derecha** (4).
- Para abrir una aplicación o carpeta elegida, oprima el centro de la tecla **Direccional** (de aquí en adelante, se refiere como Oprima la tecla **Direccional**) (5).



Cerrar aplicaciones

Retroceda oprimiendo **Atrás** o **Salir** las veces necesarias para regresar a la modalidad inactiva o elegir **Opciones > Salir**.

Si mantiene oprimida la tecla **Finalizar**, el teléfono regresa a la modalidad inactiva y la aplicación queda abierta en segundo plano. La opresión de la tecla **Finalizar** siempre finalizará la llamada, a pesar de tener una aplicación activa y mostrada en la pantalla.

Cuando usted apaga el teléfono correctamente mediante la tecla **Encender/Apagar**, el teléfono tratará de guardar cualquier información sin almacenar y cerrará cualquier aplicación que aún esté abierta. Este proceso podría durar un rato.

Reorganizar el menú

Es posible reorganizar el menú en el orden que quiera. Puede mover aplicaciones que usa menos frecuentemente en carpetas y mover aplicaciones que usa más frecuentemente de una carpeta al menú principal. También, podrá crear nuevas carpetas.

- 1 Recorra hasta el ítem que quiera mover y elija **Opciones > Mover**.
Verá una marca al lado de la aplicación.

- 2 Vaya hasta la aplicación que desee y oprima **Aceptar**.

Para mover un ítem a una carpeta o de una carpeta al menú, ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 14.

Intercambiar entre aplicaciones abiertas

Si tiene varias aplicaciones abiertas y desea intercambiar entre ellas, mantenga oprimida la tecla **Menú**. Se abre el recuadro de intercambio de aplicaciones y muestra una lista de las aplicaciones actualmente abiertas. Vaya a una aplicación y oprima la tecla **Direccional** para accederla.

Si la memoria está casi llena, el teléfono podría cerrar algunas aplicaciones. El teléfono guarda cualquier información antes de cerrar una aplicación.



• LISTA DE OPCIONES

Las listas de opciones le indican los comandos disponibles en las diferentes vistas y situaciones. Los comandos disponibles cambian dependiendo de la vista. En ciertos casos, cuando oprima la tecla **Direccional**, una lista de opciones más corta aparece indicando sólo los comandos principales disponibles en la vista.

• FUNCIONES COMUNES PARA TODAS LAS APLICACIONES

Abrir ítems—Cuando esté viendo una lista de archivos o carpetas y desea abrir un ítem, vaya hasta éste y oprima la tecla **Direccional** o elija **Opciones > Abrir**.

Editar ítems—Para cambiar el contenido de un ítem, ábralo para verlo y seleccione **Opciones > Editar**. Use la tecla **Direccional** para ver todos los campos del ítem.

Renombrar ítems—Para renombrar un ítem, vaya al archivo o a la carpeta y seleccione **Opciones > Renombrar**.

Remover, eliminar ítems—Recorra al ítem, y elija **Opciones > Eliminar**, u oprima la tecla **Borrar**. Para eliminar varios ítems a la vez, marque cada uno de ellos y bórrelos a la vez.

Marcar un ítem—Hay varias maneras para elegir ítems de una lista.

- Para elegir un ítem individualmente, accédalo y elija **Opciones > Marcar/ Anular marcar > Marcar** u oprima la tecla **Editar** y la tecla **Direccional** a la vez. Una marca aparece junto al ítem.
- Para elegir todos los ítems en la lista, elija **Opciones > Marcar/Anular marcar > Marcar todo**.

Marcar ítems múltiples—Mantenga oprimida la tecla **Editar**; y oprima la tecla direccional superior e inferior. Mientras se mueve la selección, una marca aparece después de cada ítem. Para finalizar la selección, deje de navegar, y suelte la tecla **Editar**.

- Tras elegir todos los ítems deseados, podrá moverlos o borrarlos, eligiendo **Opciones > Mover a carpeta** o **Eliminar**.
- Para desmarcar un ítem, accédalo y elija **Opciones > Marcar/Anular marcar, Anular marcar**; u oprima la teclas **Editar** y la **Direccional** a la vez.

Crear carpetas—Para crear una carpeta nueva, elija **Opciones > Nueva carpeta**. Se le pide un nombre para la carpeta) (máx. 35 letras).

Mover ítems a una carpeta—Para mover ítems a una carpeta o entre carpetas, elija **Opciones > Mover a carpeta** (no aparece si no hay carpetas disponibles). Cuando elija **Mover a carpeta**, verá una lista de las carpetas disponibles y también puede ver el nivel de raíz de la aplicación (para mover un ítem fuera de una carpeta). Vaya a la ubicación a la que quiera mover el ítem y oprima **Aceptar**.

Enviar ítems—Para enviar ítems a dispositivos compatibles, recorra al ítem que usted quiere enviar y seleccione **Opciones > Enviar > Vía multimedia** o **Vía Bluetooth**.

- Si ha optado por enviar el ítem en un mensaje multimedia, verá un editor. Oprima el centro de la tecla **Direccional** para elegir los destinatarios del directorio, o escriba el número telefónico o dirección del destinatario en el campo **Para:**. Agregue el texto o sonido y elija **Opciones > Enviar**. Ver "Redactar y enviar mensajes" pág. 50.
- Si selecciona **Vía Bluetooth**, vea "Enviar datos vía Bluetooth" pág. 113.

• BUSCAR ÍTEMES

Puede buscar un nombre, archivo, carpeta o atajo, usando el campo de búsqueda. En ciertos casos, el recuadro de búsqueda no se ve automáticamente, mas podrá activarlo eligiendo **Opciones > Buscar** o tan sólo tecleando las letras.



- 1 Para buscar un ítem, ingrese el texto en el recuadro de búsqueda. El teléfono empieza a buscar inmediatamente y mueve la opción hacia el mejor equivalente.
- 2 Para hacer una búsqueda más exacta, ingrese más letras y su opción se mueve hacia el ítem que mejor corresponda a las letras.
- 3 Cuando encuentre el ítem correcto, oprima la tecla **Direccional** para abrirlo.

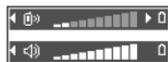
• CONTROL DEL VOLUMEN

Cuando tenga una llamada activa o esté escuchando algún sonido, recorra a la derecha o izquierda para subir/bajar el volumen respectivamente. También, ver "Indicadores del volumen del correo de voz" pág. 12.

• ALTAVOZ

El altavoz le permite hablar y escuchar el teléfono desde una distancia sin tener que sujetar el teléfono junto al oído. Podrá usar el altavoz durante la llamada, con aplicaciones de sonido y cuando esté leyendo mensajes multimedia. Las aplicaciones de sonido y video usan el altavoz por programación predeterminada. El altavoz facilita el uso de otras aplicaciones durante la llamada.

Para activar el altavoz durante una llamada activa, elija **Altavoz**, o elija **Opciones > Activar altavoz**. Un tono es reproducido,  aparece en la barra navegadora, y el indicador del volumen cambia.



No podrá activar el altavoz cuando tenga un auricular conectado al teléfono.

Para apagar el altavoz durante una llamada activa, oprima **Teléfono u Opciones > Activar altavoz**.



Importante: Cuando esté usando el altavoz, no sujete el teléfono cerca de la oreja puesto que el volumen podría estar demasiado fuerte.

• TECLA DE SEGURIDAD

Usa la función Bloqueo de teclas para prevenir tecleos accidentales.

En la modalidad inactiva, oprima la tecla de **selección izquierda**, luego presione rápidamente la tecla *. Cuando tenga las teclas bloqueadas,  aparecerá en la pantalla. Oprima la tecla de **selección izquierda**, luego presione rápidamente la tecla * para desbloquear el teclado.

Cuando el bloqueo de teclas esté activado, oprima la tecla **Hablar** para contestar una llamada. Durante una llamada, use el teléfono como lo usaría normalmente.

Cuando el Bloqueo de teclas está activado, aún es posible hacer llamadas al número de emergencia oficial programado en su teléfono. Ingrese el número de emergencia, y oprima la tecla **Hablar**.

4 Su teléfono



• HACER LLAMADAS

- 1 En la modalidad inactiva, marque el número telefónico y el código de área.

Recorra hacia la derecha o izquierda para mover el cursor. Oprima la tecla **Borrar** para borrar un número.

Para llamadas internacionales, oprima * dos veces para el prefijo internacional (el + reemplaza el código de marcación internacional) y marque el código del país, el código del área sin 0, y el número telefónico.

Las llamadas descritas como internacionales, podrían ser hechas entre regiones del mismo país. (Esta función podría variar. Consulte con su proveedor de servicio).



- 2 Oprima la tecla **Hablar** para hacer una llamada.
- 3 Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada (o para cancelar el intento de hacer una llamada).

La opresión de la tecla **Finalizar** siempre finalizará la llamada, a pesar de tener una aplicación activa y mostrada en la pantalla.

Antes de poder hacer una llamada usando su voz de manera que no necesite marcar el número. Ver "Marcación por voz" pág. 25.

Use Contactos para hacer una llamada

- 1 Para abrir el directorio, oprima **Menú** > **Contactos** u oprima la tecla **Direccional** en la modalidad inactiva.
- 2 Para buscar un contacto, recorra al nombre deseado, o ingrese las primeras letras del nombre. El recuadro de búsqueda se abre automáticamente y verá una lista de los contactos equivalentes.
- 3 Oprima la tecla **Hablar** para hacer una llamada.

Si el contacto tiene más de un número telefónico, vaya al número y oprima la tecla **Hablar** para iniciar la llamada.

Usar el correo de voz

El buzón de mensajes de voz (servicio de red) es un servicio donde se permite a los llamantes dejarle mensajes de voz.

- Para marcar el buzón de mensajes de voz, oprima la tecla **1** y la tecla **Hablar** en la modalidad inactiva, u oprima y mantenga oprimida la tecla **1**.
- Si el teléfono pide el número del buzón de voz, márkelo y oprima **Aceptar**. Pida este número a su proveedor de servicio.

Para reenviar llamadas a su correo de voz, vea "Desvío de llamada (servicio de red)" pág. 20.

Cada línea telefónica podría tener su propio número de buzón de correo de voz. Ver "Línea en uso (servicio de red)" pág. 64.

CAMBIAR EL NÚMERO DE CORREO DE VOZ

Para cambiar el número telefónico de su buzón de correo de voz, vaya a **Menú > Herramientas > Buzón voz > Opciones > Cambiar número**. Marque el número (facilitado por su proveedor de servicio) y oprima **Aceptar**.

Marcación rápida (Marcación de 1 toque)

Para ver la cuadrícula de marcación rápida, seleccione **Menú > Herramientas > Marcación rápida**.

Para asignar un número telefónico a una de las teclas de marcación rápida (2-9), elija **Opciones > Asignar**. También, ver "Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)" pág. 27. Para llamar al número en la modalidad inactiva, oprima la tecla correspondiente a la marcación de 1 toque y la tecla **Hablar**.

Para activar la marcación de 1 toque, seleccione **Menú > Configuraciones > Llamar > Marcación rápida > Activada**. Si la función Marcación de 1 toque está programada a **Activada**, mantenga oprimida la tecla correspondiente a la tecla de marcación rápida hasta que se inicie la llamada.

Hacer llamadas de conferencia (servicio de red)

Llamadas de conferencia es un servicio de red que le permite hacer llamadas con un máximo de seis participantes, dependiendo de las limitaciones de la red.

- 1 Llame al primer participante.
- 2 Para llamar a un nuevo participante, elija **Opciones > Llamada nueva**.
- 3 Ingrese el número del participante o búsquelo en el directorio y oprima **Llamar**.

La primera llamada es retenida.

- 4 Cuando la nueva llamada haya sido contestada, elija **Opciones > Conferencia** para incorporar al primer participante en la conferencia.



5 Para finalizar la llamada de conferencia, oprima **Finalizar**.

Para añadir otro participante, repita el paso 2.

Para mantener una conversación privada con uno de los participantes, elija **Opciones > Conferencia > Privada**. Recorra hasta encontrar el número del participante, y oprima **Privada**. La llamada de conferencia es retenida en su teléfono, y los otros participantes pueden seguir hablando, mientras mantiene una conversación con una persona. Cuando finalice la conversación privada, elija **Opciones > Conferencia** para reincorporarse a la llamada de conferencia.

Para excluir a un participante de la conferencia, elija **Opciones > Conferencia > Excluir participante**, y recorra hasta el nombre del participante, y oprima **Excluir**.

La manera más rápida para hacer una llamada es marcar el número y oprimir la tecla **Hablar** para iniciar la llamada. La llamada activa es retenida automáticamente.

• CONTESTAR LLAMADAS

Para contestar una llamada, oprima la tecla **Hablar**.

Para finalizar la llamada, oprima **Finalizar**.

Si no quiere contestar una llamada, oprima la tecla **Finalizar**.

Cuando entre una llamada, oprima **Silenciar** para enmudecer el timbre rápidamente.

Opciones durante una llamada

Oprima **Opciones** durante una llamada para ver algunas de las siguientes opciones: *Contestar*, *Rechazar*, *Cambiar* y *Activar altavoz* o *Activar teléfono*, *Fin. llamada activa*, *Fin. todas*, *Retener* o *Recuperar*, *Silenciar* o *Activar sonido*, *Conferencia*, *Traslado*, *Enviar tonos de toque* y *Ayuda*.

Podría no tener todas estas opciones. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Altavoz y Teléfono podrían mostrarse como opciones para la tecla de selección **Derecha** y puede usarse como acceso directo para *Activar altavoz* y *Desactivar altavoz*, respectivamente.

Cambiar sirve para intercambiar entre una llamada activa y otra retenida.

Transferir sirve para conectar una llamada entrante o una llamada retenida con una llamada activa y para desconectarse de ambas llamadas.



Enviar DTMF sirve para enviar secuencias de tonos DTMF, por ejemplo, contraseñas o números de cuentas bancarias:

- 1 Marque los dígitos usando las teclas **0-9**.

Cada tecleo genera un tono DTMF que es transmitido durante la llamada activa. Oprima la tecla ***** varias veces para producir: *****, **p** (inserta una pausa de unos 2 segundos antes, o entre los caracteres de tonos DTMF), y **w** (si usa este carácter, el resto de la secuencia no es enviada hasta que oprima **Hablar** otra vez durante la llamada). Oprima la tecla **#** para generar **#** .

- 2 Para enviar el tono, oprima **Aceptar**.

Llamada en espera (servicio de red)

Si ha activado Llamada en espera, la red le avisará de la llamada entrante cuando tenga una llamada en curso.

- 1 Con una llamada activa, oprima **Hablar** para contestar la llamada en espera. La primera llamada es retenida.
- 2 Para intercambiar entre las dos llamadas, oprima **Cambiar**.
- 3 Para finalizar la llamadas activa, oprima **Hablar** o para terminar ambas llamadas al mismo tiempo, elija **Opciones > Finalizar todas**.

Desvío de llamada (servicio de red)

Cuando este servicio de red esté activado, puede dirigir sus llamadas a otro número, por ejemplo, al número de su correo de voz. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio.

Elija **Menú > Configuraciones > Desvíos**.

- Elija una de las opciones de desvío, por ejemplo, elija **Si está ocupado** para desviar las llamadas de voz cuando su número esté ocupado o cuando rechace llamadas entrantes.
- Elija **Opciones > Activar** para activar la configuración de traslado, **Cancelar** para desactivarla, o **Verificar estado** para verificar si el traslado está activado o no.
- Para cancelar todos los desvíos activos, elija **Opciones > Cancelar todos desvíos**.

También, ver "Indicadores de actividad" pág. 11.

El bloqueo de llamadas y desvío de llamadas no pueden activarse al mismo tiempo. Ver "Restricción de llamada (servicio de red)" pág. 72.

• REGISTRO

Elija **Menú > Registro**.



Puede usar el registro para monitorear sus llamadas telefónicas, mensajes de texto, llamadas de datos, y conexiones de datos por paquetes registrados por su teléfono. Filtre el registro para ver sólo un tipo de evento y crear tarjetas de contactos basadas en la información registrada.

Las conexiones a su buzón de correo remoto, centro de mensajes multimedia, o páginas del navegador son mostradas como llamadas de datos o conexiones de datos por paquetes en el registro general de comunicaciones.

Registro de Llamadas recientes

Elija **Menú > Registro > Últimas Llamadas**.

El teléfono registra los números telefónicos de las llamadas perdidas (no contestadas), recibidas y realizadas (marcadas) y la fecha y hora de sus llamadas. El teléfono registra las llamadas perdidas y recibidas solamente si la red respalda dichas funciones y si el teléfono está encendido y está dentro de la cobertura de la red.

Opciones en las vistas de llamadas **Perdidas**, **Recibidas** y **Realizadas** son *Llamar*, *Crear mensaje*, *Utilizar número*, *Eliminar*, *Borrar lista*, *Agreg. a Contactos*, *Ayuda* y *Salir*.

LLAMADAS PERDIDAS Y LLAMADAS RECIBIDAS

Para ver una lista de los últimos 20 números de llamadas recibidas pero no contestadas (servicio de red), elija **Menú > Registro > Últimas Llamadas > Llamadas perdidas**.

Si una nota acerca de llamadas perdidas aparece en la pantalla mientras esta en la modalidad inactiva, oprima **Mostrar** para acceder a la lista de números telefónicos. Para devolver la llamada, vaya al número o nombre deseado, y oprima la tecla **Enviar**.

Para ver una lista de los últimos 20 números de llamadas recibidas (servicio de red), elija **Registro > Últimas Llamadas > Llamadas recibidas**.

NÚMEROS DISCADOS

Para ver los 20 números telefónicos a los cuales ha llamado recientemente o ha tratado de llamar, vaya a **Registro > Últimas Llamadas > Llamadas realizadas**.

BORRAR LISTAS DE LLAMADAS RECIENTES

Para eliminar, las listas de llamadas recientes, elija **Opciones > Borrar últimas llamadas** en la vista principal de **Últimas Llamadas**.



Para borrar uno de los registros de llamadas, abra el registro que quiera borrar y elija **Opciones > Borrar lista**.

Para borrar un evento individual, abra un registro, recorra hasta el evento, y oprima la tecla **Borrar**. Confirme oprimiendo **Sí**.

Duración de las llamadas

Elija **Menú > Registro > Duración llamadas** para ver la duración de su llamadas entrantes y salientes.

 **Nota:** El tiempo actual facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar, dependiendo de las funciones de red, el redondeo de cifras a efectos de facturación y así sucesivamente.

Para borrar la duración de llamadas, elija **Opciones > Poner cont. a cero**. Para esto, le hace falta el código de bloqueo. Ver "Seguridad" pág. 69.

 **Nota:** Ciertos contadores podrían ser reprogramados durante el servicio o actualización de software.

Contador de datos GPRS

Elija **Menú > Registro > Contador GPRS**.

El contador de datos GPRS le permite verificar la cantidad de datos enviados y recibidos durante las conexiones de radio por paquetes (GPRS). Esto podrá ser útil si su proveedor de servicio le pasa la factura para las conexiones GPRS basada en la cantidad de datos enviados y recibidos. La cantidad actual facturada por su proveedor de servicio podría variar, dependiendo del redondeo de la facturación, impuestos u otros factores.

Ver el registro general

Elija **Menú > Registro** y recorra hacia la derecha.

En el registro general, el nombre o número telefónico del remitente o destinatario, el nombre del proveedor de servicio o punto de acceso son mostrados para cada comunicación.

Los eventos, tales como mensajes de texto enviados en más de una parte y conexiones de datos por paquetes, son registrados como un evento de comunicación.



FILTRAR REGISTRO GENERAL

- 1 Elija **Opciones > Filtrar**. Verá una lista de filtros.
- 2 Vaya a un filtro y oprima **Seleccionar**.

BORRAR LOS CONTENIDOS DEL REGISTRO

Para borrar todos los contenidos del registro, del registro de últimas llamadas y los informes de entrega de mensajes, elija **Opciones > Borrar registro**. Elija **Sí** para confirmar.

CONTADOR DE DATOS POR PAQUETES Y CRONÓMETRO DE CONEXIÓN

Para ver cuántos datos, en kilobytes, han sido transferidos y cuánto tiempo ha durado una conexión GPRS, recorra hasta un evento entrante o saliente denominado **GPRS** y elija **Opciones > Ver detalles**.

Configuraciones de registro

Elija **Menú > Registro > Opciones > Configuraciones** para abrir la lista de configuraciones.

Duración del registro—Los eventos del registro quedan en la memoria del teléfono por unos días y después son borrados automáticamente para vaciar la memoria.

Si elige **Ningún registro**, todos los contenidos del registro e informes de entrega de mensajes son borrados permanentemente.

Mostrar durac. llam—Configúrelo a **Sí** o **No**. Ver "Duración de las llamadas" pág. 22.

5 Información personal

• CONTACTOS



Para abrir **Contactos**, oprima el centro de la tecla **Direccional** en la modalidad inactiva, o elija **Menú > Contactos**.

En **Contactos** puede guardar y manejar los contactos, tales como nombres, números telefónicos y direcciones.

También puede agregar un timbrado musical personal, etiqueta de voz o imagen miniatura a una tarjeta de contacto. Puede crear grupos de contacto, los cuales le permiten enviar mensajes de texto o email a varios destinatarios con dispositivos compatibles a la vez.

Las opciones en el directorio **Contactos** son: *Abrir, Llamar, Crear mensaje, Nuevo contacto, Abrir conversación, Editar, Eliminar, Duplicar, Agregar a grupo, Pertenece a grupos, Marcar/Anular marcar, Copiar a direct. SIM, Ir a dirección Web, Enviar, Info. Contactos, Directorio SIM, Números servicio, Configuraciones, Ayuda y Salir.*

Crear y editar tarjetas de contactos

- 1 Abra **Contactos** y elija **Opciones > Nuevo contacto**. Se abre una tarjeta de contacto vacía.
- 2 Rellene los campos que quiera y oprima **Hecho**.

La tarjeta de contactos será guardada en la memoria del teléfono y cerrada, después podrá verla en el directorio.

Para editar tarjetas de contacto, vea "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 14. Las opciones al editar una tarjeta de contactos son *Agregar miniatura* o *Eliminar miniatura, Agregar info., Eliminar información, Editar etiqueta, Ayuda y Salir.*

Para descartar tarjetas de contacto en el directorio, recorra hasta la tarjeta de contacto que quiera descartar y elija **Opciones > Eliminar**.

Para adjuntar una imagen miniatura a la tarjeta de contacto, abra la tarjeta, elija **Opciones > Editar > Opciones > Agregar miniatura**. La imagen reducida también aparece cuando el contacto le llama. Tras adjuntar una imagen miniatura a la tarjeta de contacto, puede elegir **Agregar miniatura** para reemplazar la imagen con una miniatura diferente o **Eliminar miniatura** para quitar la miniatura de la tarjeta de contacto.

Para agregar números fijos y direcciones a la tarjeta de contacto, abra la tarjeta, y elija **Opciones > Predeterminados**. Verá una ventanilla desplegable enlistando las diferentes opciones.

Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono

Para copiar los nombres y números de una tarjeta SIM a su teléfono, abra **Contactos**, elija **Opciones > Directorio SIM**, vaya hasta los nombres que quiere copiar y elija **Opciones > Copiar a Contactos**.

Si desea copiar un número de teléfono, fax o páger de **Contactos** a su tarjeta SIM, elija **Contactos**, acceda a una tarjeta de contacto, vaya al número y elija **Opciones > Copiar a direct. SIM**.

Agregar un timbrado musical para una tarjeta de contacto o grupo

Puede definir una señal de llamada para cada tarjeta de contacto o grupo. Cuando un contacto o miembro del grupo le llame, el teléfono reproducirá la señal elegida (si el número telefónico del llamante se envía con la llamada y su teléfono lo reconoce).

- 1 Oprima la tecla **Direccional** para abrir una tarjeta de contacto o desplácese a la derecha para ir a Grupos y elija un grupo de contacto.
- 2 Elija **Opciones > Tono timbre**.
Verá una lista de timbrados musicales.
- 3 Recorra al timbrado que quiera usar para el contacto o grupo, y oprima **Seleccionar**.
- 4 Para eliminar la señal de llamada, elija **Tono predeterminado** de la lista de timbrados.

Para un contacto individual, el teléfono siempre utilizará la última señal que se le haya asignado. Si cambia primero el timbrado musical de un grupo y luego el timbrado de un contacto perteneciente a ese grupo, el timbrado del contacto individual será usado.

Marcación por voz

Puede hacer una llamada telefónica repitiendo en voz alta una etiqueta de voz que se haya añadido a una tarjeta de contacto. Cualquier palabra emitida puede servir como una etiqueta de voz.

Cuando grabe, sujete el teléfono no muy lejos de la boca. Después de la señal de inicio, pronuncie con claridad las palabras que desee guardar como nueva grabación.

REQUISITOS PARA USAR ETIQUETAS DE VOZ

Antes de usar la marcación por voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma. Dependen de la voz del hablante.
- Debe pronunciar el nombre exactamente como lo pronunció cuando lo grabó.

- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grabe y use las etiquetas de voz en un entorno sin ruidos.
- No se aceptan los nombres muy cortos. Use nombres largos y evite nombres parecidos para números distintos.



Nota: Esto podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la marcación por voz.

AGREGAR UNA ETIQUETA DE VOZ A UN NÚMERO TELEFÓNICO

Sólo podrá agregar etiquetas de voz a los números telefónicos guardados en la memoria del teléfono. Ver "Copiar datos entre la tarjeta SIM y la memoria del teléfono" pág. 25.

- 1 En **Contactos**, vaya al contacto al cual quiere agregar una etiqueta de voz, y oprima la tecla **Direccional** para acceder a la tarjeta de contacto.
- 2 Recorra hasta el número al cual quiere agregar un etiqueta de voz, y elija **Opciones > Agregar etiqueta de voz**.
- 3 Oprima **Iniciar** para grabar una etiqueta de voz.
- 4 Después de escuchar el tono de inicio, pronuncie bien las palabras que quiere usar para la etiqueta de voz.

Tras la grabación, el teléfono reproduce la etiqueta grabada y verá la nota **Reproduciendo etiqueta de voz**.

Al guardar la etiqueta de voz, verá la nota **Etiqueta de voz guardada** y sonará un bip. Verá un símbolo  justo después del número en la tarjeta de contacto.

Para reproducir, borrar o cambiar una grabación de etiqueta, recorra hasta el ítem con la etiqueta de voz (indicado por ) y elija **Opciones > Etiqueta de voz > Reproducir, Eliminar o Cambiar**.

HACER UNA LLAMADA DE VOZ USANDO UNA ETIQUETA DE VOZ

- 1 En la modalidad inactiva, mantenga oprimida la tecla de **selección derecha**. El teléfono emite un bip y mostrará **Hable ahora**.
- 2 Cuando haga una llamada mediante la etiqueta de voz, mantenga el teléfono cerca de la boca y pronuncie la etiqueta de voz.
El teléfono reproduce la etiqueta de voz original, muestra el nombre y número y marca el número de la etiqueta de voz reconocida.

Si el teléfono reproduce la etiqueta de voz incorrecta, o para reintentar la marcación por voz, oprima **Reintent**.

La marcación por voz no se debe usar cuando tenga activada la conexión de llamada de datos o GPRS ya que la voz interrumpirá la conexión.

Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)

La marcación de 1 toque es la manera acelerada para llamar a los números telefónicos más utilizados. Podrá asignar teclas de 1 toque a ocho números telefónicos. La tecla **1** es reservada para el buzón de correo de voz.

- 1 Acceda a la tarjeta de contacto a la cual quiera asignar una tecla de marcación rápida y vaya al número de teléfono al que quiera agregar la marcación rápida.
- 2 Elija **Opciones > Asignar marcación rápida**.
Verá la cuadrícula de marcación de 1 toque mostrando los números del **2** al **9**.
- 3 Vaya a un número y oprima **Asignar**. Cuando regrese a la vista de información de contacto, podrá ver el ícono de marcación de 1 toque justo después del número.
- 4 Para llamar al contacto mediante marcación rápida en la modalidad inactiva, oprima la tecla de marcación de 1 toque y la tecla **Hablar**, o mantenga oprimida la tecla de marcación de 1 toque.

Ver contactos suscritos

Elija **Menú > Contactos** y recorra hacia el segundo segmento para abrir la lista de contactos suscritos. Esta lista le permite ver los datos de presencia, incluso la disponibilidad y el estado de Chat para todos los contactos suscritos. Ver también "Presencia (servicio de red)" pág. 28 y "Chat (MI) (servicio de red)" pág. 94 .

Las opciones en la vista de contactos son [Abrir](#), [Llamar](#), [Crear mensaje](#), [Abrir conversación](#), [Cancelar suscripción](#), [Suscribir nuevo](#), [Marcar/Anular marcar](#), [Mi presencia](#), [Ayuda](#) y [Salir](#). Si no se ha registrado en el servicio de presencia, verá sólo unas de estas opciones.

Usar grupos de contactos

Elija **Menú > Contactos** y vaya al tercer segmento para abrir la lista de grupos de contactos.

Las opciones bajo la vista de lista de grupos son [Abrir](#), [Nuevo grupo](#), [Eliminar](#), [Renombrar](#), [Tono de timbre](#), [Info. Contactos](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

CREAR GRUPOS DE CONTACTO

- 1 En el directorio de contactos, recorra para ir al segmento de grupos.
- 2 Elija **Opciones > Grupo nuevo**.
- 3 Escriba un nombre para el grupo o use el nombre predeterminado **Grupo 1** y oprima **Aceptar**.

AÑADIR MIEMBROS A UN GRUPO

- 1 En el directorio contactos, vaya al contacto que quiera agregar a un grupo y elija **Opciones > Agregar a grupo**.
Se abre una lista de grupos disponible.
- 2 Elija un grupo y oprima la tecla **Direccional** para agregar el contacto.

• PRESENCIA (SERVICIO DE RED)



Elija **Menú > Presencia**.

Las opciones en **Presencia** son *Abrir, Mi disponibilidad Contactos, Actual. presencia, Iniciar sesión* o *Finalizar sesión, Configuraciones, Ayuda y Salir*.

Use el servicio de presencia para informar a otros cuándo, dónde y cómo desea ser contactado. Presencia le permite ver y crear un perfil dinámico y compartir información o servicios de control. La información de Presencia es visible para otros usuarios del servicio y puede mostrar donde está y qué está haciendo, y también informar a otros de su disponibilidad y si prefiere que le llamen o envíen mensajes.

Antes de poder usar los servicios Presencia, deberá suscribirse con un proveedor de servicio y guardar las configuraciones del servicio. Podría recibir configuraciones en un mensaje de texto especial, denominado mensaje inteligente, del proveedor de servicio que ofrezca el servicio. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 53. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Elija **Opciones > Iniciar sesión** o **Finalizar sesión** para iniciar o finalizar el servicio Presencia.

La aplicación Presencia en su teléfono le permite cambiar su información anunciada y determinar quién es autorizado para ver su presencia. Para ver la información Presencia de otros usuarios, debe usar la aplicación **Contactos**. Ver "Ver contactos suscritos" pág. 27.

Cambiar su disponibilidad

Elija **Opciones > Mi disponibilidad** y elija una de las siguientes opciones:

Disponible—Está disponible para recibir llamadas o mensajes, por ejemplo, su teléfono está en el modo **Normal**. Ver "Modos" pág. 80.

Ocupado—Podría estar disponible para recibir llamadas o mensajes, por ejemplo, su teléfono está en el modo **Reunión**.

No disponible—No está disponible para recibir llamadas o mensajes, por ejemplo, su teléfono está en el modo **Silencio**.



Cambiar su información Presencia

Puede configurar su información de presencia a pública, privada y bloqueada y definir quién tiene acceso a la misma.

PRESENCIA PÚBLICA

Elija **Menú > Presencia > Presencia púb.** para cambiar su información de presencia pública. Esta información está disponible a todos los usuarios que no han sido bloqueados. Elija **Opciones** y una las siguientes:

Mi disponibilidad—Elija **Disponible, Ocupado** o **No disponible**.

Contactos—Abra la lista de **Participantes actuales** para ver los nombres, números de teléfono o Identificación de usuarios de participantes a los que usted no les permite ver sus mensajes de presencia privados pero quien está viendo en el mismo momento su presencia pública. Puede ir a un participante, oprimir **Opciones** y elegir cualquiera de las opciones siguientes:

- **Agregar a lista privada**—Permite al participante ver también su información de presencia privada.
- **Bloqueada**—Previene al usuario de ver su información de presencia.
- **Agregar a contactos**—Agrega al usuario que está viendo su información a su directorio de contactos.
- **Actualizar listas**—Actualiza la lista de usuarios participantes. Esta opción está disponible sólo cuando no se ha registrado al servicio de presencia.

Iniciar sesión o **Finalizar sesión**—Lo conecta o desconecta del servicio de presencia.

Actualizar presencia—Actualiza su información de presencia en el servicio de presencia.

Configuraciones—Administra la publicación de su información de presencia.

PRESENCIA PRIVADA

Elija **Menú > Presencia > Presencia de privados** para cambiar su información de presencia privada. Esta información está disponible sólo a aquellos participantes que ha autorizado a ver su información privada. Elija **Opciones** y elija una de las siguientes:

Mi disponibilidad—Elija **Disponible, Ocupado** o **No disponible**.

Mens. Mi presencia—Escriba un mensaje de texto de hasta 40 caracteres para describir su disponibilidad actual.

Logo Mi presencia—Agrega un logo a su información de disponibilidad. Los archivos de logos están guardados en **Galería**. Ver "Galería" pág. 43.

Contactos—Abra su lista de participantes de presencia privada para ver los nombres, números de teléfono o Identificación de usuarios de participantes a los que usted permite ver sus mensajes de presencia privados. Puede ir a un participante, oprima **Opciones** y elija cualquiera de las opciones siguientes:

- **Agregar nuevo**—Agrega un nuevo participante manualmente o de su directorio de contactos. Puede seleccionar un contacto que tenga identificación en la tarjeta de contactos solamente.
- **Bloqueada**—Previene al usuario de ver su información de presencia.
- **Agregar a contactos**—Agrega al usuario que está viendo su información a su directorio de contactos.
- **Eliminar de lista**—Elimina el participante de la lista privada. Esta opción está disponible también cuando marca varios participantes en la lista. Si la lista está vacía, la opción no estará disponible. Puede ir a un participante y oprimir la tecla **Eliminar** para prevenir que el participante vea sus mensajes de presencia privada.
- **Ver detalles**—Muestra el información de identificación del participante.
- **Actualizar listas**—Actualiza la lista de usuarios participantes. Esta opción está disponible sólo cuando no se ha registrado al servicio de presencia.

Actualizar presencia—Actualiza su información de presencia en el servicio de presencia.

Iniciar sesión o **Finalizar sesión**—Lo conecta o desconecta del servicio de presencia.

Configuraciones—Administra la publicación de su presencia.

PRESENCIA BLOQUEADA

Elija **Menú > Presencia > Presencia bloq.** para cambiar su información de presencia bloqueada. Los participantes bloqueados verán una pantalla sin detalles personales. Elija **Opciones** y elija una de las siguientes:

Contactos—Abra su lista de participantes bloqueados para ver los nombres, números de teléfono o Identificación de usuarios de participantes a los que usted ha bloqueado y no permite ver su presencia privada o pública. Puede ir a un participante, oprimir **Opciones** y elegir cualquiera de las opciones siguientes:

- **Desbloquear**—Elimina al participante de la lista bloqueada. También puede desbloquear un participante moviéndose al participante y oprimiendo la tecla **Borrar**.
- **Agregar a lista privada**—Permite al participante ver también su presencia privada.
- **Agregar nuevo**—Agrega un nuevo participante bloqueado manualmente o de su directorio de contactos. Puede seleccionar un contacto que tenga identificación en la tarjeta de contactos solamente.

- **Agregar a contactos**—Agrega al usuario que está viendo su información a su directorio de contactos.
- **Ver detalles**—Muestra el información de identificación del participante.
- **Actualizar listas**—Conecta al servicio de presencia para actualizar la lista de participantes. Esta opción está disponible sólo cuando no se ha registrado al servicio de presencia.

Actualizar presencia—Actualiza su información de presencia en el servicio de presencia.

Iniciar sesión o **Finalizar sesión**—Lo conecta o desconecta del servicio de presencia.

Configuraciones—Administra la publicación de su presencia.

Actualizar su información

Elija **Menú > Presencia > Opciones > Actual presencia**.

Esta opción está disponible sólo cuando ha iniciado el servicio de presencia, ha cambiado su información en la vista de **Presencia de privados** o **Presencia Púb.** y no ha actualizado todavía la información de presencia.

Configuraciones de presencia

Elija **Opciones > Configuraciones** del menú principal **Presencia** y elija cualquiera de las siguientes:

Mostrar presencia a—Elija de los siguientes:

- **Privado y público**—Tanto la presencia pública como la privada son publicadas.
- **Mens. privados**—Sólo los participantes privados pueden ver su información de presencia.
- **Contactos públicos**—Tanto los participantes privados como los públicos pueden ver su información de presencia.
- **Ninguno**—Su información de presencia no es publicada.

Sincr. con Perfiles—Define si su información pública de presencia está enlazada a sus configuraciones de perfil de teléfono. Si elige una opción diferente a **Desactivado**, asegúrese de también definir su información de su perfil de presencia (ver "Crear y personalizar perfiles" pág. 80). Elija una de estas opciones:

- **Desactivada**—Su información de presencia no cambia, tampoco en el caso de que cambie la configuración del perfil de su teléfono.
- **Activada**—Tanto **Disponibilidad** como **Mensajes privados** cambian cuando cambie su configuraciones de perfil del teléfono.
- **Sólo disp.**—Los **Mensajes privados** no cambian cuando cambia su perfil.
- **Sólo mens. priv.**—La **Disponibilidad** no cambia cuando cambia sus configuraciones de perfil.

Config. de servidor—Abre el menú de **configuraciones de servidor** en la función Chat. Elija **Tipo inic. ses. presen.** de este menú para designar cuando usted desea iniciar el servicio de presencia. Vea "Configuraciones de Chat" pág. 95 para información sobre los tipos de inicio de sesión.

• POSICIÓN (SERVICIO DE RED)



Elija **Menú > Posición**.

La función **Posición** permite a la red detectar la posición de su teléfono. El **habilitar/deshabilitar Posición**, le permite elegir si quiere que su información de posición sea facilitada a la red.

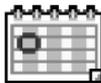
Para habilitar Posición en su teléfono, elija **Configuraciones > Posición > Activar**. Si necesita ingresar un código de bloqueo, ver "Seguridad" pág. 69.

Al recibir una solicitud de Posición, la pantalla muestra un mensaje indicando el servicio que la está pidiendo. Oprima **Aceptar** para permitir el envío de su información de Posición, u oprima **Rechazar** para declinar la solicitud.

Los mensajes para solicitar información de Posición son ingresados en la lista de **Solicitudes recibidas**. Para verlos, elija **Menú > Posición > Solicitudes recibidas**. El ícono a lado de cada solicitud indica si la misma es nueva, rechazada o aceptada. Si desea ver los detalles de una solicitud, recorra hasta la misma, y oprima el centro de la tecla **Direccional**. Si desea eliminar la lista de solicitudes recibidas, elija **Opciones > Borrar lista**.



• AGENDA (CALENDARIO)



Con la **Agenda**, puede registrar sus recordatorios sobre citas, reuniones, cumpleaños, aniversarios y otras ocasiones. También puede configurar una alarma de la agenda que le avise de eventos próximos.

Crear entradas

- 1 Elija **Menú > Agenda > Opciones > Nueva entrada** y una de las opciones siguientes:

Reunión—crea una cita con fecha y hora específica.

Memorándum—para escribir un dato general para un día.

Aniversario—crea un recordatorio para cumpleaños o fechas especiales. Los ingresos bajo Aniversario son repetidos cada año.

- 2 Rellene los recuadros y recorra para desplazarse entre los mismos.

Asunto u Ocasión—Redacta una descripción del evento.

Ubicación – Indica el lugar de la reunión (opcional).

Hora de inicio, Hora de finalización, Día de inicio, y Día de finalización.

Alarma—Elija **Activado** para activar los recuadros de **Hora de alarma y Día de alarma.**

Repetir—Oprima el centro de la tecla **Direccional** para cambiar el ingreso para repetir. Mostrado con  en la Vista del día.

Repetir hasta—Puede configurar una fecha final para un ingreso repetido, por ejemplo, la fecha en que termina un curso semanal. Esta opción sólo aparece si ha optado por repetir la cita.

Sincronización—

- **Privada**—Después de la sincronización, sólo usted puede ver el ingreso de agenda y no será visible para otros aunque tengan acceso en línea al mismo.
- **Pública**—El ingreso del calendario será visible para aquellos que tengan acceso en línea a su agenda.
- **Ninguna**—El ingreso de la agenda no será copiado cuando sincronice su agenda.

- 3 Para guardar el ingreso, oprima **Hecho**.

Cuando edite o borre un ingreso repetido, elija cómo quiere que se efectúen los cambios:

Todas citas recur.—Todos los ingresos repetidos son cambiados.

Sólo esta entrada—Sólo el ingreso actual será cambiado.

Vistas de la Agenda

Oprima la tecla **#** en las vistas del mes, de la semana, o del día y la fecha actual es automáticamente destacada.

Para redactar un ingreso de agenda, oprima cualquier tecla **(1-0)** en cualquier vista de la agenda. Se abre un ingreso de Reunión y los caracteres que ingresó son añadidos al recuadro **Asunto**:

Para ir a una fecha, elija **Opciones > Ir a fecha**. Ingrese la fecha, y oprima **Aceptar**.

Los íconos en la vista del día son  memorándum y  aniversario.

Los íconos de sincronización en las vistas de la semana y del mes aparecen en rojo para la sincronización privada; azul, para la sincronización pública; rosa, indica sin sincronización, y negro, para más de un ingreso de sincronización al día.

Configuraciones de agenda

Elija **Opciones > Configuraciones** y elija una de las siguientes opciones:

Tono alarma agenda—Elija un tono de alarma personalizado o ninguno de ellos.

Vista predeterminada—Para elegir la vista que aparece al abrir la **Agenda**.

La semana comienza—Para cambiar el día inicial de la semana. Si cambia las configuraciones de manera que la semana empiece en otro día excepto en domingo, entonces, los números semanales no aparecerán.

Título vista semana—Para cambiar el título de la vista de la semana por el número o las fechas de la semana.

Borrar la memoria de la agenda

Para borrar más de un evento a la vez, vaya a la vista de mes y elija **Opciones > Eliminar entrada** y una de las siguientes opciones:

Antes de fecha—Para borrar todas las entradas de la agenda que ocurren antes de una fecha fija. Ingrese la fecha antes de la cual todas las entradas de la agenda serán borradas.

Todas las entradas—Borrar todas las entradas en la agenda.

• TAREAS

En **Actividades** puede guardar una lista de las actividades que tendrá que hacer. La lista de Actividades usa memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 3.



- 1 Elija **Menú > Actividades**.
- 2 Para iniciar la redacción de una nota de actividades, oprima cualquier tecla (**1-0**). Verá el editor y el cursor destella después de las letras que haya ingresado en el recuadro **Asunto**.
- 3 Escriba la actividad en el recuadro: **Asunto**.
- 4 Vaya al campo **Fecha de vencimiento** e ingrese la fecha.
- 5 Para configurar la prioridad de una actividad, recorra hasta el recuadro **Prioridad** y elija **Alta**, **Normal** o **Baja**.
- 6 Para guardar la nota de actividades, oprima **Hecho**.

Si borra todos los caracteres del campo de **Asunto** y oprima **Hecho**, la nota se borrará aún si está editando una nota que guardó anteriormente.

Para abrir una nota de actividades, vaya a la misma y oprima la tecla **Direccional**.

Para borrar una nota de actividades, vaya a la misma y elija **Opciones > Eliminar** u oprima la tecla **Borrar** y elija **Sí** para confirmar.

Para marcar una nota de actividades como hecha, acceda a la misma y elija **Opciones > Marcar como hecha**.

Para restaurar una nota de tareas, elija **Opciones > Marcar no hecha**.

- **COPIAR EL CONTENIDO DE TELÉFONOS COMPATIBLES NOKIA**

Puede mover su agenda, directorio y lista de actividades de diferentes teléfonos Nokia compatibles a su teléfono Nokia 7610, usando su PC y la aplicación para PC Suite Nokia Content Copier. Encontrará instrucciones de uso de la aplicación en la función de ayuda de PC Suite en el CD-ROM.

6 Multimedia

• CÁMARA



Puede usar la cámara para tomar fotos y grabar videos mientras está en camino. Las imágenes se guardan automáticamente en **Galería**, donde las puede renombrar y organizar en carpetas. También puede enviar imágenes y grabaciones de video en mensajes multimedia, como un archivo adjunto de email, o vía conexión IR o Bluetooth. La cámara genera imágenes JPEG y los videoclips son grabados en formato de archivo 3GPP con la extensión de archivo .3gp.

Tomar fotos

- 1 Elija **Cámara** en la modalidad inactiva o elija **Menú > Cámara** y vaya hacia la izquierda para asegurarse de que se encuentra en el segmento **Imagen**.

La cámara se abre y verá el visor óptico y las líneas de delimitación, que le muestran el área de la imagen a capturar. También puede ver el contador de imagen mostrando la cantidad de imágenes que caben en la memoria del teléfono o tarjeta de memoria, si dispone de una, dependiendo de la calidad de la imagen elegida.

Las opciones antes de tomar fotos son: *Capturar*, *Nuevo Activar modo noche* o *Desactivar modo noche*, *Temporizador*, *Ir a Galería*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

- 2 Recorra hacia arriba para acercar el objeto antes de tomar la foto; recorra hacia abajo para reducirlo de nuevo.

El indicador de ampliación o reducción en la parte derecha de la pantalla le muestra el nivel de ampliación o reducción.

- 3 Para tomar una foto, oprima la tecla **Direccional**.

No mueva el teléfono antes de que la aplicación Cámara empiece a guardar la foto. La imagen es guardada automáticamente en **Galería**. Ver "Galería" pág. 43.

La resolución de una imagen ampliada es menor que una imagen regular, sin embargo el tamaño de la imagen permanece igual. Podría notar la diferencia en la calidad de imagen si la ve en una PC, por ejemplo. Si las imágenes de la cámara se ven borrosas, verifique que la ventana de protección del lente de la cámara esté limpia. Ver "Cuidado y mantenimiento" pág. 127.

Si en un minuto no oprime ninguna tecla, la cámara cambia al modo de reserva de batería. Para continuar haciendo fotos, oprima la tecla **Direccional**.

OPCIONES DESPUÉS DE TOMAR IMÁGENES

Las opciones después de tomar imágenes son [Nuevo](#), [Eliminar](#), [Enviar](#), [Como imag. fondo](#), [Renombrar imagen](#), [Ir a Galería](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Si no desea guardar la imagen, elija **Opciones > Eliminar**.

Para regresar al visor óptico y tomar otra foto, oprima la tecla **Direccional**.

Se puede insertar una foto en la tarjeta de contacto. Ver "Crear y editar tarjetas de contactos" pág. 24.

TEMPORIZADOR

Para incluirse en la imagen, use el temporizador para retardar la toma de la foto. Elija **Opciones > Temporizador > 10 segundos**, **20 segundos**, o **30 segundos > Activar**. La cámara toma la foto después de que pase el tiempo de retardo seleccionado.

IMÁGENES Y EL CONSUMO DE LA MEMORIA

Su teléfono tiene aproximadamente 8 MB de memoria libre para imágenes, información de contactos, agenda, mensajes, y así sucesivamente. Ver "Memoria compartida" pág. 3. Las imágenes hechas bajo la configuración de Alta Calidad y en la modalidad Noche usan la mayor parte de la memoria.

El uso de una tarjeta de memoria en su teléfono puede incrementar la cantidad de fotos que puede almacenar. Para saber cuánta memoria hay disponible en su teléfono y tarjeta de memoria, ver "Ver el consumo de memoria" pág. 76.

La tabla siguiente refleja aproximadamente la cantidad de imágenes que podrían caber en una memoria de 1 MB, dependiendo del tipo y calidad de imagen:

Tipo de imagen	Calidad de imagen		
	Básica	Normal	Alta
Estándar	55	22	15
Noche	50	25	18

Grabar videos

- 1 Oprima **Cámara** en la modalidad inactiva o elija **Menú > Cámara** y vaya hacia la derecha para ir al segmento **Video**.

Las opciones de grabar un video son: [Grabar](#), [Nuevo Activar modo noche](#) o [Desactivar modo noche](#), [Silenciar](#), [Ir a Galería](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

- 2 Oprima la tecla **Direccional** para empezar la grabación.

Para detener la grabación en cualquier momento, oprima **Pausa**. Para reanudar, oprima **Continuar**.

Recorra hacia arriba para acercarse al objeto antes de o durante la grabación; recorra hacia abajo para alejar.

- 3 Para detener la grabación, oprima **Parar**.

El videoclip es guardado ya sea en la tarjeta de memoria o en la memoria del teléfono, dependiendo de la configuración de **Memoria en uso**. Ver "Configuraciones de cámara y video" pág. 38.

Para reproducir inmediatamente el videoclip que acaba de grabar, elija **Opciones > Reproducir**.

Para reproducir los videoclips anteriormente grabados, vaya a **Galería**. Ver "Galería" pág. 43.

Las opciones después de grabar un videoclip son: *Nuevo, Reproducir, Eliminar, Enviar, Renombrar, Ir a Galería, Configuraciones, Ayuda y Salir*.

Configuraciones de cámara y video

Elija **Menú > Cámara > Opciones > Configuraciones** para ajustar las configuraciones para imagen inmóvil y grabación de video. Elija una de estas opciones:

Imagen—Ajusta las configuraciones para imágenes fijas:

- **Calidad de imagen**—**Alta, Normal y Básica**. Cuanto mejor es la calidad de la imagen, más memoria necesita. Ver "Imágenes y el consumo de la memoria" pág. 37.
- **Nombre imagen predeterminado**—Le permite configurar un nombre para imágenes guardadas. Los nombres predeterminados de las imágenes son: **Imagen(001), Imagen(002), Imagen(003)**, y así sucesivamente cuando quedan almacenados.
- **Memoria en uso**—Puede optar por almacenar sus fotos en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria, si usa una.

Video—Ajuste las configuraciones para grabar videos.

- **Duración**—El tiempo de grabación disponible aparece en la parte superior derecha del visor óptico. Elija una de las siguientes opciones de duración de video:

Máxima—La duración de videos grabados es restringida por la memoria disponible. Las grabaciones pueden durar hasta 10 minutos, dependiendo de la memoria disponible.

Corto—Restringe la duración del video con el fin de optimizarlo para su envío como MMS.

- **Resolución de video**—Elija **128x96** ó **176x144**.
- **Nombre video predeter.**—Le permite configurar un nombre para los videos guardados. Los nombres predeterminados de los videos son **Video(001)**, **Video(002)**, **Video(003)**, y así sucesivamente cuando quedan almacenados.
- **Memoria en uso**—Puede optar por almacenar sus videos en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria, si usa una.

• VER IMÁGENES

Los imágenes tomadas con la cámara quedan guardadas en **Galería**. Ver "Galería" pág. 43.

Elija **Menú > Galería > Imágenes**, y seleccione una imagen. Oprima la tecla **Direccional** para mostrar la imagen.

En la vista de las miniaturas:

- 1 Recorrer hacia la derecha o izquierda para desplazarse entre el teléfono y la tarjeta de memoria.
- 2 Para explorar la lista de imágenes, recorra hacia arriba o abajo.
- 3 Oprima la tecla **Direccional** para abrir una imagen. Cuando la imagen esté abierta, podrá ver su nombre.

Cuando vea una imagen, vaya hacia la derecha o la izquierda para ver la imagen siguiente o previa en la carpeta actual.

Las opciones mientras ve una imagen son *Enviar*, *Como imag. fondo*, *Girar*, *Acercar*, *Alejar*, *Pantalla completa*, *Eliminar*, *Renombrar*, *Ver detalles*, *Agregar a 'Ira'*, *Ayuda* y *Salir*.

Es posible ver archivos GIF animados igual como con las otras imágenes.

Ampliar o Reducir una imagen guardada

- 1 Elija **Opciones > Ampliar** o **Reducir**.

Puede ver el porcentaje de ampliación/reducción en la parte superior de la pantalla. Ver "Teclas de atajo" pág. 40.

- 2 Oprima **Atrás** para regresar a la vista inicial.

El porcentaje de ampliación/reducción no se almacena permanentemente.

Si amplía una animación GIF durante su reproducción, la animación se congelará hasta que se devuelva a su tamaño normal cuando se reanudará la reproducción.

PANTALLA COMPLETA

Cuando elija **Opciones > Pantalla completa**, el marco alrededor de la imagen será retirado para que pueda ver más de la imagen. Oprima la tecla de **selección derecha** para regresar a la vista inicial.

MOVER EL ENFOQUE

Cuando esté acercando un objeto, use la tecla **Direccional** para enfocar hacia la izquierda, a la derecha, arriba o abajo, para poder ver de cerca una parte de la foto, por ejemplo, la esquina superior derecha.

Teclas de atajo

Tecla **1** —Rota la imagen a 90 grados al sentido contrario de las manecillas del reloj.

Tecla **3** —Rota la imagen a 90 grados al sentido de las manecillas del reloj.

Tecla **5** —Acercar.

Tecla **0** —Alejar.

Tecla ***** —Intercambia entre pantalla completa y vista normal.

Tecla Direccional—Recorra hacia arriba, abajo, izquierda, derecha.

Cuando rota una imagen, ésta no se guarda permanentemente en el estado en que la giró.

• REALPLAYER

Elija **Menú > RealPlayer**.



Con el RealPlayer puede reproducir archivos de media locales guardados en la memoria del teléfono o de la tarjeta de memoria, o reproducir los archivos de video y música (streaming) desde el Internet. El enlace de streaming desde el Internet puede activarse durante una sesión de Internet o ser guardado en la memoria del teléfono o de la tarjeta de memoria.

Archivos de media son clips de video, música o audio. Los archivos con extensiones .3gp, .amr, .mp4, .rm, y .ram son respaldados por RealOne Player.

RealPlayer no respalda todos los formatos de archivos o todas las variaciones del formato de un archivo. Por ejemplo, RealPlayer intentará abrir todas los archivos .mp4. Sin embargo, algunos archivos .mp4 podrían incluir contenido que no es compatible con estándares 3GPP y en consecuencia éste formato no es respaldado por este teléfono. En este caso, la operación podría fallar y resultar en una reproducción parcial o en un mensaje de error.

Reproducir archivos multimedia

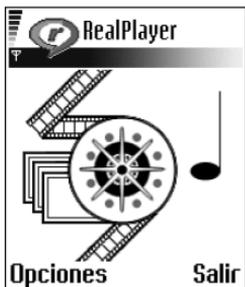
Las opciones en **RealPlayer** son *Reproducir*, *Poner en pausa*, *Continuar*, *Parar*, *Silenciar*, *Activar sonido*, *Detalles clip*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

Para reproducir un archivo multimedia, elija **Menú > RealPlayer > Opciones > Abrir** y una de las siguientes:

Clips más recientes—Escuche uno de los últimos seis archivos reproducidos en RealPlayer.

Clip guardado—Vaya hasta un archivo en la memoria del teléfono o de la tarjeta de memoria y oprima la tecla **Direccional** para reproducir el archivo.

Clips sonido tarjeta de memoria—Crea una lista de pistas de todos los archivos de sonido en la tarjeta de memoria. Cuando crea una lista de pistas de esta manera, la primera canción en la lista comienza automáticamente a reproducirse.



REPRODUCIR CONTENIDO SOBRE EL AIRE (STREAMING)

- Elija un enlace de streaming guardado en **Galería**. Antes de que se empiece a activar el contenido por streaming, su teléfono se conectará a la página y cargará el archivo.
- Abra el enlace a un archivo en el navegador.

Para transmitir contenido por streaming, primero deberá ajustar su punto de acceso predeterminado. Ver "Puntos de acceso" pág. 65. Algunos proveedores de servicio le requerirán utilizar un punto de acceso definido en su teléfono como su punto de acceso predeterminado. Otros proveedores de servicio le permiten usar un punto de acceso WAP. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

En RealPlayer, puede abrir una dirección `rtsp:// URL` solamente. No puede abrir una dirección `http://url`. Sin embargo, RealPlayer reconocerá un enlace `http` a un archivo `.ram`, ya que un archivo `.ram` es un archivo de texto que contiene un enlace `rtsp`.

ACCESO DIRECTO DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Al reproducir un archivo multimedia, use la tecla **Direccional** para buscar (navegar rápidamente por el archivo multimedia) y para silenciar el sonido, tal como se indica a continuación:

Recorra con la tecla hacia arriba o hacia abajo manteniéndola oprimida para recorrer el archivo de media.

Recorra hacia la izquierda y mantenga la tecla oprimida hasta que aparezca el  indicador para silenciar el sonido.

Recorra hacia la derecha y mantenga la tecla oprimida hasta que aparezca el  indicador para recuperar el sonido.

Cambiar configuraciones

Elija **Opciones > Configuraciones > Video, Audio, o Conexión.**

• MOVIE DIRECTOR



Elija **Menú > Movie.**

Use **Movie director** para crear videoclips editados que puedan contener video, sonido y texto. El proceso de editar es realizado automáticamente de acuerdo al estilo que elija. El estilo determina las transiciones y efectos visuales que se usan en el videoclip.

Abra **Movie director**, y recorra hacia la derecha o izquierda para desplazarse entre la ficha  y la ficha .

En la ficha , se puede elegir entre estas opciones:

Quick muvee—Produzca videoclips adecuados para ser enviados por mensaje multimedia. Puede elegir varios videoclips y el estilo que quiera aplicar. La duración del videoclip **Quick muvee** es, en general, menos de 10 segundos.

Custom muvee—Produce videoclips personalizados aplicándoles estilo, música y un mensaje. Puede programar la duración del videoclip y previsualizarlo antes de guardarlo. Para personalizar un *movie* (película), ver "Personalizar una película (movie)" pág. 42.

Descargas de estilo (style downlds.)—Descargue e instale nuevos estilos.

Configuraciones—Elija la configuración que quiera cambiar:

- **Memoria en uso**—Elija **Memoria del teléfono** o **Tarjeta de memoria.**
- **Resolución**—Elija **Alta, Baja** o **Automática.**
- **Default muvee name**—Ingrese un nombre predeterminado para sus videoclips.

Esta  ficha contiene una lista de videoclips que puede **Reproducir, Enviar, Renombrar** y **Eliminar.**

Personalizar una película (movie)

- 1 Elija **Menú > Movie > Custom muvee.** Defina los ítems siguientes:
 - **Video**—Elija la fuente de archivo o archivos que quiera usar. Elija **Marcar/ Anular marcar, Reproducir** o **Capturar.**
 - **Estilo**—Elija un estilo de la lista. Los estilos determinan los efectos y títulos de mensajes. Cada estilo tiene su música predeterminada y mensaje de texto.
 - **Música**—De la lista, elija un audioclip.
 - **Mensaje**—Añada un título al principio y final del videoclip. Puede ingresar un mensaje o elegir uno de la plantilla. Puede editar el mensaje de texto predeterminado.

- 2 Elija **Opciones > Create muvee**.
- 3 Elija cualquiera de las duraciones para el videoclip:
 - **Mensaje multimedia** para crear un tamaño de video adecuado para ser enviado por MMS.
 - **Same as music** para crear un video de la misma duración como el audioclip elegido.
 - **Definido usuario** para ingresar manualmente la duración del video.

Tras preparar la vista previa del video, se abre el **Preview muvee** que le permite **Reproducir, Guardar** el nuevo videoclip y **Recrear** (la nueva versión del videoclip).

● GALERÍA

Elija **Menú > Galería**.



Opciones en **Galería**: *Abrir* (carpeta o ítem), *Enviar, Eliminar Crear nueva, Mover a carpeta, Copiar a carpeta, Carpeta nueva, Marcar/Anular marcar, Editar, Renombrar, Descargas galería, Cargador imágenes, Ver detalles, Añadir 'Ir a', Configuraciones, Ayuda, y Salir*.

Use la **Galería** para guardar y organizar sus imágenes, audioclips, videoclips y enlaces de streaming.

Abra **Galería** para ver una lista de las carpetas en la memoria del teléfono. Recorra hasta la derecha para ver las carpetas en la tarjeta de memoria, si tiene una instalada.

Vaya a **Imágenes, Clips de sonido, Videoclips** u otra carpeta que haya creado y oprima la tecla **Direccional** para abrirla.

La carpeta abierta muestra la información siguiente:

- Un ícono que representa el tipo de cada archivo en la carpeta, o en el caso de una imagen, una miniatura, con una vista previa de la misma
- El nombre del archivo
- La fecha y tiempo cuando el archivo fue guardado o el tamaño del archivo
- Subcarpetas, si hay

Puede explorar, abrir y crear carpetas; y marcar, copiar y mover ítems a las carpetas. Ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 14.

Abrir archivos

Elija cualquier archivo y oprima la tecla **Direccional** para abrirlo. Cada archivo se abrirá en su aplicación correspondiente, como sigue:

- Los archivos de imágenes se abren en el visor de imágenes. Ver "Ver imágenes" pág. 39.

- Los audioclips se abren y reproducen en el reproductor de música.
- Los videoclips y los enlaces de streaming desde el Internet se abren y reproducen en el RealPlayer. Ver "RealPlayer" pág. 40.
- Las subcarpetas se abren para mostrar su contenido.

Carpetas predeterminadas para imágenes

Elija **Galería > Imágenes**. La carpeta **Imágenes** es la ubicación predeterminada en donde su teléfono guarda fotos tomadas con la cámara. Dentro de las carpetas **Imágenes**, existen carpetas adicionales predeterminadas, denominadas **Mens. gráfico**, **Logos presencia** y **Imagen de fondo**.

CARPETA DE MENSAJES DE IMÁGENES (GRÁFICOS)

Elija **Galería > Imágenes > Mens. gráfico**

Use esta carpeta para guardar fotos que haya recibido en mensajes con gráficos. Para guardar una imagen que ha recibido en un mensaje con gráfico, elija **Mensajería > Buzón entrada**, abra el mensaje y elija **Opciones > Guardar imagen**.

Las Opciones en la carpeta de mensajes de imagen son: *Abrir*, *Enviar*, *Eliminar*, *Marcar/Anular marcar*, *Renombrar*, *Ver detalles*, *Ayuda* y *Salir*.

CARPETA DE LOGOS DE PRESENCIA

Elija **Galería > Imágenes > Logos presencia**.

Use esta carpeta para guardar los logos de **presencia**. Ver "Presencia (servicio de red)" pág. 28.

CARPETA DE PAPELES TAPIZ

Elija **Galería > Imágenes > Imagen de fondo**.

Use esta carpeta para guardar fotos que desee usar como imágenes de fondo.

Descargar archivos

Para descargar archivos en **Galería** usando el explorador, elija **Opciones > Descargas de galería > Descargas de imágenes**, **Descargas de video** o **Descargas de tonos**. El explorador se abre y puede elegir una anotación para la página de Internet de la cual quiere descargar. Ver "Anotaciones" pág. 106.

Para descargar archivos tiene que configurar su punto de acceso predeterminado. Ver "Puntos de acceso" pág. 65.

Una vez que los elementos han sido descargados, el explorador se cierra y el teléfono regresa a **Galería**.

Cargar las imágenes a un servidor de imágenes (servicio de red)

Puede enviar sus fotos a un servidor de imágenes para que otras personas puedan compartirlas en línea. Antes de poder descargar imágenes, deberá configurar el servidor de imagen; puede conseguir las configuraciones específicas con su proveedor de servicio.

- 1 Elija **Configuraciones > Servidores de imágenes** y oprima la tecla de **selección izquierda**.
- 2 Rellene los detalles para cada campo. (Ver "Puntos de acceso" pág. 65.)
- 3 Oprima la tecla de **selección derecha**.

Para cargar imágenes:

- 1 Elija **Opciones > Cargador imágenes**.
- 2 Para iniciar la carga, marque las imágenes que quiera y elija **Cargar**.
- 3 Ingrese un nombre para la carpeta en el servidor de imágenes en el que las imágenes serán almacenadas y oprima la tecla de **selección izquierda**.

Listas de pistas para las carpetas de audio

Puede crear una lista de pistas para reproducir archivos de audio en su teléfono. Elija **Menú > Galería > Opciones > Crear nuevo > Lista de pistas**, y siga las indicaciones en pantalla para elegir audioclips para la lista de pistas. Para agregar pistas múltiples a la vez, oprima la tecla **Editar** y la tecla **Direccional** simultáneamente para poner una marca al lado de cada pista que quiera agregar y elija **Opciones > Seleccionar elementos marcados**.

Para reproducir una lista de pistas, elija **Menú > Galería** y localice la lista de pistas en la memoria del teléfono o tarjeta de memoria. Vaya hasta la lista de pistas y oprima la tecla **Direccional** para iniciar la reproducción.

Para modificar una lista de pistas, localice la lista en **Galería**, y elija **Opciones > Editar lista pistas > Opciones > Agregar clip sonido**.

Para eliminar clips, abra la lista de pistas, vaya al clip, elija **Opciones > Eliminar**.

Las opciones en la lista de pistas son *Pausa*, *Editar lista pistas*, *Detalles clip*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

7 Mensajería



Nota: Podrá usar esta función sólo si su operador de red o proveedor de servicio la respalda. Sólo los dispositivos compatibles con mensajes de gráficos, de multimedia o funciones de email pueden recibir o mostrar estos mensajes. Los dispositivos que no tengan funciones multimedia podrán recibir detalles de un enlace a una página Web.

Elija **Menú > Mensajes**.

En **Mensajes** puede crear, enviar, recibir, ver, editar y organizar:

- Mensajes de texto
- Mensajes multimedia (MMS)
- Mensajes de email

Cuando abra **Mensajes**, podrá ver la función **Nuevo mensaje** y una lista de carpetas predeterminadas:



Buzón de entrada—Contiene mensajes recibidos excepto los de email y mensajes de difusión celular. Los mensajes de email son guardados en el **Buzón de correo**. Podrá leer los mensajes de difusión celular eligiendo **Opciones > Difusión celular**.

Mis carpetas—Para organizar sus mensajes en carpetas.



Buzón correo - Cuando abra esta carpeta, es posible conectarse con su buzón de correo remoto para obtener sus mensajes nuevos de email o ver sus mensajes de email obtenidos previamente sin registrarse en el servidor de email. Ver "Correo electrónico (email)" pág. 59. Después de configurar un buzón de correo nuevo, el nombre asignado para el mismo reemplazará **Buzón de correo** en la vista principal.



Borradores—Almacena borradores de mensajes que no han sido enviados.



Enviados—Guarda los últimos 15 mensajes enviados. Para cambiar la cantidad de mensajes para guardar, ver "Otras configuraciones" pág. 61. Los mensajes o datos enviados vía Bluetooth no se guardan en las carpetas **Borrador** o **Enviado**.



Buzón salida—es el almacenamiento provisional para los mensajes en espera que no han sido enviados.



Informes (servicio de red)—Puede solicitar a la red un informe de entrega de los mensajes de texto, mensajes inteligentes y mensajes multimedia que ha enviado. Para activar la recepción de informe de entrega, vaya a la vista principal de **Mensajes**, elija **Opciones > Configuraciones > Mensaje de texto o Mensajes multimedia** y elija **Informe de recepción > Sí**.

Puede que no sea posible recibir un informe de recepción de un mensaje multimedia enviado a una dirección de email.



Nota: Al enviar mensajes, su dispositivo podría mostrar **Mensaje Enviado**. Esto significa que el mensaje ha sido enviado por su dispositivo al número de centro de mensaje programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre los servicios de mensajería, consulte con su proveedor de servicio.

Deberá tener los ajustes de conexión correctos en su lugar, antes de crear un mensaje multimedia, escribir un email, o conectarse a su buzón de correo remoto. Ver "Redactar y enviar mensajes" pág. 50. Ver "Los ajustes necesarios para mensajes multimedia" pág. 51.

Las opciones en la vista principal de **Mensajes** son [Crear mensaje](#), [Conectar](#) (aparece si ha definido las configuraciones para el buzón de correo) o [Desconectar](#) (aparece si hay una conexión activa al correo de voz), [Mensajes SIM](#), [Difusión celular](#), [Comandos servicio](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

• LA REDACCIÓN

Hay dos maneras de ingresar texto: vía el método tradicional que se usa con los teléfonos móviles o el ingreso predecible de texto.

Ingreso tradicional de texto

El indicador  aparece en la esquina superior derecha de la pantalla cuando está usando el ingreso tradicional de texto.

Oprima una tecla numérica (1-9) varias veces hasta que aparezca el carácter deseado. Observe que hay más caracteres disponibles para una tecla numérica que los impresos en la tecla.

Los íconos: **ABC** y **abc** indican las mayúsculas o minúsculas.

Abc significa que la primera letra de la palabra siguiente está escrita en mayúscula, y que las demás letras cambiarán automáticamente a minúscula.

123 indica la modalidad numérica.

Para insertar un número, mantenga oprimida la tecla numérica correspondiente.

Para intercambiar entre las modalidades de ingreso de texto y de números, mantenga oprimida la tecla **#**.

Si la siguiente letra aparece en la tecla que está usando, espere hasta que aparezca el cursor (o recorra hacia la derecha para finalizar el tiempo de espera), y luego ingrese la letra.

En caso de equivocarse, oprima la tecla **Borrar** para eliminar los números. Mantenga oprimida la tecla **Borrar** para borrar varios caracteres.

Los signos de puntuación más comunes están disponibles en la tecla **1**. Oprima la tecla **1** varias veces para ir al signo de puntuación que quiera. Oprima la tecla ***** para abrir una lista de caracteres especiales. Recorra la lista y oprima **Seleccionar** para elegir un carácter.

Para insertar un espacio, oprima la tecla **0**. Para mover el cursor al renglón siguiente, oprima **0** tres veces.

Para intercambiar entre mayúsculas y minúsculas, oprima la tecla **#**.

Ingreso predecible de texto

Para activar/desactivar el ingreso predecible de texto, oprima la tecla **Editar** y elija **Activar diccionario** u oprima la tecla **#** dos veces rápidamente cuando esté redactando. Esto activará el ingreso predecible de texto para todos los editores en el teléfono. El indicador  aparece en la parte superior de la pantalla.

- 1 Escriba la palabra oprimiendo las teclas **2-9**. Oprima cada tecla sólo una vez por letra. La palabra cambia tras cada tecleo.

Por ejemplo, para escribir *Nokia* con el diccionario español elegido, oprima:

la tecla **6** para escribir N

la tecla **6** para escribir o

la tecla **5** para escribir k

la tecla **4** para escribir i

la tecla **2** para escribir a

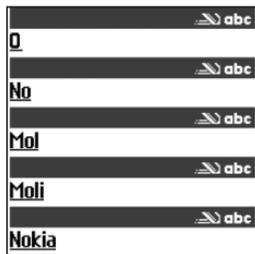
La palabra cambia tras cada tecleo.

- 2 Cuando acabe la redacción, verifique la palabra correcta.

Si la palabra es correcta, confírmela recorriendo hacia la derecha u oprimiendo la tecla **0** para insertar un espacio. La línea que subraya desaparece y puede iniciar la redacción de una palabra.

Si la palabra no es correcta, tendrá estas opciones:

- Oprima la tecla ***** varias veces para ver los equivalentes, uno a uno, encontrados por el diccionario.



- Oprima la tecla **Editar** y elija **Diccionario > Coincidencias** para ver una lista de equivalentes. Recorra hasta la palabra deseada y oprima la tecla **Direccional** para elegirla.

Si el signo ? aparece después de la palabra que trataba de escribir, no está en el diccionario. Para agregar una palabra al diccionario, oprima **Escribir**, ingrese la palabra (hasta 32 letras) usando el ingreso tradicional de texto, y oprima **Aceptar**. La palabra es añadida al diccionario. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.

Para eliminar el signo ? y borrar los caracteres uno a uno de la palabra, oprima la tecla **Borrar**.

USAR EL INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

Borrar un carácter—Oprima la tecla **Borrar**. Mantenga oprimida la tecla **Borrar** para borrar varios caracteres.

Cambiar entre las modalidades de caracteres—Oprima la tecla # para intercambiar entre las modalidades Abc (**Abc**), abc (**abc**) y ABC (**ABC**). Observe que si oprime la tecla # rápidamente dos veces, desactivará el ingreso predecible de texto.

Inserte un número en la modalidad alfabética—Mantenga oprimida la tecla, u oprima la tecla **Editar**, y elija la modalidad numérica. Ingrese los números, y oprima **Aceptar**.

Insertar símbolos y signos de puntuación—

- Los símbolos y signos de puntuación más comunes están disponibles en la tecla 1. Oprima la tecla 1 varias veces para encontrar el signo de puntuación que quiera.
- Mantenga oprimida la tecla * para abrir una lista de caracteres especiales. Recorra la lista y oprima tecla **Direccional** para elegir un carácter, u oprima la tecla **Editar** y elija **Insertar símbolo**.

El ingreso predecible de texto tratará de adivinar el signo de puntuación („?!“) que necesite. El orden y disponibilidad de los signos de puntuación dependen del idioma del diccionario.

Elegir entre múltiples ingresos—Oprima la tecla * varias veces para ver los equivalentes, uno a uno, encontrados por el diccionario.

Elegir opciones de texto predecible—Cuando una palabra ha sido ingresada con ingreso predecible activado, oprima la tecla **Editar**, elija **Diccionario** y elija una de las siguientes:

- **Coincidencias**—para ver la lista de palabras correspondientes a sus tecleos. Recorra hasta la palabra deseada, y oprima la tecla **Direccional**.
- **Insertar palabra**—para agregar una palabra (máximo de hasta 32 letras) al diccionario usando el ingreso tradicional de texto. Cuando el diccionario esté lleno, una palabra nueva reemplazará la más antigua.

- **Editar palabra**—para abrir un recuadro para editar la palabra. Esta opción está disponible sólo si la palabra está activa (subrayada).
- **Desactivado**—Desactiva el texto predecible para todos los editores en el teléfono.

REDACTAR PALABRAS COMPUESTAS

Escriba la primera parte de la palabra compuesta y confírmela recorriendo hacia la derecha. Escriba la segunda parte de la palabra compuesta, y oprima **O** para agregar un espacio y completar la palabra.

Copiar y pegar texto

Si desea copiar texto al portapapeles, el método más fácil es:

- 1 Para elegir letras y palabras, mantenga oprimida la tecla **Editar**. Recorrer hacia la derecha o izquierda al mismo tiempo. A medida que la selección se mueve, el texto aparece subrayado.
Para elegir renglones de texto, mantenga oprimida la tecla **Editar**. Recorrer hacia arriba o hacia abajo al mismo tiempo.
- 2 Para finalizar la selección, suelte la tecla **Direccional** mientras mantiene oprimida la tecla **Editar**.
- 3 Para copiar el texto al portapapeles mientras mantiene oprimida la tecla **Editar**, oprima **Copiar** o suelte la tecla **Editar** y oprímala una vez para abrir una lista de comandos de edición, por ejemplo, **Copiar** o **Cortar**.
Si desea descartar el texto elegido del documento, oprima la tecla **Borrar**.
- 4 Para pegar el texto en un documento, mantenga oprimida la tecla **Editar** y oprima **Pegar**; u oprima la tecla **Editar** una vez y seleccione **Pegar**.

• REDACTAR Y ENVIAR MENSAJES

Antes de crear un mensaje multimedia, redactar un mensaje de email, o conectarse con su buzón de correo remoto, deberá tener las configuraciones de conexión correctas. Vea "Redactar y enviar mensajes" pág. 50 y "Los ajustes necesarios para mensajes multimedia" pág. 51.

Las opciones en el editor de mensajes de texto son *Enviar*, *Agregar destinatario*, *Insertar*, *Eliminar*, *Verificar nombres*, *Detalles de mensaje*, *Opciones de envío*, *Ayuda*, y *Salir*.

- 1 Elija **Crear mensaje** y una de las siguientes opciones:
Mensaje corto—Redactar y enviar un mensaje de texto.
Para insertar un mensaje con gráficos, oprima **Opciones > Insertar > Imagen**. Cada mensaje con gráficos consiste en varios mensajes de texto. Así que, enviar un mensaje con gráfico podría costar más que enviar un mensaje de texto.

Mensaje multimedia—Redactar y enviar un mensaje multimedia (MMS).

Las protecciones de copyright podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

Email—Redactar y enviar un mensaje de email. Si no ha establecido su cuenta de email, se le indicará que lo haga.

- 2 Oprima la tecla **Direccional** para elegir los destinatarios en el directorio de contactos, o ingrese el número telefónico o dirección de email en el campo **Para**: si está enviando un MMS o un email al destinatario. Oprima la tecla **#** para añadir un punto y coma (;) para separar los nombres de los destinatarios.
- 3 Recorra hasta el recuadro de mensaje.
- 4 Redacte el mensaje.
Para agregar un objeto multimedia al mensaje, elija **Opciones > Insertar nuevo > Imagen, Clip de sonido, Videoclip, o Diapositiva**. Elija el ítem que quiera añadir.
- 5 Para enviar el mensaje, elija, **Opciones > Enviar**, u oprima la tecla **Hablar**.

Los ajustes necesarios para mensajes multimedia

Podría recibir las configuraciones como un mensaje inteligente desde su operador de red o proveedor de servicio. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 53.

Para disponibilidad y suscripción a los servicios de datos de alta velocidad, contacte a su operador de red o a su proveedor de servicio.

Elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia > Punto de acceso en uso** y elija el punto de acceso que ha creado. Ver "Mensajes multimedia" pág. 58.

Configuraciones necesarias para email

Antes de poder enviar, recibir, recuperar, contestar y reenviar mensajes de email a una cuenta por separado de email, deberá:

- Configurar un Punto de Acceso al Internet (IAP). Ver "Conexión" pág. 64.
- Determine sus configuraciones de email. Ver "Correo electrónico (email)" pág. 59.

Siga las instrucciones provistas por su buzón de correo remoto y de su proveedor de servicio de Internet.

Ver una presentación multimedia

Cuando reciba un mensaje multimedia que incluye una presentación, elija **Reprod. present.**. La presentación se abre y empieza.

Un mensaje multimedia que contiene una presentación puede ser visto como un mensaje estándar multimedia.

Los objetos dentro de la presentación podrían no iniciar automáticamente. Si, por ejemplo un video no se reproduce cuando se inicia la presentación, vaya al videoclip y oprima la tecla **Direccional**. Todos los objetos de videoclip se pueden seleccionar y abrir individualmente.

• BUZÓN DE ENTRADA—RECIBIR MENSAJES

Las opciones en el **Buzón de entrada** son *Abrir*, *Crear mensaje*, *Responder*, *Eliminar*, *Detalles de mensaje*, *Mover a carpeta*, *Marcar/Anular marcar*, *Ayuda* y *Salir*.



Cuando hay mensajes no leídos en el **Buzón de entrada**, el ícono cambia a . En **Buzón de entrada**, los íconos de mensajes indican un tipo de mensaje:

-  Un mensaje de texto no leído
-  Un mensaje inteligente no leído
-  Un mensaje multimedia no leído
-  Un mensaje de servicio no leído
-  Datos recibidos vía conexión Bluetooth
-  Un tipo de mensaje desconocido

Ver objetos de mensajes multimedia

Las opciones en la vista de **Objetos** son *Abrir*, *Guardar*, *Enviar*, *Ayuda* y *Salir*.

Para ver los tipos de objetos incluidos en el mensaje multimedia, abra el mensaje y elija **Opciones** > **Objetos**. En **Objetos**, se ven los archivos incluidos en el mensaje multimedia. Puede elegir entre guardar el archivo en su teléfono o enviarlo, por ejemplo, usando una conexión vía Bluetooth a otro dispositivo compatible.



Importante: Los objetos de mensajes multimedia podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún archivo adjunto sin asegurarse de la fiabilidad del remitente.

Ver "Gestión de certificados" pág. 71.

Mensajes inteligentes

Su teléfono puede recibir varios tipos de mensajes inteligentes, mensajes de texto con datos (también denominados Mensajes por aire (Over-The-Air - OTA). Para abrir un mensaje inteligente recibido, abra el **Buzón de entrada**, vaya al mensaje (📧), y oprima la tecla **Direccional**.

Mensajes con gráfico – Guarda la imagen en la carpeta **Mensajes con gráficos en Galería** para su uso posterior; elija **Opciones > Guardar imagen**. Si recibe un archivo de tarjeta de visita con un anexo de imagen, ésta será también guardada en **Contactos**.

Tarjeta de negocios—Guarda datos de contacto, elija **Opciones > Guardar tarjeta de visita**. No se guardarán las tarjetas con anexos de certificados o sonido.

Tono de timbre—para guardar el timbrado musical en **Galería**, elija **Opciones > Guardar**.

Logo del operador—Para guardar el logo, elija **Opciones > Guardar**. Ya puede ser visto el logotipo del operador en la modalidad inactiva en lugar de su identificación.

Entrada de la agenda—Para guardar la entrada en la **Agenda**, elija **Opciones > Guardar en agenda**.

Mensaje de Web—Guarda el favorito; elija **Opciones > Guardar en favoritos**. La anotación es añadida a la lista de **Favoritos** en el servicio de explorador.

Si un mensaje contiene configuraciones de punto de acceso del explorador y favoritos, oprima **Opciones > Guardar todos** o elija **Opciones > Ver detalles** para ver el favorito y la información del punto de acceso por separado. Si no desea guardar todos los datos, elija una configuración o favorito, abra los detalles y elija **Opciones > Guardar en configuraciones** o **Guardar en favoritos** dependiendo del dato.

Notificación de email—Le indica cuántos mensajes de email hay en su buzón de correo remoto. Una notificación ampliada podría relacionar más información detallada, tal como asunto, remitente, anexos, etc.

Cartera—Recibe tarjetas de pago, de fidelidad, de acceso, de dirección, solicitudes de ID (RFIDs) y tickets.

Además, puede recibir un número de servicio de mensaje de texto, número de buzón de correo de voz, configuraciones de modos para la sincronización remota, configuraciones de puntos de acceso para el navegador, mensajes multimedia o email, configuraciones de presencia y de chat, configuraciones de punto de script de acceso o configuraciones de email. Para almacenar las configuraciones, elija **Opciones > Guardar en configuraciones SMC**, **Guardar buzón voz**, **Guardar en configuraciones**, o **Guardar configuraciones e-mail**.

Mensajes de servicio (servicio de red)

Los mensajes de servicio pueden ser, por ejemplo, portadas de noticieros y podrían contener un mensaje de texto o dirección de un servicio de explorador. Para disponibilidad y suscripción, contacte a su proveedor de servicio.

• MIS CARPETAS

En **Mis carpetas** es posible organizar sus mensajes en carpetas, crear, renombrar y borrarlas.



Use las **Plantillas** para crear plantillas de texto para mensajes enviados con frecuencia. Para crear una plantilla, elija **Opciones > Plantilla nueva**.

• BUZÓN DE CORREO REMOTO (SERVICIO DE RED)



Al abrir esta carpeta, es posible conectarse a su buzón de correo remoto para hacer lo siguiente:

- Recuperar nuevos encabezamientos de email o mensajes.
- Ver sus encabezamientos anteriormente recuperados o mensajes de email sin registrarse al servidor de email.

Si elige **Crear mensaje > E-mail** en **Mensajes** y aún no ha configurado su cuenta de email, se le indicará que lo haga. Ver "Redactar y enviar mensajes" pág. 50.

Cuando crea un buzón de correo, el nombre que usted da al buzón automáticamente reemplaza el nombre **Buzón de correo** en **Mensajes**. Puede crear hasta seis buzones de correo.

Abrir el buzón de correo

Al abrir el buzón de correo, podrá elegir entre ver los mensajes de email recuperados anteriormente y los encabezamientos de email con o sin conectarse al servidor de email.

Cuando recorra su buzón de correo y oprima la tecla **Direccional**, el mensaje **¿Conectar con buzón de correo?** aparecerá. Elija **Sí** para conectarse al buzón de correo, o **No** para ver fuera de línea los mensajes de email previamente obtenidos sin conectarse al servidor de email.

Otra forma de iniciar la conexión es elegir **Opciones > Conectar**.

Recuperar mensajes de email

Si no está conectado al servidor de email, elija **Opciones > Conectar** para iniciar la conexión a un buzón de correo remoto.

- 1 Cuando tenga una conexión abierta con un buzón de correo remoto, elija **Opciones > Recuperar e-mail** y uno de los siguientes:
Nuevo—Recupera todos los mensajes de email nuevos a su teléfono.
Seleccionados—Recupera sólo los mensajes de email marcados. Use los comandos **Marcar/Anular marcar > o Anular marcar** para elegir los mensajes uno a uno. Ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 14.
Todos—Recupera todos los mensajes desde el buzón de correo.
 Para cancelar la recuperación de mensajes, oprima **Cancelar**. Tras obtener los mensajes de email, puede verlos en línea.
- 2 Elija **Opciones > Desconectar** para cortar la conexión y ver el mensaje fuera de línea del servidor de email.
- 3 Para abrir un mensaje de email, vaya al email que quiera ver y oprima la tecla **Direccional**.

Si el mensaje de email no ha sido recuperado (verá la flecha apuntando hacia afuera) y estando fuera de línea del servidor de email y elige **Abrir**, se le preguntará si desea recuperar este mensaje desde el buzón de correo.

Para ver archivos adjuntos de emails, abra un mensaje que tenga el indicador  de archivo adjunto y elija **Opciones > Archivo adjunto**. En **Archivos adjuntos**, puede recuperar, abrir, o guardar archivos adjuntos en formatos respaldados. También puede enviarlos vía infrarrojos o Bluetooth.



Importante: Los archivos adjuntos de email podrían contener virus o dañar su teléfono o PC. No abra ningún archivo adjunto sin asegurarse de la fiabilidad del remitente.

Si su buzón de correo usa el protocolo IMAP 4, puede elegir entre recuperar sólo los encabezamientos de email, los mensajes, o los mensajes y archivos adjuntos. Con el protocolo POP3, las opciones son sólo encabezamientos de email o mensajes y archivos adjuntos. Ver "Correo electrónico (email)" pág. 59.

Borrar mensajes de email

Para borrar un email del teléfono al tener el mensaje retenido en el buzón de correo remoto, elija **Opciones > Eliminar > Teléfono sólo**.

El teléfono muestra los encabezamientos de email en el buzón de correo remoto. Por lo tanto, aunque borre el mensaje, el encabezamiento del email queda en su teléfono. Para borrar el encabezamiento, descarte primero el mensaje de email de su buzón de correo remoto, después conecte otra vez su teléfono al buzón de correo remoto para actualizar el estado.

Para borrar un email del teléfono y del buzón de correo remoto, elija **Opciones > Eliminar > Teléfono y servidor**.

Si no está conectado al servidor de email, se borra el email de su teléfono. En la próxima conexión al correo de voz remoto, el mensaje de email será borrado del mismo. Si está usando el protocolo POP3, sólo podrá borrar los mensajes marcados para ser eliminados cuando cierre la conexión al correo de voz remoto.

DESHACER LA ELIMINACIÓN DE MENSAJES CUANDO ESTÁ FUERA DE LÍNEA DEL SERVIDOR DE EMAIL

Para deshacer la eliminación de mensajes de email tanto del teléfono como del servidor, vaya al email que ha sido marcado para ser borrado durante la conexión siguiente () y elija **Opciones > Deshacer eliminar**.

Desconectar

Cuando esté en línea, elija **Opciones > Desconectar** para finalizar la llamada de datos o la conexión GPRS al buzón de correo remoto.

• BUZÓN DE SALIDA

El **Buzón de salida** es el almacenamiento provisional para los mensajes pendientes de envío. Estado de los mensajes en el **Buzón de salida**:



Enviando—Se está haciendo una conexión y el mensaje se está enviando.

En espera o **En cola**—Por ejemplo, si hay dos tipos similares de mensajes en el **Buzón de salida**, uno de ellos espera hasta que se envíe el primero.

Reenviar a las (hora)—El envío ha fallado. El teléfono tratará otra vez de enviar el mensaje después de un tiempo de interrupción. Oprima **Enviar** para reiniciar el envío inmediatamente.

Aplazado—Podrá configurar los documentos "en espera" mientras están en el **Buzón de salida**. Recorra a un mensaje que se está enviando y elija **Opciones > Aplazar envío**.

Fallido—La cantidad máxima de veces para tratar de enviar ha sido alcanzada. Si estaba tratando de enviar un texto, abra el mensaje y verifique si las Configuraciones de envío son correctas.

• VER MENSAJES EN LA TARJETA SIM

Elija **Mensajes > Opciones > Mensajes SIM**.

• DIFUSIÓN CELULAR (SERVICIO DE RED)

Elija **Mensajes > Opciones > Difusión celular**.



Puede recibir mensajes sobre varios temas, tales como el tiempo o tráfico de su proveedor de servicio. Para temas y números de temas relevantes, contacte a su proveedor de servicio. En la vista principal, puede ver:

- El estado del tema:  para mensajes nuevos y suscritos y  para mensajes nuevos no suscritos.
- El número y nombre del tema, y si ha sido marcado () como recordatorio. Le será avisado cuando los mensajes pertenecientes a un tema hayan llegado.

Las opciones en **Difusión celular** son [Abrir](#), [Suscribir](#) o [Cancelar suscripción](#), [Marcar / Deshacer marcar](#), [Tema](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).



Nota: Una conexión de datos por paquetes (GPRS) podría impedir la recepción de difusión celular. Consulte con su operador de red para obtener las configuraciones GPRS correctas. Ver "GPRS" pág. 67.

• EDITOR DE COMANDOS DE SERVICIO



Elija **Mensajes > Opciones > Comando de servicio**. Ingrese y envíe solicitudes de servicio (también denominados comandos USSD) para servicios de red a su proveedor de servicio (por ejemplo una solicitud para comandos de activación).

• CONFIGURACIONES DE MENSAJES

Las configuraciones de **Mensajes** son agrupadas según los diferentes tipos de mensajes. Vaya a las configuraciones que quiera editar y oprima la tecla **Direccional**.

Mensajes de texto

Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Mensaje de texto** para abrir la lista de configuraciones.

Centros de mensajes—Enumera todos los centros de servicios de mensajes que han sido definidos.

Centro mensajes en uso—(centro de mensajes en uso) Define cuál centro de mensajes se usa para entregar mensajes inteligentes y de texto, tales como mensajes con gráficos.

Las Opciones al editar las configuraciones del centro de mensajes son [Editar](#), [Nuevo centro mensajes](#), [Eliminar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Informe de recepción—(informe de entrega) Si la configuración de este servicio de red es **Sí**, el estado del mensaje enviado (**Pendiente**, **Fallido** o **Entregado**) aparecerá en los reportes.

Validez de mensaje—Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes. Recuerde que la red debe respaldar esta función. **Tiempo máximo** es el tiempo permitido por la red.

Mensaje enviado como—Las opciones son **Texto**, **Fax**, **Buscapersonas**, y **E-mail**. Para más información, contacte a su operador de red. Cambie esta función solamente si está seguro que su centro de servicio puede convertir mensajes de texto en estos otros formatos.

Conexión preferida—Puede enviar mensajes de texto vía la red normal GSM o GPRS, si es respaldada por la red.

Responder mismo centro (servicio de red) - Al configurar esta opción a **Sí**, si el destinatario responde a su mensaje, el mensaje de retorno usa el mismo número de centro de servicio de mensajes de texto. Es posible que esta función no sea respaldada entre todos los operadores.

Mensajes multimedia

Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Mensaje multimedia** para abrir la siguiente lista de configuraciones.

Punto de acceso en uso - Elija el punto de acceso que se usa como conexión preferida para el centro de mensaje multimedia. Ver "Los ajustes necesarios para mensajes multimedia" pág. 51.

Si recibe configuraciones de mensajes multimedia en un mensaje inteligente y las guarda, las configuraciones recibidas son usadas automáticamente para el punto de acceso. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 53.

Recepción multimedia—Elija entre las siguientes opciones:

- **Sólo red propia**—Recibe mensajes multimedia sólo cuando está en su red propia. Cuando está fuera de su red propia, la recepción de mensajes multimedia queda inactiva.
- **Siempre activada** —Permite a su teléfono recibir mensajes multimedia.
- **Desactivada**—No permite la entrada de mensajes multimedia o publicidad.

Al elegir **Sólo si en red propia** o **Siempre activada** su teléfono puede hacer llamadas de datos activas o una conexión GPRS sin su conocimiento.

Al recibir mensaje—Elija de las opciones siguientes:

- **Recuperar inmediatamente**—El teléfono tratará de recuperar mensajes multimedia enseguida. También obtendrá los mensajes Aplazados, si los hay.
- **Aplazar recuperación**—El centro de mensaje multimedia guardará el mensaje para ser recuperado después. Para recuperar el mensaje, configure **Al recibir mensaje** a **Recuperar inmediatamente**.
- **Rechazar mensaje**—Rechaza mensajes multimedia. El centro de mensaje multimedia borrará los mensajes.

Mensajes anónimos—Elija **No**, si desea rechazar los mensajes procedentes de un remitente anónimo.

Recibir publicidad—Determina si desea recibir anuncios de mensajes multimedia o no.

Informes de entrega—Programa a **Sí**, si desea que aparezca en los reportes el estado del mensaje enviado como (**Pendiente, Fallido, Entregado**). Puede que no sea posible recibir un informe de entrega de un mensaje multimedia enviado a una dirección de email.

Denegar envío de infs.—Elija **Sí**, para que su teléfono no envíe informes de entrega de los mensajes multimedia recibidos.

Validez de mensaje (servicio de red)—Si el destinatario del mensaje no puede ser contactado durante el tiempo de validez, el mensaje es retirado del centro de servicio de mensajes multimedia. **Tiempo máximo** es el tiempo permitido por la red.

Tamaño de imagen—Define el tamaño de la imagen en un mensaje multimedia. Las opciones son **Pequeño** (máx. de 160X120 píxeles) y **Grande** (máx. 640X480 píxeles).

Correo electrónico (email)

Elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > E-mail**. Elija **Buzones de correo** para abrir una lista de buzones que han sido definidos o elija **Buzón en uso** para elegir cuál quiere usar.

Las Opciones para editar las configuraciones de **buzón de correo** son *Opciones de edición, Nuevo buzón correo, Eliminar, Ayuda y Salir*.

Si no se ha definido ningún buzón de correo, se le indicará que lo haga. Aparece la lista siguiente de ajustes (esta información está disponible de su proveedor de servicio email):

Nombre de buzón—Redacte un nombre descriptivo para el buzón de correo.

Punto acceso en uso (tiene que definirse)—El Punto de Acceso al Internet (IAP) que se usa para el buzón de correo. Elija un Punto de Acceso al Internet de la lista. Ver "Conexión" pág. 64.

Mi dirección de correo (tiene que definirse)—Redacte la dirección de email facilitada por su proveedor de servicio. La dirección debe tener el carácter @. Se envían las respuestas de sus mensajes a esta dirección.

Servidor correo saliente (tiene que definirse)—Redacte la dirección IP o nombre anfitrión de la computadora que le envió el email.

Enviar mensaje (servicio de red)—Define la forma de enviar el email desde su teléfono:

- **Inmediatamente**—Una conexión con el buzón de correo será iniciada inmediatamente tras oprimir **Enviar**.
- **En siguiente conexión**—Los mensajes de email son enviados cuando se conecta a su buzón remoto la próxima vez.

Enviar copia a sí mismo—Elija **Sí** para guardar una copia del email a su buzón de correo remoto y a la dirección definida bajo **Mi dirección email**.

Incluir firma—Elija **Sí** cuando desea anexar su firma a su mensaje de email e iniciar la redacción o edición de su texto de firma.

Nombre de usuario—Redacte el nombre de usuario facilitado por su proveedor de servicio.

Contraseña—Escriba su contraseña. Si deja este campo sin rellenar, se le pedirá la contraseña cuando trate de conectarse con su buzón de correo remoto.

Servidor correo entrante (debe definirse)— Escriba la dirección IP o nombre anfitrión de la computadora que recibe su email.

Tipo buzón de correo—Determina el protocolo de email recomendado por su proveedor de servicio. Las opciones son **POP3** e **IMAP4**. Esta configuración puede ser elegida sólo una vez sin cambiarse si ha guardado o dejado los ajustes de buzón de correo.

Seguridad—Se usa con POP3, IMAP4, y SMTP para asegurar la conexión con el buzón de correo remoto.

Acceso seguro APOP—Se usa con POP3 para encriptar el envío de contraseñas al servidor de email remoto. Esta opción aparece sólo si se ha seleccionado POP3 para el **Tipo de buzón de correo**.

Recuperar datos adjuntos—Recupera emails con o sin archivos adjuntos. Esta opción aparece sólo si se ha configurado el **Tipo de buzón de correo** al protocolo IMAP4.

Recuperar encabezamientos—Limita la cantidad de encabezamientos de email que quiere recuperar en su teléfono. Las opciones son **Todos** y **Definidos usuario**. Se usa sólo con el protocolo IMAP4.

Mensajes de servicio

Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Mensaje de servicio**, se abre la siguiente lista de configuraciones:

Mensajes de servicio—Elija si quiere recibir mensajes de servicio o no.

Descargar mensajes—Elija si desea recibir mensajes de servicio sólo de fuentes autorizadas.

Difusión celular (servicio de red)

Verifique con su proveedor de servicio si **Difusión celular** está disponible y para obtener los temas y números de temas. Elija **Mensajes > Opciones > Configuraciones > Difusión celular** para cambiar las configuraciones:

Recepción—**Desactivar** o **Activar**

Idioma—**Todos** permite recibir mensajes de Difusión celular en cada idioma posible. **Seleccionados** le permite elegir en que idiomas quiere recibir los mensajes de difusión. Si el idioma preferido no figura en la lista, elija **Otros**.

Detección de temas—Si recibe un mensaje no perteneciente a ninguno de los temas existentes, elija **Activado** para guardar automáticamente el número de tema. El número de tema está guardado en la lista de tema y mostrado sin un nombre. Elija **Desactivar** si no quiere guardar automáticamente números de temas nuevos.

Otras configuraciones

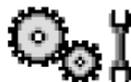
Elija **Mensaje > Opciones > Configuraciones > Otros** para abrir la siguiente lista de configuraciones:

Guardar mensajes enviados—Elija si quiere guardar una copia de cada mensaje de texto, mensaje multimedia o email que ha enviado a la carpeta **Enviados**.

Nº de de mensajes guardados—Defina cuántos mensajes enviados a la vez se guardarán en la carpeta **Enviados**. El límite predeterminado es 20 mensajes. Cuando alcance el límite, el mensaje más antiguo será borrado.

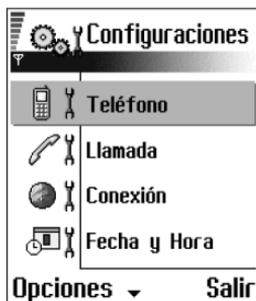
Memoria en uso—Determina el almacenamiento de memoria. Las opciones son memoria del teléfono o de la tarjeta, si una es usada.

8 Ajustes



Elija **Menú > Configuraciones**.

- 1 Vaya hasta un grupo de configuraciones y oprima la tecla **Direccional** para abrirlo.
- 2 Vaya a una configuración que quiera cambiar y oprima la tecla **Direccional** para hacer lo siguiente:
 - Intercambiar entre las opciones si hay sólo dos opciones (**Activar/Desactivar**).
 - Abrir una lista de opciones o un editor.
 - Abra una vista del deslizador (recorra hacia la derecha para subir el valor o izquierda, para bajarlo).



Podrá recibir algunas configuraciones de su proveedor de servicio en un mensaje inteligente o algunas de las configuraciones podrían ya estar preprogramadas en el teléfono. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 53.

• TELÉFONO

Elija **Menú > Configuraciones > Teléfono > General > Modo en espera** o **Pantalla**.



General

Idioma del teléfono—Puede cambiar el idioma de los textos en la pantalla de su teléfono. Este cambio afectará también el formato usado para la fecha y hora y los separadores utilizados, por ejemplo, para calcular. Si elige **Automático**, el teléfono escoge el idioma según la información en la tarjeta SIM. Después de cambiar el idioma de los textos en la pantalla, deberá reiniciar el teléfono.



Nota: El cambio de los ajustes para **Idioma del teléfono** o **Idioma de escritura** influye en cada aplicación en su teléfono y el cambio permanece activo hasta que modifique otra vez estos ajustes.

Idioma de escritura—Puede cambiar el idioma de redacción de su teléfono. El cambio del idioma influye en las siguientes funciones:

- Los caracteres disponibles al oprimir cualquier tecla (1-9).
- El diccionario usado para el texto predecible
- Los caracteres especiales disponibles al oprimir las teclas * y 1.

Diccionario—Configura el ingreso de texto predecible a **Activado** o **Desactivado** para todos los editores del teléfono. Elija un idioma y active el ingreso predecible de texto de la lista disponible. También, podrá cambiar este ajuste cuando esté en un editor. Oprima la tecla **Editar** para elegir **Diccionario > Activado** o **Desactivado**.

Saludo inicial o logo—Aparece brevemente cada vez que enciende el teléfono. Elija **Predeterminado** si quiere usar el gráfico o dibujo animado predeterminado. Elija **Texto** para escribir un saludo de bienvenida (máx. 50 letras). Elija **Imagen** para escoger una foto o imagen en la carpeta **Galería**.

Config. originales—Puede reprogramar ciertas configuraciones a sus valores originales. Para hacerlo, necesitará el código de bloqueo. Ver "Seguridad" pág. 69. Después de reprogramar los ajustes, el teléfono podría tardar un poco más en activarse. Todos los documentos y archivos creados permanecen tal como son.

Modalidad inactiva (Modo de espera)

Tecla de selección izquierda y Tecla de selección derecha—Podrá cambiar los accesos directos que aparezcan encima de las tecla de **selección izquierda** y la **derecha** en la modalidad inactiva. Puede usar, además de las aplicaciones, acceso rápido para acceder a una función, por ejemplo, **Crear mensaje**.

Sólo puede tener accesos rápidos a las aplicaciones y funciones preinstaladas.

Pantalla

Brillo de pantalla—Ajuste la barra desplegable entre **Oscuro** y **Brillante**.

Tiempo salvapantallas—El salvapantallas queda activado cuando su tiempo de inactividad expira. Cuando el salvapantallas esté activado, la pantalla será borrada y podrá ver la barra del salvapantallas.

Para desactivar el salvapantallas, oprima cualquier tecla.

• LLAMADA

Elija **Menú > Configuraciones > Llamada > Envío del núm. propio, Llamada en espera, Marcación auto., Resumen tras llam., Marc. rápida, Cualq. tecla contesta** o **Línea en uso**.



Enviar propia ID al llamar (servicio de red)

Este servicio le permite mostrar el número telefónico (**Sí**) u ocultarlo (**No**) de la persona a que está llamando. Esta opción podría estar fijada por el operador de red o proveedor de servicio cuando usted se subscriba.

Llamada en espera (servicio de red)

La red le avisará de una llamada entrante cuando tenga una llamada en curso. Elija **Activar** para solicitar a la red que active la función llamada en espera, **Cancelar** para que la desactive, o **Verificar estado** para ver si la función está activada o no.

Rediscado automático

Cuando la configuración esté activada, su teléfono tratará hasta diez veces de conectar la llamada tras un intento sin éxito. Oprima la tecla **Finalizar** para parar el rediscado automático.

Resumen después de llamada

Active esta configuración para que el teléfono muestre la duración aproximada de la última llamada.

Marcación de 1-toque (marcación rápida)

Elija **Activar** y los números asignados a las teclas (2-9) de marcación de 1 toque podrán ser marcados sólo con mantener oprimida la tecla. Ver "Asignar teclas de marcación rápida (1 toque)" pág. 27.

Cualquier tecla contesta

Elija **Activada** y podrá contestar una llamada entrante al oprimir rápidamente cualquier tecla, excepto las teclas de **Selección derecha**, la tecla **Encender/Apagar** y la tecla **Finalizar**.

Línea en uso (servicio de red)

Esta configuración sólo aparece si la tarjeta SIM respalda la suscripción a dos números telefónicos, es decir, a dos líneas telefónicas. Elija la línea telefónica (**Línea 1** o **Línea 2**) que quiera usar para hacer llamadas y enviar mensajes de textos cortos. Sin embargo, podrá contestar las llamadas para ambas líneas a pesar de la línea elegida.

No podrá hacer llamadas si elige **Línea 2** sin suscribirse a esta red de servicio.

Para prevenir la selección de línea, elija **Cambio de línea activado** > **Desactivar** si esta función es respaldada por su tarjeta SIM. Para cambiar esta configuración, necesitará el código PIN2.

• CONEXIÓN

Elija **Menú** > **Configuraciones** > **Conexión** > **Punto de acceso**, **GPRS**, **Llamada de datos** o **Configuraciones**.



Puntos de acceso

El punto de acceso es el punto de enlace entre su teléfono y el Internet móvil vía una conexión de llamada de datos o de datos por paquetes. Se puede suministrar un punto de acceso, por ejemplo, por medio de un proveedor de servicio de Internet comercial (ISP), proveedor de servicio u operador de red.

Muchos proveedores de servicio requieren un punto de acceso Internet (IAP) para su punto de acceso predeterminado. Otros proveedores de servicio le permiten usar un punto de acceso del explorador. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Para definir las configuraciones del punto de acceso, elija **Menú > Configuraciones > Conexión > Puntos de acceso**. Si no ha usado su teléfono para hacer una conexión WAP anteriormente, sería necesario que contactase a su proveedor de servicio para asistencia con la primera conexión o visite www.nokia.com/phonesettings.

Rellene estas configuraciones empezando con la parte superior puesto que el **Portador de datos** elegido determina los campos disponibles.

- **Nombre de conexión**—Dé un nombre descriptivo para la conexión.
- **Portador de datos**—Las opciones son **GPRS** y **Llamada de datos**. La selección de portador de datos afecta los otros campos disponibles. Rellene todos los campos marcados con **Debe definirse** o con un asterisco. Podrá dejar sin rellenar los otros campos a no ser que haya recibido otra instrucción de su proveedor de servicio.

Para usar una conexión de datos, su operador de red o proveedor de servicio debe respaldar esta opción y si fuera necesario, activarla en su tarjeta SIM.

- **Nombre punto acceso** (sólo para datos por paquetes)—Se necesita el nombre del punto de acceso para establecer una conexión al sistema GPRS. Podrá solicitar el nombre de punto de acceso a su proveedor de servicio u operador de red.
- **Número de marcación** (sólo para **Llamada de datos**)— Ingrese el número telefónico del módem del punto de acceso.
- **Nombre de usuario**—Ingrese un nombre de usuario si el proveedor de servicio lo requiere. Podría necesitar el nombre del usuario para hacer una conexión de datos, y normalmente es facilitado por el proveedor de servicio. Por lo general, el nombre del usuario distingue entre mayúsculas/minúsculas.
- **Petición contraseña**—Si debe ingresar una contraseña nueva cada vez que tenga acceso al servidor, o si no desea guardar su contraseña en el teléfono, elija **Sí**.

- **Contraseña**—Podría necesitar una contraseña para hacer una conexión de datos, y normalmente es facilitada por el proveedor de servicio. Por lo general, la contraseña distingue entre mayúsculas/minúsculas. Cuando esté escribiendo la contraseña, los caracteres que ingresa aparecen brevemente y después los verá como asteriscos (*). La manera más fácil de ingresar números es manteniendo oprimida la tecla correspondiente, y seguir ingresando letras.
- **Autenticación—Normal o Segura.**
- **Página de inicio**—Esta configuración depende de lo que esté programando. Escriba la dirección de servicio o la del centro de mensaje multimedia.
- **Tipo llamada datos** (sólo para datos GSM)—**Analógica, RDSI v.110, o RDSI v.120** define si el teléfono usa la conexión análoga o digital. Estas configuraciones dependen de su operador de red GSM y su Proveedor de Servicio de Internet (ISP), ya que algunas redes GSM no respaldan ciertos tipos de conexiones ISDN. Para detalles, contacte a su proveedor de servicio Internet. Si están disponibles, las conexiones ISDN establecen conexiones más rápidamente que los métodos análogos.
- **Velocidad datos máximos** (sólo para llamadas de datos)—Estas opciones son **Automática / 9600 ó 14400**, dependiendo de lo que haya elegido en **Tipo llamada datos**. Esta opción le permite limitar la velocidad máxima de conexión cuando se usan datos GSM. Las velocidades más altas para la transmisión de datos podrían costar más, dependiendo del proveedor.

Estas velocidades representan la velocidad máxima del funcionamiento de su conexión. Durante la conexión, la velocidad de operación podría ser menos, dependiendo del sistema.

CONFIGURACIONES AVANZADAS DE PUNTO DE ACCESO

Si necesita ingresar configuraciones avanzadas, contacte a su proveedor de servicio de Internet. Para acceder a las configuraciones avanzadas del punto de acceso, elija **Menú > Configuraciones > Conexión > Puntos de acceso**, elija el punto de acceso que quiera modificar y elija **Opciones > Configuraciones avanzadas**. Puede definir las siguientes configuraciones:

- **Dirección IP teléfono**—La dirección IP de su teléfono
- **DNS primario**—La dirección IP del servidor primario DNS
- **DNS secundario**—La dirección IP del servidor secundario DNS
- **Dirección de proxy**—La dirección IP del servidor proxy
- **Número puerto proxy**—El número de puerto del servidor proxy

Estas configuraciones aparecen al elegir **Llamada de datos** como tipo de **Portador de datos**:

- **Usar devol. llamada**—Esta opción le permite al servidor devolverle la llamada una vez que haya hecho la llamada inicial. Contacte a su proveedor de servicio para suscribirse a este servicio.
El teléfono espera a que la llamada devuelta use las mismas configuraciones de llamada de datos. La red deberá respaldar el tipo de llamadas en ambas direcciones.
- **Tipo devol. llamada**—Las opciones son **Usar nº servidor** o **Usar otro nº**. Pregunte a su proveedor de servicio la configuración que usa.
- **Nº devol. llamada**—Ingrese el número de teléfono de datos que el servidor de devolución de llamadas usa. Normalmente, es el número telefónico de datos de su teléfono.
- **Usar compresión PPP**—Al programarla a **Sí**, esta opción agiliza la transferencia de datos si es respaldada por el servidor remoto PPP. Si surgen problemas al establecer una conexión, trate de configurarla a **No**. Contacte a su proveedor de servicio para ayuda.
- **Usar script acceso**—Las opciones son **Sí** o **No**.
- **Script de acceso**—Inserte el script de acceso.
- **Inicialización módem** (Secuencia de inicialización módem)—Controla su teléfono usando comandos de módem AT. Cuando sea requerido, ingrese los caracteres especificados por su proveedor de servicio o proveedor de servicio de Internet.

GPRS

El Servicio General de Radio por Paquetes (General Packet Radio Service) es un servicio de red que permite el uso de los teléfonos celulares para enviar y recibir datos sobre redes IP. El sistema GPRS es un portador de datos que facilita el acceso celular a las redes de datos, tales como al Internet.

Las aplicaciones que podrían usar GPRS son multimedia, Chat y mensajes de texto, presencia, streaming, sesiones de navegación, email, sincronización de datos, descarga de aplicaciones Java™ y conexiones con su PC (tales como Internet y email).

Para usar el sistema GPRS, deberá primero hacer lo siguiente:

- Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y suscripción.
- Guarde las configuraciones GPRS para cada una de las aplicaciones usadas.

Para más información sobre costo, contacte a su proveedor de servicio.

Para definir las configuraciones de conexión GPRS, elija **Menú > Configuraciones > Conexión > GPRS** y especifique lo siguiente:

Conexión GPRS—Si elige **Si está disponible** y está en un sistema que respalda datos por paquetes, el teléfono se registra a la red GPRS. También, el iniciar una conexión de datos por paquetes activa, por ejemplo, enviar y recibir email resulta más rápido. Cuando elija **Si es necesario**, el teléfono sólo usará una conexión de datos por paquetes si inicia una aplicación o función que necesite dicha conexión. La conexión GPRS se puede cerrar cuando las aplicaciones ya no la usen.

Si no hay cobertura GPRS y usted eligió **Si está disponible**, el teléfono tratará periódicamente de establecer una conexión de datos por paquetes.

Punto de acceso—Se necesita el nombre para el punto de acceso cuando desea usar su teléfono como módem de datos por paquetes a su computadora.

Llamadas de datos

Tiempo de conexión—Esta configuración afecta todos los puntos de acceso que usan una llamada de datos GSM. Si no hay operaciones, la llamada de datos es finalizada automáticamente tras un período de retraso. Elija **Definido usuario** (donde se ingresa un tiempo) o **Limitado**.

Configuraciones

Cuando abra un mensaje que contiene configuraciones para su teléfono, el mensaje será mostrado en este visor. Si no tiene ningún mensaje de configuraciones, esta pantalla se vaciará. Para borrar un mensaje de esta pantalla, oprima la tecla **Borrar**.

Las opciones en el visor de configuraciones son [Guardar](#), [Detalles de mensajes](#) y [Mover a carpeta](#).

• FECHA Y HORA

Elija **Menú > Configuraciones > Fecha y hora**.



Los ajustes de **Fecha y hora** le permiten definir la fecha y hora usado en su teléfono así como cambiar los formatos de fecha y hora y los separadores. También puede cambiar las configuraciones siguientes:

Tipo de reloj—**Analógico** o **Digital** para cambiar el reloj mostrado en la modalidad inactiva. Ver "Reloj" pág. 86.

Tono de alarma reloj—Cambia el tono de la alarma cuando ésta alcanza su tiempo fijado.

Actualización auto hora—Permite que la red actualice la hora, fecha e información de uso, horario en su teléfono (servicio de red). Para que la configuración Actualización automática hora resulte eficaz, deberá reiniciar el teléfono. Verifique cualquier alarma ya que pueden afectarse con la actualización automática del tiempo.

Difer. con GMT—Cambia la zona de tiempo para el reloj.

Hora de verano—Activa/desactiva la hora de verano.

• SEGURIDAD

Elija **Menú > Configuraciones > Seguridad > Teléfono y SIM o Gestión de certificados.**



Teléfono y SIM

Si su teléfono le pide un código de seguridad, refiérase a las siguientes explicaciones para determinar lo que debe ingresar. En caso de olvidar o extraviar el código PIN o PUK, o en caso de no recibir dicho código, consulte con su proveedor de servicio de red.

Puede cambiar los códigos siguientes: código de bloqueo, PIN y PIN2. Estos códigos pueden incluir sólo los números del **0** al **9**.

El código PUK (clave de desbloqueo personal) es requerido para cambiar un código PIN bloqueado. El código PUK2 es requerido para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si los códigos no son suministrados con la tarjeta SIM, contacte a su proveedor de servicio para obtener los códigos. Los códigos PUK y PUK2 tienen 8 dígitos.

No use códigos de acceso similares a los números de emergencia para evitar la marcación accidental de dichos números.

- **Solicitud código PIN**—Cuando el código PIN está activo, el código es requerido cada vez que enciende el teléfono. Observe que la desactivación del código PIN podría no ser permitida por ciertas tarjetas SIM.
- **Código PIN** (de 4 a 8 dígitos)—El código PIN protege su tarjeta SIM contra el uso no autorizado. El código PIN es facilitado normalmente con la tarjeta SIM.
- Después de tres ingresos sucesivos incorrectos del código PIN, éste queda bloqueado. Si el código PIN queda bloqueado, deberá desbloquearlo para poder usar la tarjeta SIM otra vez. Vea también a continuación la información sobre el código PUK.
- **Código PIN2** (de 4 a 8 dígitos)—El código PIN2 es suministrado con algunas tarjetas SIM y es requerido para acceder a ciertas funciones, tales como números de marcación fija.
- **Período bloqueo automático**—Puede configurar una duración de autobloqueo; un tiempo de inactividad después del cual el teléfono queda automáticamente bloqueado y sólo puede ser usado tras el ingreso del código correcto. Ingrese un número para el período de inactividad en minutos o elija **Ninguno** para apagar el período de autobloqueo.

Para desbloquear el teléfono, ingrese el código de bloqueo.

Cuando el teléfono está bloqueado, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

- **Código de bloqueo** (5 dígitos)—El código de bloqueo puede ser usado para bloquear el teléfono y el teclado para evitar el uso ajeno. El código de bloqueo predeterminado es **12345**. Para evitar el uso ajeno de su teléfono, cambie el código de bloqueo. Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro y apartado del teléfono. En caso de olvidar o extraviar el código de bloqueo, contacte a su proveedor de servicio.
- **Bloquear si cambia SIM**—Elija **Sí** si quiere que el teléfono pida el código de bloqueo cuando se inserte en su teléfono una tarjeta SIM nueva. El teléfono mantiene una lista de las tarjetas SIM reconocidas como las del dueño.
- **Marcación fija**—para restringir sus llamadas salientes a ciertos números telefónicos siempre que sea respaldada por su tarjeta SIM. Va a necesitar el código PIN2 para esta función. Con esta función activa, sólo podrá llamar a los números incluidos en la lista de marcación fija o a los números cuyos primeros dígitos son iguales a un número en la lista.

Oprima la tecla **Direccional** para fijar la marcación fija. Cuando la marcación fija está activada, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono. Para agregar números nuevos a la lista de marcación fija, elija **Opciones > Nuevo contacto o Agregar de Contactos**.

Las opciones en Marcación fija: *Abrir, Llamar, Activar marcación fija o Desact. marcación fija, Contacto nuevo, Editar, Borrar, Agregar a Contactos, Agregar de Contactos, Buscar, Marcar/Anular marcar, Ayuda y Salir.*

- **Grupo cerrado de usuarios** (servicio de red)—Es posible especificar un grupo de personas a las cuales puede llamar y de las cuales puede recibir llamadas. Para más información, consulte con su operador de red o proveedor de servicio. Elija uno de los siguientes:

Predeterminado—Active el grupo predeterminado acordado con el operador de red.

Activado—Use otro grupo (necesita saber el número índice de grupo).

Desactivado—No utilice grupos de usuarios cerrados.

Cuando las llamadas están limitadas a grupos de usuarios cerrados, aún es posible hacer llamadas al número oficial de emergencia programado en su teléfono.

- **Confirmar servicios SIM (servicio de red)**—Programa el teléfono para que muestre los mensajes de confirmación cuando está usando una tarjeta SIM de servicio.
- **Restaurar servidor**—Reprograma su configuración de conexión permitiéndole recibir nuevas configuraciones de su proveedor de servicio.

Gestión de certificados

Las opciones en **Gestión de certificados** son *Detalles del certificado*, *Eliminar*, *Config.seguridad*, *Marcar/Anular marcar*, *Ayuda* y *Salir*.

En la vista principal de Gestión de certificados, podrá ver una lista de los certificados de autoridad que han sido guardados en su teléfono. Recorra hacia la derecha para ver una lista de certificados personales, si hay disponible.

Los certificados de autoridad son usados por algunos servicios de navegadores, tales como los servicios bancarios, para la verificación de firmas o certificados de servidor u otros certificados de autoridad.

Los certificados del servidor son usados para mejorar la seguridad en la conexión entre el teléfono y el gateway. El teléfono recibe el certificado del proveedor de servicio antes de establecer la conexión y su validez es verificada usando los certificados de autoridad guardados en el teléfono. No se almacenan los Certificados del servidor.

Se podrán necesitar los certificados del servidor, por ejemplo, cuando desee realizar lo siguiente:

- Conectarse a un banco en línea u otro sitio o servidor remoto para la transferencia de información confidencial.
- Minimizar el riesgo de virus u otros elementos dañinos al software y asegurarse de la autenticidad del software al descargarlo e instalarlo.



Importante: A pesar de que el uso de certificados reduce el riesgo al establecer conexiones remotas e instalar software, deberán usarse correctamente para obtener todos los beneficios de seguridad. La existencia de un certificado no significa ninguna protección por sí misma; el gestor de certificado debe contener los certificados correctos, auténticos y fiables para incrementar la seguridad. Los certificados tienen un periodo de validez. Si aparece **Certificado caducado** o **Certificado no válido** aún con un certificado que debería ser válido, verifique que la fecha y hora actual en su teléfono estén correctos.

Antes de cambiar estos ajustes, asegúrese de la fiabilidad del dueño del certificado y que el certificado pertenece al dueño en la lista.

CAMBIAR LAS CONFIGURACIONES DE SEGURIDAD DE UN CERTIFICADO DE AUTORIDAD

Recorra a un certificado de autoridad y elija **Opciones > Configuraciones de seguridad**. Dependiendo del certificado, aparecerá una lista de las aplicaciones que pueden utilizar el certificado elegido. Por ejemplo:

- **Internet**—El certificado puede autenticar los servidores de imágenes y email.
- **Instalación aplicación**—El certificado puede verificar el origen de nuevo software.

• RESTRICCIÓN DE LLAMADA (SERVICIO DE RED)



Elija **Menú > Configuraciones > Restricción de llamadas**.

La restricción de llamadas le permite restringir la recepción y envío de llamadas en su teléfono. Para esta función necesita la contraseña de restricción, que puede obtener de su proveedor de servicio.

Elija **Opciones** y una de las opciones siguientes:

Activar—Pide a la red la configuración de restricciones de llamadas.

Cancelar—Desactiva la restricción de llamadas seleccionada.

Verificar estado—Verifica si tiene las llamadas bloqueadas.

Editar contr. restr.—Cambia la contraseña de restricción.

Cancelar todas restr.—Cancela todas las restricciones de llamadas activadas.

No puede bloquear llamadas entrantes mientras el desvío de llamadas o la marcación fijas están activas. Ver "Desvío de llamada (servicio de red)" pág. 20. También ver "Seguridad" pág. 69. Cuando tiene las llamadas restringidas, aún es posible hacer llamadas a ciertos números de emergencia.

• RED



Elija **Menú > Configuraciones > Red > Selección de operador o Ver información de célula**.

Selección de operador

Automática—Fija el teléfono a buscar automáticamente una de las redes celulares disponibles en su área.

Manual—Selecciona la red deseada manualmente desde una lista de redes. Si pierde la conexión a la red elegida manualmente, el teléfono emitirá un tono de error y le pedirá que elija una red otra vez. La red elegida debe tener un acuerdo de roaming (viajero) con su red propia, es decir, con el operador otorgante de su tarjeta SIM en su teléfono.

Mostrar información de célula

Activar o Desactivar— programe el teléfono a que indique cuando se está usando en un sistema celular basado en tecnología Micro Cellular Network (MCN) y para activar la recepción de información de célula (servicio de red).

• ACCESORIOS



Elija **Opciones > Configuraciones > Accesorios** y elija una de las siguientes opciones:

Accesorio en uso—Si está usando un accesorio tal como un adaptador de audífono, auricular, o adaptador TTY, debe activarlo eligiendo **Auricular, Adaptador de audífono** o **TTY**. Si ha activado un adaptador de audífono, el auricular usará las mismas configuraciones como las del audífono (Adaptador para Auxiliares Auditivos).

Auricular, Adaptador de audífono, TTY y Manos libres—Para cada uno de estos ítems, defina las siguientes configuraciones:

- **Modo predeterminado**.—Elija el perfil que desea se active automáticamente cuando ciertos accesorios estén conectados a su teléfono. Ver "Cambiar el perfil" pág. 80.
- **Contestado automático**—Configure el teléfono para que responda a llamadas entrantes automáticamente tras 5 segundos al conectar un accesorio a su teléfono. Si llamada entrante está programado a **Un bip** o **Silenciar**, deberá contestar el teléfono manualmente. Esta opción no está disponible para **TTY**.

También, ver "Indicadores de accesorios" pág. 12.

9 Herramientas y aplicaciones

Elija **Menú > Herramientas** para acceder a herramientas y aplicaciones comunes. Para instrucciones sobre correo de voz y marcación rápida, vea "Usar el correo de voz" pág. 17 y "Marcación rápida (Marcación de 1 toque)" pág. 18.

• GESTOR DE APLICACIONES



Elija **Menú > Herramientas > Gestor**.

En **Adm. Aplicaciones** puede instalar nuevas aplicaciones de sistema operativo Symbian (Archivos SIS) y Aplicaciones Java (Suites Java MIDlets y MIDlet). También puede actualizar y desinstalar aplicaciones del teléfono y monitorear el historial de instalación.

Opciones en **Administrador de aplicaciones** son [Instalar](#), [Ver detalles](#), [Ver certificado](#), [Actualización](#), [Ira dirección Web](#), [Eliminar](#), [Ver registro](#), [Enviar registro](#), [Configuraciones](#), [Descargas de aplicaciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

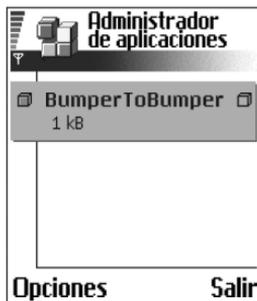
Cuando acceda al **Adm. aplicaciones**, podrá ver una lista de:

- Aplicaciones guardadas en **Administrador de aplicaciones**
- Aplicaciones que fueron instaladas parcialmente (indicadas por )
- Aplicaciones completamente instaladas que pueden ser desinstaladas (indicadas por )

Sólo puede usar aplicaciones con sistema operativo Symbian con una extensión de archivo .SIS.

Su teléfono respalda las Aplicaciones Java J2ME™.

No descargue aplicaciones Personales Java™ en su teléfono puesto que no pueden ser instaladas.



Instalar aplicaciones

Puede instalar aplicaciones destinadas específicamente para el teléfono y apropiadas para el sistema operativo Symbian.

Si instala una aplicación no diseñada específicamente para este teléfono, su presentación y funcionamiento pueden ser diferentes a las planeadas originalmente.

Las aplicaciones se pueden descargar a su teléfono durante la navegación, recibirlas como anexos en mensajes multimedia o email, o recibirlas vía conexión Bluetooth o vía infrarrojos desde otro dispositivo, por ejemplo un teléfono o una PC compatible.



Importante: Solo instale software de fuentes que ofrezcan protección adecuada contra software dañinos.

Para aumentar la protección, el sistema de instalación de la aplicación utiliza firmas y certificados digitales para aplicaciones. No instale la aplicación si **Administrador de aplicaciones** le da un aviso de seguridad durante la instalación.

Si instala una actualización o reparación a una aplicación existente, se quita la aplicación original y es reemplazada por la actualización o reparación instalada. Deberá tener la aplicación original o su copia de seguridad total para poder restaurarlo tras su retirada. Para restaurar la aplicación original, retire primero la actualizada o reparada e instale de nuevo la aplicación de la instalación original o de la copia de seguridad.

Durante la instalación, el teléfono verifica la autenticidad de la aplicación para ser instalada. El teléfono muestra un informe sobre las verificaciones que se están realizando y puede continuar o cancelar la instalación. Cuando el teléfono haya verificado la autenticidad de la aplicación, ésta será instalada en su teléfono.

INSTALAR APLICACIONES

Abra **Adm. aplicaciones**, vaya a la aplicación y elija **Opciones > Instalar** para iniciar la instalación.

O bien, busque en la memoria del teléfono o en la tarjeta de memoria, elija la aplicación y oprima la tecla **Direccional** para iniciar la instalación.

Algunas aplicaciones podrían darle la opción de una instalación parcial, permitiéndole elegir los componentes particulares de la aplicación que quiera instalar. Si está instalando una aplicación sin firma ni certificado digital, el teléfono le avisa de los riesgos. Continúe únicamente la instalación si está seguro del origen y contenido de la aplicación.

INSTALAR APLICACIONES JAVA™

El archivo .JAR es requerido para la instalación. Al carecer del mismo, el teléfono le podría pedir que lo descargue. Si no hay punto de acceso definido para **Gestor de aplicaciones**, se le pedirá que elija uno. Cuando esté descargando el archivo .JAR, podría ser necesario que ingrese el nombre y contraseña del usuario para acceder al servidor. Puede solicitar estos datos al proveedor o fabricante de la aplicación.

- Para empezar una conexión de datos y ver datos adicionales sobre una aplicación, recorra hasta encontrarla y elija **Opciones > Ir a dirección Web**.
- Para empezar una conexión de datos y verificar si existe una actualización disponible para la aplicación, recorra hasta encontrarla y elija **Opciones > Actualizar**.

CONFIGURACIONES JAVA

Para cambiar el punto de acceso predeterminado que una aplicación Java usa para descargar datos extras, elija **Opciones > Configuraciones > Punto acceso**. Ver "Puntos de acceso" pág. 65.

Para cambiar las configuraciones de seguridad que determinan las acciones que una aplicación Java es permitida a utilizar, elija **Opciones > Configuraciones**. No todas las aplicaciones Java le permiten cambiar las configuraciones de seguridad.

Eliminar una aplicación

- 1 Recorra hasta una aplicación y elija **Opciones > Eliminar**.
- 2 Oprima **Sí** para confirmar la eliminación.

Si elimina una aplicación, sólo podrá reinstalarla si dispone de la aplicación original o de una copia de seguridad completa de la eliminada. Si desinstala una aplicación, es posible que ya no pueda abrir los archivos creados con dicha aplicación. Si otra aplicación depende de la que ha eliminado, puede que la otra aplicación deje de funcionar. Para detalles, refiérase a la documentación de la aplicación instalada.

• ADMINISTRADOR DE ARCHIVOS

Elija **Menú > Herramientas > Adm. archivos**.



Las opciones en **Administrador de archivos** son *Abrir, Enviar, Eliminar, Mover a carpeta, Copiar a carpeta, Nueva Carpeta, Marcar/Anular marcar, Renombrar, Buscar, Ver detalles, Detalles de memoria, Ayuda y Salir*.

En **Administrador de archivos**, puede navegar, abrir y administrar archivos y carpetas en la memoria del teléfono o en una tarjeta de memoria, si la usa.

Abra **Administrador de archivos** para ver una lista de las carpetas en la memoria del teléfono. Recorra hacia la derecha para ver las carpetas en la tarjeta de memoria, si la usa.

Se puede navegar, abrir, crear carpetas, marcar, copiar y mover ítems a las carpetas. Ver "Funciones comunes para todas las aplicaciones" pág. 14.

No todas las carpetas son visibles en el **Administrador de archivos** (por ejemplo, las carpetas de sistemas no están visibles).

Ver el consumo de memoria

Si tiene una tarjeta de memoria instalada en su teléfono, tendrá dos opciones para estas vistas de memoria: una para la del teléfono y una para la tarjeta de memoria.

Recorra hacia la derecha o izquierda para ir de un segmento de memoria a otro.

Para controlar el consumo de memoria de la memoria actual, elija **Opciones > Detalles de memoria**.

El teléfono calcula la cantidad aproximada de memoria libre donde guardar los datos e instalar aplicaciones nuevas.

En las vistas de memoria, verá el consumo de memoria de los varios grupos de datos: **Agenda, Contactos, Documentos, Mensajes, Imágenes, Archivos sonido, Videoclips, Aplicaciones, Memoria en uso y Memoria libre**.

• COMANDOS DE VOZ

Elija **Menú > Herramientas > Comando de voz**.

Las opciones en **Comandos de voz** son *Agregar comando de voz, Abrir, Nueva aplicación, Reproducir, Cambiar, Eliminar, Eliminar todos, Ayuda y Salir*.



Puede usar los comandos de voz para iniciar aplicaciones y perfiles y para marcar números desde **Contactos**, sin tener que mirar en la pantalla del teléfono. Graba una palabra o palabras (comandos de voz) y luego reproduce este comando para abrir una aplicación, activar un perfil o marcar un número.

Sólo podrá tener un comando de voz por elemento. Cualquier palabra emitida puede servir como comando de voz.

Cuando grabe, sujete el teléfono no muy lejos de la boca. Después de escuchar el tono de inicio, pronuncie bien las palabras que quiere grabar como comando de voz.

La función Comandos de voz tiene los mismos requisitos como etiquetas de voz. Antes de grabar un comando de voz, ver "Requisitos para usar etiquetas de voz" pág. 25.



Nota: Deberá pronunciar el comando de voz exactamente como lo grabó. Esto podría resultar difícil, por ejemplo, en un lugar ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo del comando de voz.

Agregar un comando de voz a una aplicación

- 1 En **Comandos de voz**, vaya a la aplicación a la que desea agregar un comando de voz, y elija **Opciones > Agregar comando de voz**. Para agregar un comando de voz a un modo, deberá tener abierta la carpeta de **Modos** y haber elegido un modo específico.

Verá el texto **Pulse Iniciar y hable después del tono**.

- 2 Oprima **Iniciar** para grabar un comando de voz.

El teléfono da un tono de inicio y verá el mensaje **Hable ahora**.

- 3 Diga el comando de voz.

El teléfono detiene la grabación después de unos 5 segundos. Después de la grabación, el teléfono reproduce el comando de voz. **Comando de voz guardado** aparecerá en la pantalla y oírás un bip. Un símbolo  se puede ver próximo a la aplicación.

Si no desea guardar la grabación, oprima **Cancelar** antes de que la grabación se detenga.

Agregar una aplicación a la lista

Puede asignar comandos de voz a otras aplicaciones que no están enumeradas en la vista principal de **Comandos de voz**.

- 1 En la vista principal de **Comandos de voz**, elija **Opciones > Nueva aplicación**. La pantalla muestra las aplicaciones disponibles.
- 2 Vaya a la aplicación que quiera agregar, y oprima **Seleccionar**.
- 3 Agregue un comando de voz a la nueva aplicación. Ver "Agregar un comando de voz a una aplicación" pág. 77.

Usar un comando de voz para iniciar una aplicación

- 1 En la modalidad inactiva, mantenga oprimida la tecla de **selección derecha**. El teléfono emite un bip y muestra **Hable ahora**.
- 2 Cuando inicie una aplicación mediante un comando de voz, mantenga el teléfono no muy lejos de la boca y pronuncie el comando de voz claramente. El teléfono reproduce el comando de voz original e inicia la aplicación.
- 3 Si el teléfono reproduce un comando de voz equivocado, oprima **Reintent**.

Reproducir, borrar o cambiar un comando de voz

Para reproducir, borrar o cambiar un comando de voz, recorra hasta el ítem con un comando de voz (indicado por ) y elija **Opciones** y una de las opciones siguientes:

Reproducir—Escuche nuevamente el comando de voz.

Eliminar—Elimine el comando de voz.

Cambiar—Grabe un nuevo comando de voz. Oprima **Iniciar** para grabar.

• GESTOR DE DISPOSITIVOS



Esta función depende del operador y podría no estar disponible en todos los teléfonos. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

Elija **Menú > Herramientas > Gestor de dispositivos**.

Las opciones en **Gestor de dispositivos** son *Conectar*, *Nuevo modo*, *Editar modo*, *Eliminar modo*, *Activar* o *Desactivar configuraciones*, *Ver registro*, *Ayuda* y *Salir*.

Cuando necesite ayuda con configuraciones difíciles de teléfono, el **Gestor de dispositivos** permite que una tercera persona, como su proveedor de servicio, lo ayude directamente con las configuraciones del teléfono. Para permitir la gestión de dispositivos, su teléfono tiene que establecer una conexión y sincronizarse con el servidor del tercer usuario. Puede iniciar la sesión de sincronización de su teléfono y puede aceptar o rechazar los intentos de sincronización iniciados por el servidor.

Un perfil de gestor de dispositivos debe estar definido antes de poder conectarse al servidor. El tercer usuario que está asistiéndolo puede ayudarlo a definir las configuraciones del modo:

Nombre de servidor—Muestra el nombre del servidor.

ID de servidor—ID del servidor del gestor de dispositivos remoto.

Contraseña de servidor—Contraseña usada para las alertas del servidor. Ingrese la contraseña que debe ser suministrada por el servidor del gestor de dispositivos cuando esté sincronizando con su teléfono.

Punto de acceso—Punto de acceso al Internet que su teléfono usa para establecer la conexión con el servidor. Elija de la lista de puntos de acceso de Internet definida en su teléfono. Ver "Puntos de acceso" pág. 65.

Dirección de host—URL de servidor del gestor de dispositivos.

Puerto—Puerto de servidor del gestor de dispositivos.

Nombre de usuario—Su nombre de usuario para este modo.

Contraseña—Su contraseña para este modo.

Permitir configuración—Gestor de dispositivos permitido en este servidor. Elija **Sí** o **No**.

Auto aceptar solicitudes—Gestión de dispositivo automático u homologado en este servidor. Elija **Sí** para permitir la sincronización sin su verificación o elija **No** para verificar cada intento de sincronización.

10 Personalización

• MODOS

Elija **Menú > Modos**.

Use **Perfiles**, para ajustar y personalizar los timbrados para diferentes eventos, entornos o grupos de llamantes.

El perfil actualmente elegido está definido en la parte superior de la pantalla, en la modalidad inactiva. Si está usando el perfil **Normal**, verá sólo la fecha actual.

Las opciones en **Perfiles** son *Activar*, *Personalizar*, *Crear nuevo*, *Eliminar perfil*, *Ayuda* y *Salir*.



Cambiar el perfil

1 Elija **Menú > Modos**.

Verá una lista de Modos.

2 Recorra hasta un perfil, y elija **Opciones > Activar**.

Acceso directo: Para cambiar el modo en la modalidad inactiva, oprima la tecla **Encender/Apagar** brevemente, vaya al modo que quiera activar y oprima **Aceptar**.

Crear y personalizar perfiles

Para crear un nuevo perfil, elija **Opciones > Crear nuevo**. Para modificar un perfil, elija **Opciones > Personalizar**.

Vaya a una configuración que quiera cambiar y oprima la tecla **Direccional** para abrir las opciones:

Tono de timbre—Programa el tono de timbre para las llamadas de voz. Elija un tono de timbre de la lista. Oprima cualquier tecla para detener el sonido. Los tonos guardados en una tarjeta de memoria, si usa alguna, llevan el ícono  junto al nombre del timbrado. Los tonos de timbres usan la memoria compartida. Ver "Memoria compartida" pág. 3. Puede también cambiar los tonos de timbre en **Contactos**. Ver "Agregar un timbrado musical para una tarjeta de contacto o grupo" pág. 25.

Tipo de timbre—Cuando elija **Ascendente**, el volumen del tono empieza con un nivel bajo y sube hasta el nivel de volumen configurado.

Volumen de timbre—Programa el nivel de volumen para el timbrado y para los tonos de aviso para mensajes.

Tono aviso mensaje—Configura el tono para mensajes.

Tono aviso Chat—Configura el tono para mensajes instantáneos.

Alerta vibrante—Configura el teléfono para que vibre al recibir llamadas y mensajes.

Tonos del teclado—Configura el volumen para los tonos que emite el teclado.

Tonos de aviso—Configura el teléfono para que suene un tono de aviso, por ejemplo, cuando la batería esté baja.

Aviso para—Configura el teléfono para que suene sólo una vez al recibir llamadas procedentes del grupo de contacto elegido. Las llamadas telefónicas de los llamantes no pertenecientes a ningún grupo elegido tendrán un aviso sin sonido. Puede elegir **Todas** o puede elegir ítems de una lista de grupos de contactos, si es que ha creado una. Ver "Crear grupos de contacto" pág. 27.

Disponibilidad—Elija **Disponible**, **Ocupado** o **No disponible** para mostrarla como parte de su información de presencia para el perfil seleccionado. Esta opción sólo aparece si activa la configuración apropiada **Sincronizar con perfiles** en la aplicación **Presencia**. Ver "Configuraciones de presencia" pág. 31.

Avisos disp. usuario—Ingrese un mensaje personalizado (de hasta 40 caracteres) y muestre el estado de su presencia actual para el perfil elegido. Esta opción sólo aparece si activa la configuración apropiada **Sincronizar con perfiles** en la aplicación **Presencia**. Ver "Configuraciones de presencia" pág. 31.

Nombre de modo—Si está creando un modo, use esta configuración para darle un nombre. Es posible cambiar el nombre de modo en cualquier momento que lo desee. El modo **Normal** no puede ser renombrado.

• TEMAS

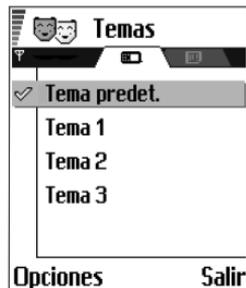
Elija **Menú > Temas**.

Puede cambiar la apariencia de la pantalla de su teléfono activando un tema. Un tema puede incluir una imagen de fondo inactiva, paleta de colores, protector de pantalla, e iconos e imágenes de fondo en **Ir a**. Edite un tema para más personalización detallada.

Cuando abra **Temas** verá una lista de asuntos disponibles. El tema actualmente activo es indicado por una marca. Recorra hacia la derecha para ver los temas en la tarjeta de memoria, si usa una.

Para la vista previa de un tema, vaya al tema deseado y elija **Opciones > Vista previa**. Oprima **Seleccionar** para activar el tema. Puede activar el tema sin vista previa seleccionando **Opciones > Aplicar** de la vista principal.

Las opciones en **Temas** son [Vista previa](#), [Aplicar](#), [Editar](#), [Copiar a tarjeta de memoria](#), [Copiar a memoria del teléfono](#), [Descargas de temas](#), [Eliminar](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).



Editar temas

Para personalizar más temas, puede agrupar elementos de otros temas o imágenes de **Galería**:

- 1 Recorra hasta un tema, y elija **Opciones > Editar** para cambiar las siguientes opciones:
 - Imagen de fondo**—Elija una imagen para usar como imagen de fondo en la modalidad inactiva. Elija una imagen de uno de los temas disponibles o de **Galería**, donde guarda sus propias imágenes.
 - Paleta de colores**—Para cambiar los colores de la pantalla.
 - Protector de pantalla**—Elija lo que se muestra en la barra de protector de pantalla. Elija entre mostrar la hora y fecha o escribir el texto que quiera que aparezca en la pantalla. La ubicación y color de fondo de la barra del salvapantallas cambian en intervalos de un minuto. También, el protector de pantallas cambia para indicar la cantidad de mensajes nuevos o llamadas perdidas. Puede ajustar tiempo de interrupción antes de que se active el salvapantallas. Ver "Modalidad inactiva (Modo de espera)" pág. 63.
 - Imagen en Ir a**—Elija una imagen para usar como imagen de fondo en **Ir a**. Puede elegir una imagen de uno de los temas disponibles o de **Galería**, donde guarda sus propias imágenes.
- 2 Oprima **Atrás** para aceptar los cambios.
- 3 Elija **Opciones > Establecer** para elegir el ajuste actual. Para la vista previa del tema actualizado, elija **Opciones > Vista previa**. No va a poder tener una vista previa de todos los elementos.

Restaurar temas

Para restaurar el tema actualmente seleccionado a sus configuraciones originales, elija **Opciones > Restaurar tema original** cuando edite un tema.

• IR A

Oprima **Ir a** (tecla de selección **derecha**) en la modalidad inactiva o elija **Menú > Ir a**.



En **Ir a**, puede guardar accesos directos, páginas de navegador almacenadas y enlaces a sus fotos, videoclips, notas, archivos de sonidos de grabador y anotaciones de navegador favoritos.

Las opciones en **Ir a** son [Abrir](#), [Editar nombre acceso directo](#), [Ícono acceso directo](#), [Eliminar acc. directo](#), [Mover](#), [Lista](#) o [Cuadrícula](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).

Los accesos directos originales en **Ir a**: —abre **Agenda** a la fecha actual, — abre el buzón de mensajes **Mensajería**, y —abre el editor de **Notas**.

Sólo puede añadir accesos directos de las aplicaciones y funciones preinstaladas.

- 1 Abra la aplicación y vaya al ítem que quiera agregar como acceso directo.
- 2 Elija **Opciones > Agregar a 'Ir a'** y oprima **Aceptar**.

Un acceso directo en **Ir a** es actualizado automáticamente si mueve el ítem señalado, por ejemplo, de una carpeta a otra.

Datos sobre el uso de accesos directos:

- Para abrir un acceso directo, vaya al ícono y oprima la tecla **Direccional**. Se abre el archivo en la aplicación correspondiente.
- Para eliminar un acceso directo, vaya al acceso que quiera eliminar y elija **Opciones > Eliminar acceso directo**. El borrar un acceso directo no interfiere con el archivo al cual éste indica.
- Para cambiar el nombre del acceso directo, elija **Opciones > Editar nombre acceso directo**. Escriba el nuevo nombre. Este cambio sólo afecta el acceso directo; no afecta el archivo ni el acceso directo referido.



11 Extras

• NOTAS



Oprima **Menú** > **Extras** > **Notas**.

Es posible enlazar notas con **Ir a** y enviarlas a otros dispositivos. Los archivos de textos normales (formato TXT) recibidos pueden ser guardados en **Notas**.

Oprima cualquier tecla de la **1** a la **0** para comenzar a escribir. Oprima la tecla **Eliminar** para borrar letras. Oprima **Hecho** para guardar.

• CALCULADORA



Oprima **Menú** > **Extras** > **Calculadora**.

Las opciones en Calculadora son *Último resultado*, *Memoria*, *Borrar pantalla*, *Ayuda*, y *Salir*.

- 1 Ingrese el número base para ser calculado.
Para añadir un decimal, oprima la tecla **#**.
En caso de equivocarse, oprima **Borrar**.
- 2 Vaya a una función aritmética y oprima la tecla **Direccional** para elegirla.
- 3 Ingrese el segundo número.
- 4 Para realizar el cálculo, vaya a  y oprima la tecla **Direccional**.
Mantenga oprimida la tecla **Borrar** para eliminar el resultado del cálculo anterior.
Use  y  para ver los cálculos anteriores y recorrer la hoja.



Nota: Esta calculadora tiene precisión limitada y está diseñada para procesos sencillos de cálculo; podría redondear cifras sin exactitud, especialmente en operaciones largas de división.

• CONVERTIDOR



Oprima **Menú** > **Extras** > **Convertidor**.

Con el **Convertidor**, es posible cambiar medidas de una unidad a otra, por ejemplo, puede convertir *longitud* de (yardas) a (metros). El **Convertidor** tiene precisión limitada y podría resultar en errores de redondeo de cifras.

Convertir unidades

Las opciones en **Convertidor** son *Tipo de conversión*, *Cambios monedas* (no aplicable a otras unidades) *Ayuda*, y *Salir*.

Para hacer conversiones de moneda, tiene que primero fijar la tasa de cambio. Ver "Configurar una base de monedas y tasas de cambio" pág. 85.

- 1 Recorra a **Tipo** y oprima la tecla **Direccional** para abrir una lista de medidas.
- 2 Recorra hasta la medida deseada, y oprima **Aceptar**.
- 3 Vaya al primer recuadro **Unidad** y oprima la tecla **Direccional** para abrir una lista de unidades disponibles.
- 4 Elija la unidad *de la cual* quiere hacer el cambio y oprima **Aceptar**.
- 5 Vaya al recuadro siguiente **Unidad** y elija la unidad *a* la cual quiere hacer el cambio.
- 6 Vaya al primer recuadro de **Cantidad** e ingrese el valor que quiere cambiar.

Oprima la tecla # para añadir un decimal y oprima la tecla * para insertar los símbolos +, - (para temperaturas) y E (exponente).

El segundo recuadro **Cantidad** cambia automáticamente para mostrar el valor convertido.

El orden de la conversión cambia si escribe un valor en el segundo campo **Cantidad**. El resultado aparece en el primer campo **Cantidad**.

Configurar una base de monedas y tasas de cambio

Antes de poder hacer conversión de monedas, deberá elegir una base de monedas (por lo general, su moneda local) y agregar las tasas de cambio. La tasa de cambio de la moneda base siempre es 1. La moneda base determina las tasas de cambio de las otras divisas.

- 1 Elija **Moneda** como el tipo de medida y elija **Opciones > Cambios monedas**. Verá una lista de monedas y con el cambio de moneda actual en la parte superior.
- 2 Para cambiar la moneda base, vaya a la moneda (por lo general, su moneda local) y elija **Opciones > Fijar moneda base**.
Cuando cambie la moneda base, todas las tasas de cambio anteriores serán configuradas a cero y tendrá que ingresar las nuevas.
- 3 Ingrese las tasas de cambio, recorra hasta la moneda e ingrese la tasa nueva, es decir, cuántas unidades de la divisa equivalen a la unidad base de la moneda que eligió.
- 4 Tras insertar todas las tasas de cambio necesarias, podrá hacer las conversiones de divisas. Ver "Convertir unidades" pág. 85.

• GRABADOR DE VOZ



Elija **Menú** > **Extras** > **Grabadora**.

Las opciones de **Grabadora de voz** son *Grabar clip sonido*, *Eliminar*, *Renomb. clip sonido*, *Enviar*, *Ir a galería*, *Configuraciones*, *Agregar a Ir a*, *Ayuda* y *Salir*.

La grabadora de voz le permite grabar conversaciones telefónicas y recordatorios de voz. Si está grabando una conversación telefónica, los dos participantes oirán un tono cada cinco segundos durante la grabación. **Grabadora de voz** no puede ser usada cuando una llamada de datos o una conexión GPRS esté activa.

Los archivos grabados están guardados en **Galería**. Ver "Galería" pág. 43.

Elija **Opciones** > **Grabar clip sonido** y vaya a una función y oprima la tecla **Direccional** para elegirla.



Grabar



Pausa



Parar



Adelantar rápidamente



Rebobinar rápidamente



Reproducir un archivo de sonido

• RELOJ



Oprima **Menú** > **Extras** > **Reloj**.

Las Opciones en **Reloj** son: *Fijar alarma*, *Restaurar alarma*, *Eliminar alarma*, *Configuraciones*, *Ayuda*, y *Salir*.

Cambiar configuraciones

Para cambiar la hora y día, elija **Opciones** > **Configuraciones**. También, ver "Fecha y hora" pág. 68.

Programar el despertador

1 Para fijar una alarma, elija **Opciones** > **Fijar alarma**.

2 Ingrese la hora de alarma, y oprima **Aceptar**.

Cuando la alarma esté activada, verá el indicador .

Para cancelar una alarma, elija **Reloj** > **Opciones** > **Eliminar alarma**.

Parar la alarma

Oprima **Parar** para detener la alarma.

Oprima cualquier tecla o elija **Pausa** para detener la alarma y para que vuelva a sonar al cabo de cinco minutos. Esto lo puede hacer hasta por un máximo de 5 veces.

Cuando llegue la hora de la alarma y con el teléfono apagado, éste se enciende y suena la alerta. Si oprime **Parar**, se le preguntará si desea encender el teléfono para recibir llamadas. Oprima **No** para apagarlo, o **Sí**, para que pueda hacer/recibir llamadas.

No oprima **Sí** donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Personalizar el tono de alarma

- 1 Para personalizar el tono de alarma, elija **Opciones > Configuraciones > Tono de alarma reloj**.

Cuando recorra la lista de tonos, podrá detenerse en un tono para escucharlo antes de elegirlo.

- 2 Oprima **Seleccionar** para elegir el tono actual.

• TARJETA DE MEMORIA

Oprima **Menú > Extras > Memoria**.

Las opciones en **Tarjeta de memoria** son *Copia seg. mem. tel.*, *Restaurar de tarjeta*, *Format tarj. mem.*, *Nombre tarj. mem.*, *Fijar contraseña*, *Cambiar contraseña*, *Eliminar contraseña*, *Detalles de memoria*, *Ayuda* y *Salir*.



Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

Para detalles sobre cómo insertar una tarjeta de memoria en el teléfono, vea "Insertar la tarjeta de memoria" pág. 7. Se puede usar la tarjeta de memoria para hacer copia de seguridad de la información de la memoria del teléfono y para almacenar sus archivos multimedia, tales como videoclips, archivos de audio, fotos, datos de mensajería, etc.

Su teléfono podría tener RS-MMC con aplicaciones de otras compañías las cuales están diseñadas para su teléfono. Nokia no garantiza ni respalda ninguna de estas aplicaciones. Contacte a su proveedor de contenido para cualquier ayuda.

AL UTILIZAR LAS APLICACIONES PROVISTAS EN EL RS-MMC, USTED RECONOCE QUE EL SOFTWARE Y / O LAS APLICACIONES (COLECTIVAMENTE, EL "SOFTWARE") SON PROVISTOS "TAL CUAL" SIN NINGUNA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, Y EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, NI NOKIA NI SUS AFILIADOS HACEN NINGUNA REPRESENTACIÓN O GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS DE TÍTULO, MERCADEO O IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN O QUE EL SOFTWARE NO INFRINGIRÁ NINGUNA PATENTE DE TERCEROS, DERECHOS DE AUTOR, MARCAS REGISTRADAS U OTROS DERECHOS.

NO HAY GARANTÍA PROVISTA POR NOKIA O POR SUS AFILIADOS QUE NINGÚN ASPECTO DEL SOFTWARE CUMPLIRÁN SUS REQUISITOS O QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDO O LIBRE DE ERRORES. USTED ASUME TODA RESPONSABILIDAD Y RIESGO AL SELECCIONAR EL SOFTWARE PARA OBTENER SUS RESULTADOS ESPERADOS Y POR LA INSTALACIÓN, USO Y RESULTADOS OBTENIDOS DE ÉSTE. EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, EN NINGÚN CASO NOKIA, SUS EMPLEADOS O AFILIADOS SERÁN RESPONSABLES POR NINGÚN LUCRO CESANTE, PÉRDIDAS DE INGRESOS, VENTAS, DATOS, INFORMACIÓN O COSTOS DE ADQUISICIÓN PARA SUSTITUIR BIENES O SERVICIOS, DAÑO A LA PROPIEDAD, DAÑO PERSONAL, INTERRUPCIÓN DE NEGOCIOS, O POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL DIRECTO O INDIRECTO, INCIDENTAL, ECONÓMICO, COBERTURA, PUNITIVO, DAÑOS ESPECIALES O CONSECUENTES, SIN IMPORTAR CÓMO SUCEDIERON O SI OCURRIERON BAJO CONTRATO, AGRAVIO, NEGLIGENCIA, U OTRA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD QUE SURJA DEL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR EL SOFTWARE AUN CUANDO NOKIA O SUS AFILIADOS HAYAN SIDO NOTIFICADOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. PUESTO QUE ALGUNOS PAÍSES/ESTADOS/JURISDICIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD ANTERIORMENTE MENCIONADA, PERO PODRÍAN PERMITIR QUE LA RESPONSABILIDAD SEA LIMITADA, EN TALES CASOS, LA RESPONSABILIDAD DE NOKIA, SUS EMPLEADOS O AFILIADOS SE LIMITARÁ A U.S.\$50. Ninguna de la información incluida en este acuerdo debería perjudicar los derechos estatutarios de ninguna parte como consumidor.

Instalar y retirar el adaptador para tarjeta de memoria

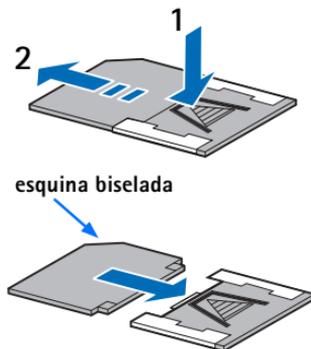
El RS-MMC viene con un anexo de adaptador que le permite usar la tarjeta en ranuras MMC de tamaño normal (por ejemplo, en otros teléfonos Nokia o lectora de tarjeta).

Asegúrese de retirar el adaptador cuando use el RS-MMC en su teléfono Nokia 7610. Ver "Insertar la tarjeta de memoria" pág. 7.

Para quitar el adaptador, oprima la flecha **Push** para soltar la lengüeta (1), y levante cuidadosamente el RS-MMC fuera del adaptador (2).

Para reinstalar el adaptador, localice la parte lateral del RS-MMC (al lado contrario con la esquina biselada) y deslice la tarjeta en las ranuras metálicas del adaptador.

Asegúrese de fijar el RS-MMC al adaptador con seguridad antes de tratar de usar la tarjeta en otro teléfono Nokia o lectora de tarjeta.



Formatear una tarjeta de memoria

Cuando se formatea la tarjeta de memoria, todos los datos en la tarjeta son borrados permanentemente.

Algunas tarjetas de memoria vienen preformateadas de fábrica y otras necesitan formateo. La tarjeta de memoria suministrada con su Nokia 7610 está preformateada. Consulte a su proveedor para informarse si otras tarjetas de memoria necesitan ser formateadas antes de su uso.

Puede usar el **Administrador de archivos** para verificar los datos en la tarjeta de memoria antes de formatearla. Ver "Administrador de archivos" pág. 76.

Para formatear una tarjeta de memoria, elija **Opciones > Format tarj. mem.**, y elija **Sí** para confirmar. Cuando termine el proceso, ingrese un nombre para la tarjeta de memoria (de hasta 11 letras o números).

Hacer copias de seguridad y restaurar los datos

Puede hacer copia de seguridad de la memoria del teléfono y restaurarla en el mismo. Para hacer copias de seguridad de la memoria de su teléfono a la tarjeta de memoria, elija **Opciones > Copia seg. mem. tél.**

Para restaurar información desde la tarjeta de memoria a la memoria de su teléfono, elija **Opciones > Restaurar de tarjeta.**

Bloquear la tarjeta de memoria

Es posible fijar una contraseña para proteger su tarjeta contra su uso desautorizado. Elija **Opciones > Fijar contraseña.** Para cada opción se le pedirá que ingrese y confirme su contraseña. La contraseña puede tener hasta ocho caracteres.

La contraseña queda almacenada en su teléfono y no hace falta reingresarla mientras esté usando la tarjeta de memoria en el mismo teléfono. Si quiere usarla en otro teléfono, se le pedirá la contraseña nuevamente para desbloquear la tarjeta.

Desbloquear la tarjeta de memoria

Si inserta en el teléfono otra tarjeta de memoria protegida con contraseña, se le pedirá que ingrese la contraseña de la tarjeta. Ingrese la contraseña y oprima **Aceptar** para desbloquear la tarjeta u oprima **Cancelar** para dejar la tarjeta bloqueada. Para desbloquear la tarjeta posteriormente, elija **Menú > Extras > Memoria > Opciones > Desbloq. tarj. mem.** Ingrese la contraseña y oprima **Aceptar**.

Borrar la contraseña de la tarjeta de memoria

Para borrar una contraseña de tarjeta de memoria por completo, elija **Opciones > Eliminar contraseña.** Una vez eliminada la contraseña, la tarjeta de memoria se desbloqueará y podrá usarla en su teléfono u otro teléfono sin contraseña.

Verificar el consumo de la memoria

Puede verificar el consumo de la memoria de los diferentes grupos de datos y la memoria disponible para instalar nuevas aplicaciones o software en su tarjeta de memoria. Elija **Opciones > Detalles memoria**.

• CARTERA

Oprima **Menú > Extras > Cartera**.



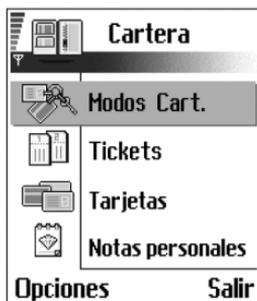
Cartera le brinda un área de almacenamiento para su información personal, como números de tarjetas de crédito y débito, direcciones y otros datos (por ejemplo, nombres de usuarios y contraseñas).

Puede acceder fácilmente a la información guardada en la cartera mientras navega para completar automáticamente los formularios en línea en las páginas de navegador, por ejemplo, cuando el servicio solicita detalles de la tarjeta de crédito. Los datos en la cartera son encriptados y protegidos con un código de cartera definido por usted.

Puede agrupar datos de su cartera en modos que se puedan acceder, por ejemplo, para hacer compras en línea.

Debido al tipo de cartera, ésta se cerrará automáticamente después de 5 minutos. Ingrese el código de cartera para recuperar acceso a los contenidos. Puede cambiar este tiempo de expiración automático, si es necesario. Ver "Configuraciones de cartera" pág. 93.

Las opciones en la **Cartera** son [Abrir](#), [Configuraciones](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).



Ingresar el código de cartera

Cada vez que abre la cartera, se le indicará que ingrese el código de cartera.

Cuando abra la cartera por primera vez, debe crear su propio código de seguridad:

- 1 Ingrese un código elegido (4-10 dígitos alfanuméricos) y oprima **Aceptar**.
Se le indica que verifique su código.
- 2 Introduzca el mismo código y oprima **Aceptar**.
No facilite a nadie su código de cartera.

Si ingresa el código de cartera incorrectamente tres veces seguidas, la aplicación de cartera quedará bloqueada por 5 minutos. El tiempo de bloqueo aumenta si continúa ingresando códigos de cartera incorrectos.

Si se olvida de su código de cartera, tendrá que reconfigurarlo y perderá toda información guardada en el monedero. Ver "Reconfigurar la cartera y el código de cartera" pág. 93.

Guardar detalles de tarjetas de personales

Las opciones para ver o editar los detalles de tarjeta son *Eliminar*, *Ayuda* y *Salir*.

- 1 Elija **Tarjetas** en el menú principal de Cartera.
- 2 Elija un tipo de tarjeta:
 - Tarjetas de pagos**—Tarjetas de crédito y de débito
 - Tarjetas de fidelidad**—Membresías y tarjetas de tiendas
 - Tarjetas de conexión**—Nombres personales y contraseñas de usuarios para servicios en línea
 - Tarjetas dirección**—Detalles básicos de contacto para casa/oficina
 - Tarj. info. usuario**—Preferencias personales personalizadas para servicios en línea
- 3 Elija **Opciones > Crear nuevo**.
Se abre un formulario vacío.
- 4 Llene los recuadros y oprima **Hecho**.

También puede recibir información de tarjeta directamente a su teléfono desde un emisor de tarjeta o proveedor de servicio (si ofrecen este servicio). Se le notificará la categoría a la que pertenece la tarjeta. Guarde o descarte la tarjeta. Ahora puede ver y renombrar una tarjeta guardada, mas no podrá editarla.

Puede abrir, editar o borrar los recuadros en la tarjeta. Se guardará cualquier cambio al salir.

Crear notas personales

Las notas personales son un medio de guardar información confidencial, por ejemplo, un número de cuenta bancaria. Puede acceder los datos en una nota personal del navegador o enviar una nota como un mensaje.

- 1 Elija **Notas personales** del menú principal Cartera.
- 2 Elija **Opciones > Crear nuevo**.
Se abre una nota vacía.
- 3 Oprima cualquier tecla de la **1** a la **0** para comenzar a redactar y oprima la tecla **Borrar** para eliminar caracteres, si es necesario.
- 4 Oprima **Hecho** para guardar.

Crear un modo de cartera

Una vez que haya almacenado su información personal, puede combinarla en un modo de cartera. Use un modo cartera para obtener datos del monedero de las varias tarjetas y categorías al navegador.

- 1 Elija **Modos cartera** del menú principal de cartera.
- 2 Elija **Opciones > Crear nuevo**.
Se abre un nuevo formulario de modo de cartera.
- 3 Ingrese un nombre para el modo en el campo de **Nombre de modo**.
- 4 Vaya a cada uno de los siguientes campos y oprima la tecla **Direccional** para abrir una lista de selecciones:
 - Tarjeta de pago**—Elija una tarjeta de la lista.
 - Tarjeta de fidelidad**—Elija una tarjeta de la lista.
 - Tarjeta de conexión**—Elija una tarjeta de la lista.
 - Dirección de envío**—Elija una dirección de la lista.
 - Dirección facturas**—Programación predeterminada es **Igual que envío**. Si necesita una dirección de facturación diferente a la de envío, elija una de la lista de direcciones de facturas.
 - Tarj. info. usuario**—Elija una tarjeta de la lista.
 - Recibir recibo electrónico**—Elija un destino de la lista.
 - Entregar recibo electrónico**—Elija **A teléfono, A e-mail o A tél. & e-mail**.
 - Envío de RFID**—Programa a **Activado** o **Desactivado**. Define si envía o no su identificación única de teléfono con el modo de cartera (para un desarrollo futuro, dependiendo de ticketing basado en tecnología RFID).
- 5 Oprima **Hecho** para guardar el nuevo modo.

Transmitir información de la cartera al navegador

Cuando use los servicios móviles en línea que respaldan la función Cartera, puede descargar los datos guardados en su cartera para ingresar los detalles automáticamente en un formulario en línea. Por ejemplo, al cargar los detalles de su tarjeta de pagos, no necesita ingresar el número de tarjeta y fecha de expiración manualmente cada vez que los necesite (dependiendo del contenido que se está navegando). También puede recuperar su nombre de usuario y contraseña guardado en una tarjeta de acceso cuando se está conectando a un servicio móvil que requiere autenticación. Ver "Comprar un ítem" pág. 109.

Ver detalles del ticket

Puede recibir notificaciones de tickets electrónicos comprados en línea con el navegador. Las notificaciones de tickets recibidas se guardan en la cartera. Para verlas:

- 1 Elija **Tickets** del menú principal **Cartera**.
- 2 Elija **Opciones > Vista**.

Los detalles del ticket son mostrados en un formulario. Ninguno de los campos en el formulario de notificación de ticket puede editarse.

Las opciones en **Tickets** son *Ver*, *Eliminar*, *Renombrar*, *Marcar/ Anular marcar*, *Ayuda* y *Salir*.

Configuraciones de cartera

Elija **Opciones > Configuraciones** del menú principal Cartera para modificar los siguientes elementos:

Código de cartera—Cambia el código de cartera. Se le indica que ingrese su código actual, produzca uno nuevo y verifíquelo.

RFID—Fija el código de ID y las opciones de envío (para un desarrollo futuro, dependiendo de ticketing basado en tecnología RFID).

Cierre automático—Cambia el período de expiración automático (1-60 minutos). Tras el lapso del tiempo de interrupción, el código de cartera debe ser reingresado para tener acceso a los contenidos.

Reconfigurar la cartera y el código de cartera

Para reajustar los contenidos de cartera y del código:

- 1 Ingrese ***#7370925538#** en la modalidad inactiva.
- 2 Ingrese el código de bloqueo del teléfono y oprima **Aceptar**. Ver "Seguridad" pág. 69.
- 3 Para confirmar que los datos sean borrados, oprima **Aceptar**.

Cuando abra otra vez la cartera, deberá ingresar el nuevo código de la cartera. Ver "Ingresar el código de cartera" pág. 90.

• JUEGOS

Elija **Menú > Juegos**.

Para iniciar, recorra al icono del juego y oprima la tecla **Direccional**. Para saber cómo jugar el juego, elija **Opciones > Ayuda**.

12 Chat (MI) (servicio de red)



Elija **Menú > Chat**.

Las opciones en **Chat** son *Abrir*, *Iniciar sesión* o *Finalizar sesión*, *Configuraciones*, *Ayuda*, *Salir*.

Puede sacarle más provecho a los mensajes de texto usando la función Chat o charla en un entorno inalámbrico. Puede usar el servicio de mensaje instantáneo con amigos y familiares, mientras todos usen el mismo servicio de Chat. Consulte con su proveedor de servicio celular sobre su disponibilidad.

Antes de comenzar a usar el servicio de Chat en su teléfono, debe asegurarse de que su teléfono puede establecer una conexión GPRS. Tiene también que registrarse con el servicio de Chat que quiera usar. Ver "Íconos de los proveedores de servicio Chat" pág. 94, para más información.



Nota: Debido a variaciones en Chat y en los proveedores de servicio celular, es probable que no tenga acceso a todas las funciones descritas en este manual.

• ÍCONOS DE LOS PROVEEDORES DE SERVICIO CHAT

Ya que cada servicio de Chat tiene su propio texto de pantalla e íconos asociados, el texto de pantalla e íconos en su teléfono podrían aparecer diferente para cada proveedor de servicio Chat. Si tiene alguna pregunta acerca de las diferencias en las pantallas de texto e íconos de los varios proveedores de servicio Chat, contacte a su proveedor de servicio celular para mayor información. Ejemplos de íconos de Chat y sus descripciones son como a continuación:



Contacto en línea



Contacto no conectado a Chat



Contacto bloqueado



Seguimiento para contactos activado



Nuevo mensaje no leído

• REGISTRARSE CON UN SERVICIO DE CHAT

Antes de poder usar el servicio de Chat, tiene que registrarse con un servicio Chat para obtener un nombre de usuario de Chat y una contraseña. Puede obtener un nombre de usuario de Chat y una contraseña, registrándose en el Internet (usando su computadora) con el proveedor de servicio Chat que ha elegido. Durante el proceso de registro, tendrá la oportunidad de crear el nombre de usuario y contraseña de su preferencia. Para más detalles sobre los servicios de Chat, contacte a su proveedor de servicio celular.

• ANTES DE USAR CHAT

Antes de usar la función Chat su teléfono debe, por lo menos, tener un punto de acceso definido. Ver "Puntos de acceso" pág. 65. Un servidor de Chat debe también estar definido en su teléfono:

- 1 Elija **Menú > Chat > Opciones > Configuraciones > Configuraciones de servidor > Servidores**.
- 2 Elija un servidor de la lista o elija **Opciones > Nuevo servidor** para definir un nuevo servidor.

Si necesita ayuda para definir un nuevo servidor, contacte a su proveedor de servicio celular o proveedor de servicio Chat.

Debe también obtener un nombre de usuario y contraseña (vea "Registrarse con un servicio de Chat" pág. 95). Para más información acerca de suscripción a servicios de chat, contacte a su proveedor de servicio celular.

• INICIAR SESIÓN

Elija **Menú > Chat > Opciones > Iniciar sesión**, ingrese su nombre de usuario y contraseña y oprima **OK**. Tras haber ingresado en Chat por primera vez, podrá elegir entre un acceso manual o acceso automático. Vea "Inicio de sesión automático" pág. 96.

• CONFIGURACIONES DE CHAT

Podrá personalizar sus configuraciones Chat, dependiendo del servicio de Chat que haya elegido. Elija **Opciones > Configuraciones > Config. chat** del menú principal Chat y seleccione lo siguiente:

Usar alias—Elija **Sí** para ingresar un sobrenombre (hasta 10 caracteres).

Presencia en Chat—Elija una de las siguientes opciones:

- **Activa para todos**—Todos los otros usuarios ven su estado como en línea y recibirá información de disponibilidad y mensajes de todos los otros usuarios.

- **Act. para contac.**—A pesar de que sólo sus **Contactos de Chat** ven su estado como en línea, recibirá información y mensajes de disponibilidad de todos los demás usuarios.
- **No activa**—Su estado para los otros usuarios aparece como desconectado del servicio de Chat pero recibirá información de disponibilidad y mensajes de todos los otros usuarios.

Permitir mensajes de y Permitir invitación de—Estas configuraciones definen si recibe mensajes instantáneos o invitaciones de grupo de **Todos, Sólo contac. chat** o **Ninguno**.

Velocidad mensaje—Elija la velocidad a la que se mostrarán los nuevos mensajes.

Carga auto. disponib.—Elija cómo actualizar la información cuando sus Contactos de Chat se conecten o desconecten del servicio Chat. Elija **Automáticamente** o **Manualmente**.

Cargar disp. usuario—Use esta configuración para definir que Contactos de Chat están incluidos en una actualización de estado manual o automática. Elija **Para todos** para actualizar la información de estado en todos sus Contactos de Chat o elegir Contactos de Chat específicos.

Inicio de sesión automático

Puede iniciar una sesión automáticamente cuando activa la aplicación Chat.

Primero tiene que asegurarse de que su ID de usuario y contraseña de Chat están ingresadas en su servidor Chat. Para verificar esto, vaya al menú principal de Chat y elija **Opciones > Configuraciones > Config. servidores > Servidores** y el servidor Chat que esté usando. Vaya hasta los recuadros de **Id. de usuario** y **Contraseña** para ingresar su información.

Para activar la iniciación de sesión automática, vaya al recuadro de **Tipo inic. sesión Chat** en la pantalla **Config. servidor** y elija **Al iniciar aplic.** Si desea desactivar la iniciación automática, elija **Manual**.

Configurar actualización de presencia

La función Presencia le permite a usted y a otros usuarios saber quién está en línea y disponible para chatear. Puede configurar su teléfono para actualizar automáticamente el estado de presencia del contacto cada vez que éste cambie. Desde el menú principal de Chat, elija **Opciones > Configuraciones > Config. Chat > Cargar disp. usuario**.

También puede designar si su propia información de presencia será actualizada cuando usted se conecta a Chat. Desde el menú principal Chat, elija **Opciones > Configuraciones > Config. servidor > Tipo inic. ses. presen. > Automático, Auto. red propia** (automático en red propia), **Al iniciar aplicación**, o **Manual**.

Para más información sobre la función de presencia, vea "Presencia (servicio de red)" pág. 28.

• CONVERSACIONES CHAT

Elija **Menú > Chat > Conversac.**

Las opciones en **Conversaciones** son *Abrir, Eliminar, Agreg. a contactos, Nueva conversación, Activar resp. auto., Opciones bloqueo, Finalizar convers., Configuraciones, Ayuda y Salir.*

Puede enviar mensajes instantáneos a cualquier persona que use el mismo servicio de Chat, siempre y cuando conozca el nombre de usuario de la otra persona. También puede agregar el nombre de esa persona a **Contactos de Chat** durante una conversación de Chat. Ver "Contactos Chat" pág. 98, para más información. Puede haber más de una conversación de Chat activa al mismo tiempo.

Conversac. enumera todas las conversaciones activas según el nombre de contacto de Chat. Elija uno de los nombres para abrir la conversación con aquella persona. El nombre del contacto se muestra en la parte superior de la pantalla y a medida que la conversación progresa, el mensaje más reciente aparece en la parte inferior de la pantalla, haciendo que el último mensaje se mueva hacia arriba una posición.



Iniciar una conversación

Tiene que seleccionar un contacto en línea antes de que pueda iniciar la conversación.

- 1 Del menú principal Chat, elija **Conversac.**
- 2 Elija **Opciones > Nueva conversación > Selec. destinatario** o **Escribir id. de usuario:**

Si elige **Selec. destinatario**, aparecerá una lista de sus contactos de Chat que están actualmente conectados en línea. Si elige **Escribir id. de usuario**, tiene que ingresar el id. del usuario exacto del contacto.

Después de haber seleccionado un destinatario, una vista de conversación se abre con el nombre del destinatario mostrado en la parte superior de la pantalla. La conversación permanece activa, aún cuando abandona la vista de conversación. Puede regresar a la vista previa cuando desee, seleccionando **Conversac.** de la vista principal de Chat.

Redactar y enviar a un contacto

- 1 Inicie una nueva conversación o abra una conversación activa desde **Conversac.**
- 2 Ingrese su mensaje en el recuadro, en la parte inferior de la pantalla. Ver "La redacción" pág. 47.
- 3 Para enviar el mensaje, oprima la tecla **Direccional** o elija **Opciones > Enviar**. El mensaje es mostrado en la vista de conversación para ese contacto.

Recibir el mensaje y contestar

Cuando recibe un mensaje instantáneo, su teléfono emite un bip (si el teléfono no está configurado al perfil **Silencio**) y la respuesta del remitente aparece debajo del mensaje más reciente en la conversación.

Elija **Conversac.** del menú principal de Chat y abra la conversación con el nuevo mensaje indicado por el ícono . También puede elegir **Contactos de Chat** del menú principal de Chat y el ícono del nuevo mensaje es mostrado por el contacto que le envió el mensaje. Elija el nombre para iniciar la conversación.

Guardar

Si quiere guardar su conversación o chat de grupo, siga los siguientes pasos antes de terminar la conversación:

- 1 Desde la vista de conversación de grupo, elija **Opciones > Grabar convers.**
- 2 En la pantalla **Nombre de conversación** ingrese un nombre para la conversación y elija **Aceptar**.

La conversación es guardada como una nota bajo el menú de teléfono **Extras**.

- 3 Para detener la grabación de la conversación, elija **Opciones > Parar grabación**.

Para ver las conversaciones guardadas, elija **Menú > Extras > Notas** y abra la conversación que quiera ver.

Para descartar una conversación guardada, seleccione la conversación en la lista de **Notas** y elija **Opciones > Eliminar**.

Finalizar una conversación

Elija **Conversac.** en el menú principal de Chat, abra la conversación que quiera finalizar y elija **Opciones > Finalizar conversación**.

• CONTACTOS CHAT

Añada a **Contactos de Chat** los nombres de sus amigos y familiares con quien tendrá una frecuente comunicación via Chat.

Las opciones en **Contactos de Chat** son *Abrir conversación*, *Detalles de contacto*, *Activar seguimiento* o *Desactivar seguimiento*, *Nuevo contacto Chat*, *Editar*, *Eliminar*, *Opciones bloqueo*, *Mis contactos serv.*, *Buscar*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

Agregar manualmente o de la lista de contactos del teléfono

Desde el menú principal de Chat, elija **Contactos de Chat > Opciones > Nuevo contacto Chat** y una de las siguientes:

Escriba manualmente—Esta opción abre una nueva tarjeta de contacto. Por lo menos, tiene que ingresar una Id. de usuario Chat exacta en el campo para **Id. usuario**. Podría ingresar también el nombre, apellido u otros números de contacto en esta tarjeta de contacto. Si desea cambiar luego la tarjeta de contacto, vea "Contactos" pág. 24.

Agregar de Contactos—Esta opción muestra una lista de ingresos de su directorio de contactos. Para elegir un contacto para agregar a su lista de contactos Chat, vaya al contacto y oprima la tecla **Direccional** para seleccionarlo (éste pone una X en la casilla al lado del nombre de contacto). Cuando haya marcado todos los contactos que deseaba, oprima **Aceptar**.

Buscar

Para buscar a una persona o grupo que está actualmente en línea, de la pantalla de **Contactos de Chat**, elija **Opciones > Buscar** y uno de los siguientes:

Grupos—Elija esta opción para buscar a un grupo de chat por el **Nombre del grupo**, **Tema** o **Miembros de grupo**. Si busca por un miembro de grupo, debe ingresar el Id. de usuario exacto.

Usuarios—Elija esta opción para buscar a un usuario de Chat por el **Nombre de usuario**, **Id. usuario** o **Número de teléfono** o **Dirección de e-mail**. El criterio de búsqueda no tiene que ser completamente igual al ítem que está buscando.

Agregar un nombre a los contactos Chat durante la sesión

- 1 Elija **Conversac.** en el menú principal de Chat.
- 2 Recorra hasta el contacto que quiera agregar y elija **Opciones > Agregar a contactos**. Puede también abrir la conversación y elegir **Opciones > Agregar a contactos**.

Una tarjeta de contactos está abierta para el nuevo contacto y el Id. de usuario del contacto es automáticamente ingresado en el campo **Id. usuario**. Podría también especificar el nombre, apellido u otros números de contacto en esta tarjeta de contacto.

- 3 Elija **Opciones > Aceptar**.

Eliminar

Desde el menú principal de Chat, elija **Contactos de Chat**, los contactos que quiera eliminar y **Eliminar > Sí**.

Bloquear y desbloquear

Para bloquear un contacto, elija el nombre desde **Contactos Chat** o en **Conversaciones**, y elija **Opciones > Opciones bloqueo > Agregar a lista bloq.**

Para desbloquear un nombre o más de la lista de contactos Chat o de una conversación activa, elija **Opciones > Opciones bloqueo > Desbloquear**, recorra hasta el nombre de contacto, y oprima la tecla **Direccional** para elegirlo (para insertar una X en la casilla al lado del nombre del contacto). Cuando haya marcado todos los contactos que deseaba, oprima desbloquear, oprima **Aceptar**.

Ver la lista bloqueada

De la lista de contactos de Chat o de una conversación abierta, elija **Opciones > Opciones bloqueo > Ver list. bloqueados**.

Configurar o retirar tono de alerta

Si desea configurar una alerta para que contacto le avise cuando cambie su disponibilidad, vaya a pantalla **Contactos Chat**, y elija el contacto al cual desea configurar una alerta; y elija **Opciones > Activar seguimiento**.

Para desactivar la alerta, elija **Opciones > Desactivar seguimiento**.

• SESIONES EN GRUPO (CHAT)

Elija **Grupos Chat** en el menú principal de Chat.

La función Chat en grupo le permite charlar con varios participantes simultáneamente. Puede crear sus grupos privados de Chat o ser invitado a participar en una sesión Chat de grupo en progreso. Durante una sesión Chat de grupo, todos los mensajes son mostrados en una sola pantalla. Puede también guardar el historial del chat de un grupo. Vea "Guardar" pág. 98.

En **Grupos Chat**, se muestra una lista de grupos Chat que ha guardado o con los cuales usted está conectado. El ícono al lado del grupo indica si:

- Un grupo que ha guardado y al cual está actualmente conectado ( o )
- Un grupo que ha guardado y al cual no está actualmente conectado ( o )
- Un grupo al cual está actualmente conectado pero que no ha guardado. 

Las opciones en la vista de **Grupos Chat** son *Abri*, *Unirse a grupo*, *Crear nuevo grupo*, *Salir de grupo Chat*, *Grupo de Chat*, *Buscar*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.



Las opciones cuando tiene una Conversación de Chat abierta son *Enviar*, *Enviar mens. priv.*, *Responder*, *Desvíos*, *Enviar invitación*, *Salir de grupo Chat*, *Agr. a lista prohib.*, *Grupo de Chat*, *Grabar convers.* o *Parar grabación*, *Ayuda*, y *Salir*.

Crear grupos de Chat

- Desde el menú principal de Chat, elija **Grupos de Chat > Opciones > Crear nuevo grupo**.
- Elija una de las siguientes opciones y siga las indicaciones en la pantalla para ingresar la información apropiada:

Nombre de grupo—ingrese un nombre para el grupo y oprima **Aceptar**.

Tema de grupo—ingrese un tema para el grupo y oprima **Aceptar**. El tema predeterminado es **General**.

Saludo inicial—Ingrese un saludo inicial de 100 caracteres y elija **Aceptar**. El saludo inicial es mostrado a cualquier miembro de grupo que se conecte con el grupo.

Tamaño de grupo—Ingrese el tamaño máximo de grupo y elija **Aceptar**. El tamaño predeterminado es de 100 miembros.

Permitir búsqueda—Determine si los motores de búsqueda están permitidos a mostrar el grupo de Chat como resultado de una búsqueda. Elija entre **Sí** o **No**.

Derechos de edición—Determine los miembros de grupo que deben tener los derechos de editar las propiedades de grupo. Para otorgarle a un miembro derechos de edición, vaya hasta el nombre del miembro y oprima la tecla **Direccional** para marcar el nombre. Cuando termine, elija **Aceptar**. El **Creador de grupo** siempre tiene derechos de edición y no puede ser deseleccionado.

Miembros de grupo—Determine si restringe el grupo de Chat a una lista de miembros o si permite que todos participen. Elija si **Sólo seleccionado** (el grupo Chat está restringido a la lista de miembros) o **Todos** (todos pueden unirse al grupo Chat). Ver "Agregar y eliminar nombres de miembros de grupo" pág. 102, para más información.

Lista prohibida—Elija contactos que no puedan unirse al grupo Chat o enviar mensajes al grupo.

Permitir mens. priv.—Determine si los participante en un grupo Chat están permitidos de enviar mensajes privados durante un grupo Chat. Elija entre **Sí** o **No**.

- Elija **Atrás**.
- Ingrese su alias y elija **Aceptar**.
Está conectado a la nueva conversación en la vista de conversación de grupo.

Unirse o dejar un grupo Chat

Del menú principal Chat, elija **Grupos Chat**, y elija el grupo que quiera. Ingrese su alias y elija **Aceptar**. Está conectado al grupo de conversación en la vista de conversación de grupo, y el nombre del grupo Chat se ve en la parte superior de la pantalla.

Para dejar el grupo, elija **Opciones > Salir de grupo Chat**.

Agregar y eliminar nombres de miembros de grupo

Puede restringir un grupo de Chat para miembros seleccionados, agregando y eliminando los contactos de la lista de miembros de grupo.

- 1 En la vista de conversación de grupo, elija **Opciones > Grupo de Chat > Config. grupo Chat > Miembros de grupo**.
- 2 Vaya a **Sólo seleccionado** y elija **Aceptar**.
Verá la pantalla **Miembros de grupo**.
- 3 Para agregar a un miembro, en la pantalla de **Miembros del grupo**, elija **Opciones > Agregar miembro** y uno de los siguientes.
 - **Contacto de Chat** para seleccionar de su lista de contactos de Chat.
 - **Escribir id. de usuario** para ingresar la id. exacta del usuario.
- 4 Para eliminar un nombre, en la pantalla de **Miembros del grupo**, elija **Opciones > Eliminar**.
- 5 Para borrar todos los miembros, en la pantalla de **Miembros del grupo**, elija **Opciones > Eliminar todos**.
- 6 Cuando haya terminado de designar a los miembros de grupo, elija **Atrás** y luego **Hecho** para regresar a la vista de conversación del grupo.

Enviar invitación a una sesión de grupo Chat

Los miembros tienen que estar en línea antes de que usted pueda invitarlos a un Chat de grupo.

- 1 En la vista de conversación de grupo, elija **Opciones > Enviar invitación**.
- 2 Vaya a los contactos a quien quiera invitar al grupo Chat, oprima la tecla **Direccional** para insertar una X en la casilla al lado del nombre del contacto y elija **Aceptar**.
- 3 Escriba el mensaje de invitación y elija **Hecho**.
El mensaje ha sido enviado.
- 4 Para añadir otros nombres al grupo, repita los pasos 2-3.
Cuando un miembro acepte la invitación, verá un mensaje en la vista de conversación de grupo avisando que el miembro se ha incorporado.

Aceptar o rechazar invitaciones a la conversación Chat de grupo

Cuando reciba una invitación a un grupo Chat, elija **Aceptar**, ingrese su alias, y oprima **Aceptar** para aceptar la invitación.

Para rechazar la invitación, oprima **Rechazar**.

Charlar con los miembros del grupo

Todos los mensajes Chat de grupo aparecen en la vista de conversación de grupo. El nombre del remitente aparece al frente de cada mensaje.

Ingrese un mensaje en el área de texto en la parte inferior de la pantalla, luego elija **Opciones > Enviar** u oprima la tecla **Direccional**.

Su mensaje es mostrado en la vista de conversación de grupo debajo del último mensaje recibido.

Si cierra la vista de conversación de grupo mientras el chat está aún activo, puede regresar al mismo. En el menú principal de Chat, elija **Grupos de Chat**; luego el nombre del grupo de Chat.

Enviar un mensaje privado

Mientras esté en un grupo Chat, puede enviar mensajes privados a uno o más miembros del grupo. El mensaje no puede ser visto por otros miembros del grupo que no estén incluidos en el mensaje privado.

- 1 Desde la vista de conversación de grupo, elija **Opciones > Enviar mens. priv.**
- 2 Elija el nombre del contacto al que desea enviar el mensaje privado.
- 3 Escriba el mensaje; luego elija, **Opciones > Enviar**, u oprima la tecla **Direccional**.

• SALIR DEL SERVICIO CHAT

Para cerrar la aplicación Chat y desconectarse del mismo servicio al mismo tiempo, oprima **Salir** del menú principal de Chat. Las conversaciones en curso serán terminadas automáticamente cuando salga de Chat.

Para desconectarse del servicio Chat pero dejar abierta la aplicación Chat, vaya al menú principal de Chat y elija **Opciones > Finalizar sesión**.

Puede también salir de la aplicación Chat y permanecer conectado al servicio de Chat. Mantenga oprimida la tecla del **Menú** del teléfono para abrir una lista de aplicaciones y elija **Teléfono** para regresar a la modalidad inactiva.

Esto le permite recibir mensajes instantáneos desde sus contactos, cuando usa su teléfono para otros propósitos, por ejemplo, si quiere enviar un mensaje de texto. Si está conectado a su servicio Chat pero no ha usado su aplicación Chat por algún tiempo, puede ser desconectado automáticamente del servicio Chat. La próxima vez que abra la aplicación Chat, tiene que registrarse nuevamente. Si hace una llamada telefónica, se desconectará inmediatamente del servicio de Chat.

Para regresar a la aplicación Chat, puede ya sea seleccionar **Menú > Chat**, o puede oprimir y mantener oprimida la tecla **Menú** nuevamente y elegir **Chat** de la lista de aplicaciones abiertas.

13 Web (explorador móvil)



Elija **Menú > Web**, o mantenga oprimida la tecla **0** en la modalidad inactiva.

Varios proveedores mantienen páginas Web específicamente diseñadas para teléfonos móviles, brindando servicios de información sobre, por ejemplo, noticieros, pronóstico del tiempo, bancos, vuelos, ocio y juegos. Con el navegador móvil es posible ver estos servicios, tales como páginas escritas en WML, XHTML, o HTML.

Si aún no ha usado su teléfono para hacer una conexión WAP anteriormente, contacte con su proveedor de servicio para que le ayude realizar la primera conexión, o visite www.nokia.com/phonesettings.

Consulte con su operadora de red y/o proveedor de servicio sobre disponibilidad, precios y tarifas de los servicios. Los proveedores de servicio también le darán las instrucciones sobre el uso de sus servicios.

• PASOS BÁSICOS DE ACCESO

- 1 Guarde los ajustes necesarios para acceder al navegador del servicio que quiera usar. Ver "Configuración del servicio de explorador" pág. 105.
- 2 Establezca una conexión al servicio. Ver "Hacer una conexión" pág. 106.
- 3 Empiece a navegar por las páginas Web. Ver "Navegar" pág. 107.
- 4 Finalice la conexión al servicio. Ver "Finalizar una conexión" pág. 110.

• CONFIGURACIÓN DEL SERVICIO DE EXPLORADOR

Recibir configuraciones en un mensaje inteligente

Podría recibir configuraciones de los servicios en un mensaje de texto especial, denominado *mensaje inteligente*, de una operadora de red o proveedor de servicio que ofrezca el servicio. Para más información, consulte con su operador de red o proveedor de servicio. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 53.

Ingresar configuraciones manualmente

Siga las instrucciones facilitadas por su proveedor de servicio.

- 1 Elija **Menú > Configuraciones > Conexión > Puntos de acceso** y determine las configuraciones para un punto de acceso. Ver "Conexión" pág. 64.
- 2 Elija **Menú > Web > Opciones > Admin. anotaciones > Agregar favorito**.
- 3 Redacte un nombre para el favorito y la dirección de la página del navegador fijada para el punto de acceso actual.

• HACER UNA CONEXIÓN

Tras guardar todas los ajustes de conexión requeridos, acceda a las páginas del navegador.

Hay tres formas de acceder a las páginas del navegador:

- Elija la página de inicio () de su proveedor de servicio.
- Elija un favorito desde la vista **Favoritos**.
- Oprima las teclas **2-9** para empezar a escribir la dirección de un servicio Web. El recuadro **Ir a:** en la parte inferior de la pantalla es activado inmediatamente y allí puede seguir redactando la dirección.

Tras elegir una página o escribir la dirección, oprima la tecla **Direccional** para empezar a descargar la página.

• ANOTACIONES

Puede que su teléfono tenga algunas anotaciones preinstaladas para páginas Web no afiliadas con Nokia. Nokia no garantiza ni recomienda dichas páginas. Si desea accederlas, deberá tomar las mismas precauciones como lo haría con cualquier otra página, por razones de seguridad o contenido.

En la vista **Favoritos**, es posible ver las anotaciones que indiquen a diferentes páginas Web. Cuando recorra los favoritos, podrá ver la dirección de un favorito resaltado en el recuadro **IR a:** en la parte inferior de la pantalla.

Los favoritos son indicados por los íconos siguientes:



La página de inicio fijada por el punto de acceso del navegador. Si usa otro punto de acceso para navegar, la página de inicio es debidamente cambiada.



La página última visitada. Cuando el teléfono está desconectado del servicio, la dirección de la página última visitada es guardada en la memoria hasta que se visite una nueva página durante la próxima conexión.



Un favorito que muestra el título.



Un favorito automático. Ver "Agregar favoritos automáticamente" pág. 107.

Las opciones en **Favoritos** (cuando se ha seleccionado un favorito o una carpeta) son: *Abrir*, *Descargar*, *Volver a página*, *Admin. anotaciones*, *Marcar/Anular marcar*, *Opc. navegación*, *Opc. avanzadas*, *Enviar*, *Buscar favorito*, *Detalles*, *Configuraciones*, *Ayuda* y *Salir*.

Agregar favoritos manualmente

- 1 En **Favoritos** elija **Opciones** > **Admin. anotaciones** > **Agregar favorito**.
- 2 Empiece a rellenar los campos.
Defina sólo la dirección. El punto de acceso predeterminado es asignado al favorito si no hay otro elegido. Oprima la tecla * para ingresar caracteres especiales tales como /, ., :, y @. Oprima la tecla **Borrar** para eliminar los caracteres.
- 3 Elija **Opciones** > **Guardar** para almacenar el favorito.

Agregar favoritos automáticamente

Cuando visite una página Web, su explorador guarda automáticamente una anotación en la carpeta automatizada de anotaciones (), la cual se encuentra en la lista de favoritos cuando abre su aplicación **Web**. Las anotaciones automáticas pueden renombrarse y eliminarse pero no pueden moverse. Para modificar las configuraciones de anotaciones automáticas, elija **Opciones** > **Configuraciones** > **Anotaciones auto.** > **Activadas, Ocultar carpeta o Desactivadas**.

• NAVEGAR

En una página Web, los enlaces nuevos aparecen subrayados en azul y los enlaces visitados previamente, en violeta. Las imágenes que sirven de enlaces tienen alrededor un marco azul.

Las opciones al navegar son *Abrir, Abrir cartera, Opciones de servicio, Favoritos, Guardar como fav., Opc. navegación, Opc. avanzadas, Enviar favorito, Buscar, Detalles, Configuraciones, Ayuda y Salir.*

Teclas y comandos usados para la navegación

- Para abrir un enlace, oprima la tecla **Direccional**.
- Para recorrer la vista, use la tecla **Direccional**.
- Para ingresar letras y números en un campo, oprima las teclas **0-9**. Oprima la tecla * para ingresar caracteres especiales tales como /, ., :, y @. Oprima la tecla **Borrar** para eliminar los caracteres.
- Para retroceder a la página anterior durante la navegación, oprima **Atrás**. Si **Atrás** no está disponible, elija **Opciones** > **Opc. navegación** > **Historial** para ver una lista cronológica de las páginas Web que ha visitado durante una sesión de navegación. La lista de historial es borrada al finalizar cada sesión de navegación.
- Para marcar recuadros y elegir, oprima la tecla **Direccional**.

- Para obtener el contenido más reciente desde el servidor, elija **Opciones > Opc. navegación > Cargar**.
- Para abrir una sublista de comandos o acciones para la página web actualmente abierta, elija **Opciones > Opciones servicio**.
- Oprima **Opciones > Opc. avanzadas > Desconectar** para desconectarse de un servicio Web y dejar de navegar.

Guardar anotaciones

- Para guardar un favorito cuando esté navegando, elija **Opciones > Guardar como favorito**.
- Para guardar una anotación que ha recibido en un mensaje inteligente, elija **Menú > Mensajes > Buzón entrada**, abra el mensaje y elija **Opciones > Guardar en favoritos**. Ver "Mensajes inteligentes" pág. 53.

Ver páginas guardadas

Las opciones en **Páginas guardadas** son *Abrir, Volver a página, Cargar de nuevo, Admin. pág. guard., Marcar/Anular marcar, Opc. navegación, Opc. avanzadas, Detalles, Configuraciones, Ayuda* y *Salir*.

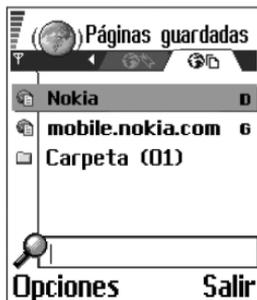
Si navega regularmente por las páginas con información que no cambia muy a menudo, puede guardar y después navegarlas fuera de línea.

Para guardar una página durante la navegación, elija **Opciones > Opc. avanzadas > Guardar página**.

Para abrir páginas guardadas, recorra hacia la derecha en la vista de **Anotaciones**. En la vista **Páginas guardadas**, oprima la tecla **Direccional** para abrir una página guardada.

Las páginas guardadas son indicadas por el icono . En la vista **Páginas guardadas**, es posible crear carpetas donde almacenar sus páginas Web guardadas. Las carpetas con páginas Web guardadas son indicadas por el icono .

Si desea iniciar una conexión con un servicio Web y de nuevo obtener la página, elija **Opciones > Opc. navegación > Cargar de nuevo**. El teléfono permanece en línea tras recargar la página.



• DESCARGAR

Puede descargar ítems, tales como, tonos de timbre, imágenes, logos de operadores, software y videoclips vía el navegador móvil. Estos elementos pueden ser gratis o puede también comprarlos. Para vaciar el caché tras las descargas, vea "Vaciar el caché" pág. 110.

Cuando haya descargado, los ítems son manejados por las aplicaciones respectivas en su teléfono (por ejemplo, una foto descargada es guardada en **Galería**).



Importante: Solo instale software de sitios que ofrezcan protección adecuada contra software dañinos.

Comprar un ítem

Para descargar el ítem:

- 1 Recorra hasta encontrar el enlace y elija **Opciones > Abrir**.
- 2 Elija la opción apropiada para comprar un ítem, por ejemplo, **Comprar**.

Lea detenidamente toda la información.

Si el contenido en línea es compatible, podrá usar la información de su cartera para comprar.

- 1 Elija **Abrir cartera**.
- 2 Ingrese el código de cartera. Ver "Ingresar el código de cartera" pág. 90.
- 3 Elija la categoría de tarjeta apropiada desde su cartera.
- 4 Elija **Rellenar**.

Esto carga la información seleccionada de la cartera.

Si la cartera no contiene toda la información necesaria para la compra, se le pedirá que ingrese los detalles restantes manualmente.

La información o servicios a que ha tenido acceso son almacenados en el caché. Para vaciar el caché, ver "Vaciar el caché" pág. 110.

Los derechos de copyright podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

Verifique un ítem antes de descargarlo

Verá los detalles del ítem antes de descargarlo. Los detalles sobre un ítem podrían incluir: precio, una descripción breve y tamaño.

- 1 Recorra hasta encontrar el enlace y elija **Opciones** > **Abrir**. Los detalles sobre un ítem aparecen en la pantalla de su teléfono.
- 2 Si desea seguir descargando, oprima **Aceptar** o si desea cancelar la descarga, oprima **Cancelar**.



● FINALIZAR UNA CONEXIÓN

Elija **Opciones** > **Opc. avanzadas** > **Desconectar** o mantenga oprimida la tecla **Finalizar** para dejar de navegar y regresar a la modalidad inactiva.

● VACIAR EL CACHÉ

El caché es una memoria provisional que se usa para guardar datos provisionalmente. La información o servicios que se reciben se guardan en el caché de su teléfono. Si ha tratado de acceder o ingresar información confidencial mediante el uso de contraseñas, deberá vaciar el caché de su teléfono después de cada uso. Para vaciar el caché, elija **Opciones** > **Opc. navegación** > **Borrar caché**.

● CONFIGURACIONES DE NAVEGACIÓN

De la pantalla **Favoritos**, elija **Opciones** > **Configuraciones** y elija una de las siguientes:

Punto de acceso predeterminado—Si desea cambiar el punto de acceso predeterminado, oprima la tecla **Direccional** para abrir una lista de puntos de acceso disponibles. Aparece subrayado el punto de acceso predeterminado actual. Ver "Conexión" pág. 64.

Mostrar imágenes—Puede optar por ver imágenes durante la navegación. Si elige **No**, podrá luego descargar las imágenes cuando navegue, eligiendo **Opciones** > **Mostrar imágenes**.

Ajuste de líneas—Elija **Desactivado** para que el texto de un párrafo no se ajuste automáticamente, o **Activar** si desea lo contrario. Si no se ajusta el texto, el final de las líneas podría truncarse.

Tamaño de letra—Opte por cualquiera de los cinco tamaños de textos en el navegador: **Tamaño máximo**, **Grande**, **Normal**, **Pequeño** y **Tamaño mínimo**.

Codificación predet.—Elija una configuración de idioma para asegurarse que su navegador muestre las páginas Web y los caracteres mostrados correctamente.

Anotaciones auto.—Elija **Activadas**, **Ocultar carpeta**, o **Desactivadas**. Cuando elija **Ocultar carpeta**, las anotaciones siguen siendo agregadas automáticamente a la carpeta **Anotaciones auto**. Ver "Agregar favoritos automáticamente" pág. 107.

Tamaño de pantalla—Elija **Pantalla normal**, **Solo teclas selec**, o **Pantalla completa** para cambiar cómo quiere que aparezca la ventanilla del navegador en la pantalla del teléfono.

Entrega—Elija **Por calidad** o **Por velocidad** para determinar cómo cargan las páginas Web.

Cookies—Elija **Permitir** o **Rechazar**. Puede activar o desactivar la recepción y envío de cookies (un medio de los proveedores de contenidos para identificar a los usuarios y sus preferencias de contenidos usados frecuentemente).

Adv. de seguridad—Elija entre **Ocultar** o **Mostrar** las advertencias de seguridad.

Conf. envío de DTMF—Elija **Siempre** o **Sólo primera vez**. Elija si desea confirmar antes de que el teléfono envíe tonos al tacto durante una llamada de voz. Por ejemplo, puede hacer una llamada de voz mientras está en una página Web, enviar tonos DTMF durante una llamada de voz y guardar en **Contactos** un nombre y número telefónico desde una página Web. Ver "Opciones durante una llamada" pág. 19.

Cartera—Elija **Activada** si quiere que abra automáticamente la cartera cuando una página de explorador compatible esté abierta.

14 Conectividad

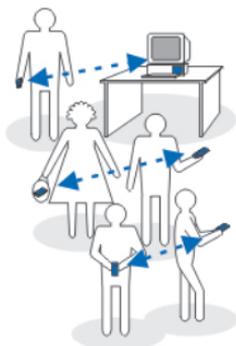
• CONEXIÓN BLUETOOTH



Elija **Menú > Conexión > Bluetooth**.

Es posible que existan restricciones respecto el uso de los dispositivos Bluetooth en ciertas zonas. Consulte con sus autoridades locales o proveedor de servicio.

La tecnología Bluetooth permite conexiones inalámbricas entre dispositivos electrónicos que se encuentran entre una distancia máxima de 10 metros (30 pies). Se puede usar una conexión Bluetooth para enviar imágenes, videos, textos, tarjetas de negocios, notas de agenda o para conectarse a dispositivos compatibles que respalden los mismos protocolos Bluetooth como computadoras.



Debido a que los dispositivos Bluetooth se comunican usando radioondas, su teléfono y los otros dispositivos no necesitan estar en línea directa de visibilidad con el equipo. Entre los dos dispositivos sólo deberá existir una distancia máxima de unos 10 metros (30 pies), a pesar de que la conexión pueda estar sujeta a interferencias de obstrucciones, tales como paredes u otros dispositivos electrónicos. Las funciones que usan la tecnología Bluetooth o dejarlas que funcionen en segundo plano mientras se usan otras opciones, exigen mucho de la batería y reduce su vida de funcionamiento.

Cuando active la conexión Bluetooth por primera vez, se le pedirá que facilite un nombre para su teléfono.

Compatibilidad con dispositivos Bluetooth

El teléfono está diseñado para ser compatible con Bluetooth y funciona según las Especificaciones 1.1 de Bluetooth. Sin embargo, el interfuncionamiento entre el teléfono y otros productos con la tecnología inalámbrica Bluetooth también depende de los modos y protocolos usados. Para asegurar el interfuncionamiento entre los otros dispositivos compatibles con Bluetooth, use los accesorios homologados Nokia para este teléfono. Consulte con los fabricantes de los otros dispositivos para determinar su compatibilidad con este teléfono. El teléfono Nokia 7610 respalda los siguientes modos:

- Modo Dial-Up Networking (DUN), como un puerto de salida
- Modo Fax (FAX), como un puerto de salida

- Modo Object Push (OPP), como cliente y servidor
- File Transfer Protocol (FTP), como servidor
- Modo Handsfree (HFP) o Manos libres, como un puerto de audio
- Modo Generic Object Exchange (GOEP)
- Modo Generic Access Profile
- Modo Serial Port (SPP), con el software de conectividad PC

Para mayor información sobre compatibilidad entre dispositivos Bluetooth, consulte con sus fabricantes.

Configuraciones de conexión Bluetooth

- **Bluetooth**—Elija **Activar** si quiere usar una conexión Bluetooth. Al **Desactivar** Bluetooth, finalizará todas sus conexiones activas Bluetooth y no podrá usar el sistema para enviar o recibir datos.
- **Visibilidad mi teléfono**—Si elige **Mostrado a todos**, su teléfono puede ser reconocido por otros dispositivos durante la búsqueda. Si elige **Oculto**, su teléfono no puede ser reconocido por otros dispositivos.
- **Mi Nombre de teléfono**—Determina un nombre para su teléfono.

Tras activar Bluetooth y cambiar **Visibilidad mi teléfono** a **Mostrado a todos**, su teléfono y este nombre podrán ser detectados por otros dispositivos.

Enviar datos vía Bluetooth

Su teléfono sólo puede tener una conexión Bluetooth activa a la vez.

- 1 Abra la aplicación donde el ítem que quiere enviar esté almacenado.

Por ejemplo, para enviar una foto a otro dispositivo, abra la aplicación **Galería**.

- 2 Recorra al ítem que quiera enviar y elija **Opciones > Enviar > Vía Bluetooth**.

El teléfono empieza la búsqueda de los dispositivos disponibles. Los dispositivos habilitados por Bluetooth que están alrededor empiezan a aparecer uno a uno en la pantalla. Puede ver un ícono de dispositivo, el nombre del dispositivo, el tipo de dispositivo o un nombre corto.

Los dispositivos vinculados aparecen con .

Un dispositivo vinculado es aquél en el que ya existe una conexión Bluetooth entre su teléfono y el otro dispositivo.



Para interrumpir la búsqueda, oprima **Parar**. La lista de dispositivos queda inmóvil y puede iniciar la conexión a un dispositivo ya encontrado.

Durante la búsqueda de dispositivos, ciertos dispositivos podrían mostrar únicamente sus direcciones propias. Para encontrar la dirección única de su teléfono, ingrese el código ***#2820#** en la modalidad inactiva.

Si ha buscado dispositivos con anterioridad, aparecerá primero una lista de los dispositivos anteriormente encontrados. Para iniciar una nueva búsqueda, elija **Más dispositivos**. Cuando apague el teléfono, se borra la lista de dispositivos y de nuevo deberá iniciar la búsqueda antes de enviar datos.

- 3 Recorra al dispositivo para conectarse y oprima **Seleccionar**.

El ítem que está enviando es copiado al **Buzón de salida** y verá la nota **Conectando**.

- 4 **Vincular** (si no es requerido por el otro dispositivo, vaya al paso 5).

- Si el otro dispositivo requiere la vinculación antes de poder enviar datos, sonará un tono y se le pide que ingrese un código.
- Cree su propio código de transferencia (1-16 caracteres numéricos y póngase de acuerdo con el dueño del otro dispositivo para que use el mismo código). Este código se usa sólo una vez y no es necesario recordarlo. Los dispositivos sin interfaz de usuario tienen un código predeterminado. Ver "Vista de los dispositivos vinculados" pág. 115.
- Después de la vinculación, el dispositivo queda guardado en la vista de **Dispositivos vinculados**.

- 5 Cuando haya conseguido la conexión con éxito, verá la nota **Enviando datos**.

Los derechos de copyright podrían prevenir la duplicación, cambio, transferencia o desvío de ciertas imágenes, tonos de timbre y otros contenidos.

Los datos recibidos vía Bluetooth pueden ser encontrados en la carpeta **Buzón de entrada** en **Mensajes**. Ver "Buzón de entrada—recibir mensajes" pág. 52.

Los íconos para los diferentes dispositivos son —Computadora, —Teléfono, —Audio/video, y —Dispositivo Bluetooth

Si el envío fracasa, el mensaje o datos serán borrados. La carpeta **Borrador** en **Mensajes** no guarda los mensajes enviados vía Bluetooth.

Verificar el estado de la conexión Bluetooth

Cuando aparece  en la modalidad inactiva, Bluetooth está activada.

Cuando  destella, su teléfono está tratando de conectarse con el otro dispositivo.

Cuando  aparece fijo, significa que la conexión Bluetooth está activada.

Vista de los dispositivos vinculados

La vinculación con un dispositivo agiliza y facilita la búsqueda de dispositivos. Los dispositivos vinculados son más fáciles para ser detectados por  en la lista del resultado de búsqueda. En la vista principal de conexión Bluetooth, recorra hacia la derecha para abrir una lista de dispositivos vinculados ().

- Para vincular con un dispositivo, elija **Opciones > Vincular nuevo disp.** El teléfono inicia una búsqueda de dispositivos. Recorra al dispositivo con el que desee vincular y oprima **Seleccionar**. Después de intercambiar contraseñas, el dispositivo es añadido a la lista de dispositivos vinculados.
- Para cancelar la vinculación, vaya al dispositivo cuyo vínculo quiere cancelar y oprima la tecla **Borrar** o elija **Opciones > Eliminar**. Si desea cancelar todos los vínculos, elija **Opciones > Eliminar todos**.



Nota: Si su teléfono está conectado actualmente con un dispositivo y elimina el vínculo, la vinculación será cancelada y la conexión con el dispositivo terminada, pero la conexión Bluetooth permanece activa.

- Para autorizar o desautorizar un dispositivo, vaya al dispositivo, elija **Opciones** y después elija una de las siguientes:

Fijar como autoriz.—Las conexiones entre su teléfono y este dispositivo pueden ser realizadas sin que usted lo sepa. No se necesita aceptación o autorización individual. Use este estado para sus propios dispositivos, por ejemplo, su PC, o dispositivos que pertenezcan a otra persona de confianza. El ícono  es añadido próximo a los dispositivos autorizados en la vista de **Dispositivos vinculados**.

Fijar no autoriz.—La conexión solicitada por este dispositivo debe ser aceptada cada vez por separado.

Datos recibidos vía conexión Bluetooth

Cuando reciba datos vía una conexión Bluetooth, sonará un tono y se le pregunta si desea aceptar el mensaje. Si lo acepta, el ítem queda en la carpeta de **Buzón de entrada** en **Mensajes**. Los mensajes recibidos vía conexión Bluetooth están indicados por . Ver "Buzón de entrada—recibir mensajes" pág. 52.

Finalizar una conexión Bluetooth

Una conexión Bluetooth será automáticamente desactivada después de enviar o recibir los datos.

• CONEXIÓN USB

Puede usar el Cable de Conexión DKU-2 para conectar su teléfono Nokia 7610 al puerto USB en su computadora. Antes de usar el cable de conexión, tiene que instalar el manejador del cable antes de la instalación del PC Suite en la computadora. Siga detenidamente la instrucción de instalación descrita en la guía del usuario para el PC Suite y la del DKU-2 (USB) en el CD-ROM suministrado con el teléfono.

No se recomienda hacer o contestar llamadas durante una conexión con una computadora; esto podría interrumpir la operación.

• ADMINISTRADOR DE CONEXIONES

Elija **Menú > Conect. > Administrador conexiones**



En **Administrador conexiones** puede identificar el estado de conexiones múltiples de datos, ver detalles de la cantidad de datos enviados y recibidos y finalizar conexiones que no están en uso.

Puede ver los detalles de conexiones de datos solamente. Las llamadas de voz no aparecen.

Cuando abra el **Administrador conexiones**, podrá ver lo siguiente:

- Abrir conexiones de datos:

 **Llamadas de datos**

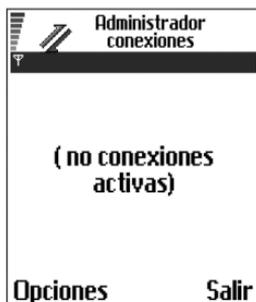
 **GPRS**

- El estado de cada conexión
- Cantidad de datos cargados y descargados para cada conexión (Conexiones GPRS solamente)
- La duración de cada conexión (sólo conexiones para llamadas de datos)



Nota: El tiempo actual facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podría variar, dependiendo de las funciones de red, el redondeo de cifras a efectos de facturación y así sucesivamente.

Las opciones en **Administrador de conexiones**, cuando hay una o más conexiones, son [Detalles](#), [Desconectar](#), [Desconectar todas](#), [Ayuda](#) y [Salir](#).



Ver detalles de conexiones

Para ver los detalles de una conexión, vaya a la conexión y elija **Opciones > Detalles**. Verá la siguiente información.

Nombre—El nombre del punto de acceso Internet (Internet access point - IAP) en uso

Portador—El tipo de conexión de datos: **Llam. datos** o **GPRS**

Estado—El estado actual de la conexión

Recibido—La cantidad de datos, en bytes, recibidos en el teléfono

Enviado—La cantidad de datos, en bytes, enviados del teléfono

Duración—Duración en tiempo que la conexión ha estado abierta

Velocidad—La velocidad actual del envío y recepción de datos en kB/s

Marcación (GSM) o **Nombre (GPRS)**—El número de marcación GSM usado o el nombre del punto de acceso GPRS usado

Compart.—El número de aplicaciones que usan la misma conexión. Esta opción no está disponible si la conexión no es compartida.

Finalizar conexiones

Vaya a una conexión y elija **Opciones > Desconectar** para finalizar esa conexión solamente, o elija **Opciones > Desconectar todas** para cerrar todas las conexiones actualmente abiertas.

• CONECTAR SU TELÉFONO CON UNA COMPUTADORA

Para saber más cómo hacer una conexión vía USB o Bluetooth con una computadora compatible y cómo instalar el PC Suite, refiérase a la guía del usuario para el PC Suite en el CD-ROM suministrado con el teléfono. Para saber más cómo usar el Nokia PC Suite, refiérase a la función ayuda en el PC Suite o visite las páginas de respaldo en www.nokia.com.

• USAR EL CD-ROM

El CD-ROM debe iniciar por sí mismo tras haberlo insertado en la unidad CD-ROM de su PC compatible. O, por lo contrario, haga lo siguiente:

- 1 Oprima el botón **Iniciar** de Windows y elija **Programas > Windows Explorer**.
- 2 En la unidad CD-ROM, localice el archivo **PCSuite_us.exe** y oprímelo dos veces. Se abre la interfaz del CD-ROM.
- 3 Localice el PC Suite en la sección **Instalar Software**.
- 4 Haga clic dos veces en el archivo Nokia PC Suite. El asistente de instalación le guiará a lo largo del proceso.

• SINCRONIZACIÓN



Elija **Menú > Conect. > Sincr.**

La aplicación **Sync** le permite sincronizar su agenda, contactos y notas con varias aplicaciones de agenda y directorios y notas en una computadora compatible o en el Internet.

La sincronización remota se lleva a cabo vía conexión **Web** o **Bluetooth** que puede iniciar desde su teléfono. La sincronización local se realiza mediante un cable de datos o una conexión de infrarrojos con su PC.

La aplicación Sincronización usa la tecnología SyncML para llevar a cabo la sincronización. Para información sobre compatibilidad SyncML, contacte al proveedor de su aplicación de calendario, agenda o notas con la que desea sincronizar su teléfono.

Crear un nuevo perfil de sincronización

Las opciones en la vista principal de **Sincronización** son *Sincronizar*, *Nuevo perfil sinc.*, *Editar perfil sinc.*, *Eliminar*, *Ayuda* y *Salir*.

- 1 Elija **Opciones > Nuevo perfil sinc.**
- 2 Elija si desea usar los valores de los ajustes predeterminados o copiar los valores de un modo existente para que sirvan de base del nuevo modo.
- 3 Defina lo siguiente:

Nombre perfil sinc.—Redacte un nombre descriptivo para el perfil.

Portador de datos—Elija **Web** o **Bluetooth** como su método de sincronización.

Punto de acceso—Elija un punto de acceso para ser usado para la conexión de datos. Esta opción está disponible sólo cuando elija configuraciones **Web** o **Portador de datos**.

Dirección de host—Contacte a su proveedor de servicio o administrador de servicio para los valores correctos.

Puerto—Contacte a su proveedor de servicio o administrador de servicio para los valores correctos. Esta opción está disponible sólo cuando elige configuraciones **Web** o **Portador de datos**.

Nombre de usuario—Su ID de usuario para el servidor de sincronización. Contacte a su proveedor de servicio o al administrador de sistema para saber su ID correcta.

Contraseña—Escriba su contraseña. Contacte a su proveedor de servicio o administrador de sistema para saber el valor correcto.

- 4 Recorra hacia la derecha y elija las aplicaciones que quiera sincronizar:
Contactos—Elija **Sí** para sincronizar sus contactos.
Agenda—Elija **Sí** para sincronizar su agenda.
Notas—Elija **Sí** para sincronizar sus notas.
Cuando elija **Sí** para sincronizar cada una de estas aplicaciones, tiene también que especificar:
 - **Base datos remota**—Ingrese la trayectoria correcta al servidor para la agenda remota (a sincronizar con **Contactos**), el calendario remoto (a sincronizar con **Agenda**), o para la aplicación remota de notas (a sincronizar con **Notas**).
 - **Tipo sincronización**—Elija **Normal**, **Sólo para serv.**, o **Sólo para teléf.**
- 5 Oprima **Aceptar** para guardar los ajustes.

Datos a sincronizar

En la vista principal de **Sinc.** puede ver los diferentes perfiles y qué tipo de datos serán sincronizados: **Agenda**, **Contactos**, **Notas** o los tres.

- 1 En la vista principal, vaya a uno de los perfiles y elija **Opciones > Sincronizar**. El estado de la sincronización se ve en la parte inferior de la pantalla.
Para cancelar la sincronización antes de que finalice, oprima **Cancelar**.
Se le avisará cuando la sincronización haya finalizado.
- 2 Luego de finalizar la sincronización, oprima **Ver registro** o elija **Opciones > Ver registro** para abrir un registro de archivo que muestre el estado de sincronización (**Completo** o **Incompleto**) y cuántos ingresos de agendas, contactos y notas hayan sido agregados, actualizado, eliminados, o descartados (no sincronizados) en el teléfono o en el servidor.

15 Detección de averías

• TARJETA SIM

Se necesita una tarjeta SIM (Módulo de Identidad del Suscriptor) para que funcione su teléfono Nokia GSM. La tarjeta SIM es suministrada por el proveedor de servicio y tiene su número de teléfono móvil y toda la información de la cuenta del suscriptor programada en ella.

Puede guardar su información de contacto de su lista de Contactos en la tarjeta SIM de manera que cuando use la tarjeta en otro teléfono GSM o terminal, su número de teléfono y sus contactos estarán disponibles en la tarjeta SIM y no en la memoria del teléfono. Sólo puede guardar nombres y números telefónicos en la tarjeta SIM.

La tarjeta SIM en el Nokia 7610 está ubicada debajo de la batería en la esquina superior izquierda. La tarjeta SIM tiene que colocarse debajo del techo y los contactos dorados en la tarjeta tienen que hacer contacto con las zonas doradas en la ranura para la tarjeta. Vea "Insertar la tarjeta SIM" pág. 6.

• MEMORIA BAJA

Cuando aparezca una de las siguientes notas, la memoria del teléfono está llena y deberá descartar unos datos.

- **No hay suficiente memoria para realizar una operación**
- **Elimine primero algunos datos.**
- **Memoria llena. Elimine algunos datos.**

Para ver qué tipo de datos tiene y cuánta memoria consumen los diferentes grupos de datos, elija **Menú > Herramientas > Admin. archivos > Opciones > Detalles memoria**.

Puede eliminar los siguientes elementos de manera regular para mantener la memoria:

- **Mensajes del Buzón de Entrada, Borrador y Enviados en Mensajes.**
- Mensajes de email recuperados de la memoria del teléfono.
- Páginas Web almacenadas.
- Imágenes, videoclips y clips de sonido en **Galería**.

Si desea descartar información de contacto, notas de agenda, cronómetros, contadores de costo de llamadas, puntajes de juegos, o cualquier otro dato, vaya a la aplicación deseada para borrar los datos.

Si está eliminando varios ítems a la vez y una de las notas de memoria llena aparece nuevamente, trate de borrar los ítems uno a uno (comenzando con los archivos más pequeños).

• CÓMO ALMACENAR DATOS

- Usar el PC Suite para hacer copias de seguridad de todos sus datos a su computadora. Ver "Conectar su teléfono con una computadora" pág. 117.
- Enviar imágenes a su dirección de email luego guardarlas en su computadora.
- Enviar datos vía Bluetooth a un dispositivo compatible.
- Guardar datos en una tarjeta de memoria compatible.

• PANTALLA DEL TELÉFONO

Si aparecen puntitos descoloridos o luminosos en la pantalla cada vez que enciende su teléfono, sepa que ésta es una característica de este tipo de pantalla. Algunas pantallas podrían contener píxeles o puntitos que permanecen activados o desactivados. Esto es normal; no es un defecto.

• CONEXIÓN BLUETOOTH

Si no puede finalizar una conexión Bluetooth, verifique si otro dispositivo está vinculando (conectado) con su teléfono pero no está enviando datos. En tal caso, desactive el enlace Bluetooth para desconectarlo. Elija **Menú > Conect. > Bluetooth**, y elija **Bluetooth > Desactivar**.

Si no logra encontrar un dispositivo que esté usando la tecnología Bluetooth, verifique lo siguiente:

- Ambos dispositivos han activado sus conexiones Bluetooth.
- Asegúrese de que la distancia entre los dos dispositivos no es más de 10 metros (30 pies) o que no existen paredes o obstrucciones entre los dos dispositivos.
- Asegúrese de que el otro dispositivo no está en modalidad **Oculto**.
- Ambos dispositivos son compatibles.

• MENSAJES MULTIMEDIA

Si el teléfono no puede recibir un mensaje multimedia porque la memoria está llena, verifique la cantidad de memoria en uso. "Memoria baja" pág. 120

Si las notas **Recuperando mensaje** o **Intentando recuperar mensaje de nuevo** aparecerán brevemente, su teléfono está tratando de recuperar un mensaje multimedia del centro de mensajes multimedia. Para que las notas no aparezcan en la pantalla, tiene que terminar la conexión de datos porque el teléfono seguirá tratando de iniciar nuevas conexiones. También, intente las siguientes soluciones:

Asegúrese de que los ajustes para mensajes multimedia hayan sido fijadas correctamente y que no haya errores en los números telefónicos o direcciones. Elija **Menú > Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensajes multimedia**.

Para que el teléfono pare de hacer la conexión de datos, tendrá las opciones siguientes: Elija **Menú > Mensajes > Opciones > Configuraciones > Mensajes multimedia** y luego:

- Elija **Al recibir mensaje > Aplazar recuperación** si desea que el centro multimedia guarde el mensaje para luego recuperarlo, por ejemplo, tras verificar las configuraciones. Después de este cambio, el teléfono aún tendrá que enviar información a la red. Cuando quiera recuperar el mensaje, **Recuperar inmediatamente**.
- Elija **Al recibir mensaje > Rechazar mensaje** - si desea rechazar todos los mensajes multimedia entrantes. Después de este cambio, el teléfono debe enviar notas de información a la red y el centro de mensajes multimedia eliminará todos los mensajes multimedia que están pendientes para serle enviados.
- Elija **Recepción multimedia > Desactivar** si desea rechazar todos los mensajes multimedia. Después de este cambio, el teléfono no hará ninguna conexión de mensajes multimedia a la red.

• MENSAJES MÓVILES

Si está redactando un mensaje y no puede elegir un contacto en el directorio de Contactos, la tarjeta de contacto no tiene ni número telefónico ni dirección de email. Agregue la información necesaria a la tarjeta de contacto en la aplicación **Contactos**.

• SERVICIOS DEL NAVEGADOR

Si recibe el mensaje **El punto de acceso definido no es válido. Defina uno en las configuraciones Web**, tiene que ingresar las configuraciones apropiadas. Contacte a su proveedor de servicio para instrucciones.

• REGISTRO

Si el registro aparece vacío, puede que haya activado un filtro y ningún evento de comunicación apropiado para ese filtro fue registrado. Para ver todos los eventos en **Registro**, elija **Opciones > Filtro > Toda comunicación**.

- **CONEXIÓN A LA PC**

Si tiene problemas conectando el teléfono a la PC, asegúrese de que el PC Suite está instalado y funcionando en la computadora. Refiérase a la guía del usuario para el PC Suite en el CD-ROM suministrado con el teléfono. Para más información sobre el uso del PC Suite, vea la función de ayuda, o visite las páginas de respaldo en www.nokia.com.

- **UNA APLICACIÓN QUE NO RESPONDE**

Si necesita cerrar una aplicación que no está respondiendo, abra la ventana de cambio de aplicaciones manteniendo oprimida la tecla **Menú**. Luego recorra hasta la aplicación, y oprima la tecla **Borrar** para cerrar la aplicación.

16 Información de referencia

• INFORMACIÓN SOBRE BATERÍAS

Su dispositivo es alimentado por una batería recargable. El rendimiento completo de una batería nueva sólo se adquiere tras dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería puede ser cargada o descargada centenares de veces pero se gastará eventualmente por sí sola. Cuando los tiempos de conversación y de reserva son mucho más cortos que los normales, ya es momento de adquirir una batería nueva. Use sólo baterías homologadas por Nokia, y recargue su batería sólo con cargadores homologados por Nokia diseñados para este dispositivo.

Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador por demasiado tiempo. La sobrecarga puede acortar la vida de la batería. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente por sí misma. Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería.

Utilice la batería solamente para su finalidad destinada. Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico como una moneda, clip o bolígrafo causa una conexión directa entre los terminales positivos (+) y negativos (-) de la batería. (Estas parecen tiras metálicas en la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o el objeto que lo origina.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal reducirá la capacidad y vida de la batería. Siempre trate de mantener la batería entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un teléfono con la batería caliente o fría podría dejar de funcionar momentáneamente, aun cuando la batería esté completamente cargada. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego! Disponga de las baterías de acuerdo a las ordenanzas locales. Por favor, recicle cuando le sea posible. No disponga de éstas con los desperdicios domésticos.

• ACCESORIOS

Unas pocas reglas prácticas sobre los accesorios:

- Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón.
- Verifique regularmente que los accesorios instalados en un vehículo estén montados y operando en forma adecuada.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

• ACCESORIOS, BATERÍAS Y CARGADORES

Para disponibilidad de accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.

Batería

La batería BL-5C de Li-Ion 900 mAh provee carga en un empaque fino y ligero. La variación de tiempos de funcionamiento dependerán del cargador usado, de la tarjeta SIM, red y uso de configuraciones y estilo de usos y entornos. Ver "Información técnica" pág. 133.

Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga el cargador ACP-12.

Ver también "Insertar la batería" pág. 8 y "Cargar la batería" pág. 8.



Otros accesorios compatibles Nokia

Auricular de audio

- Auricular inalámbrico (HDW-2 y HS-3W)
- Equipo Auricular Compacto Inalámbrico (HS-4W)
- Equipo Auricular Compacto (HDB-4)
- Auricular Estándar (HS-5)
- Equipo Auricular Ajustable (HS-10)
- Adaptador de Teléfono (HDA-10) (Ver "Accesorio de accesibilidad Adaptador para Teléfono HDA-10" pág. 126.)

Energía

- Cargador ACP-12
- Cargador Ajustable (AC-1)

Datos

- Cable de Conexión (DKU-2)
- RS-MMC (64 MB y 128 MB)

Vehículo

- Equipo Completo para Auto (CK-1W)
- Cargador para Auto (LCH-12)

Imágenes

- Nokia observation Camera
- Visor de Imágenes Nokia (SU-5)
- Álbum de Imágenes (PD-1)
- Flash de Cámara (PD-2)

Mensajes móviles

- Bolígrafo Digital (SU-1B)

Cubiertas/Fundas

- Cubiertas Xpress-on™ y fundas de estilo
- Abrazadera

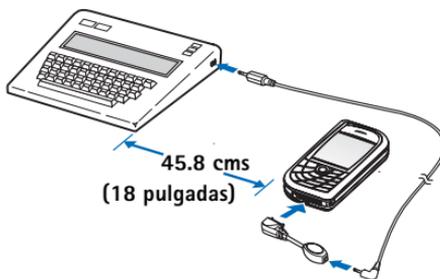
Accesorio de accesibilidad Adaptador para Teléfono HDA-10

El Adaptador HDA-10 es un accesorio Nokia que le permite conectar su teléfono móvil a un Dispositivo de Telecomunicaciones para Usuarios con Dificultades Auditivas (TTY/TDD) para hacer llamadas en la modalidad digital.

Si está usando un adaptador, deberá activarlo en su teléfono, eligiendo **Menú > Configuraciones > Accesorio > Accesorio en uso > TTY**.

Además del teléfono Nokia 7610, necesitará lo siguiente para la comunicación TTY/TDD:

- Un dispositivo TTY/TDD listo para el celular o compatible con el celular



- Un cable para conectar el TTY/TDD a su teléfono; en general, es suministrado por el fabricante del dispositivo TTY/TDD.
- El adaptador HDA-10 puede ser adquirido por separado como accesorio, visitando www.nokia.com/latioamerica.

Para más información, ver "Soluciones de acceso" pág. 5.

• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su dispositivo es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y disfrutar de este dispositivo por muchos años.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo llega a mojarse, remueva la batería y déjelo secar completamente antes de reinstalarla/cambiarla.
- No use el teléfono ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Ello podría dañar sus partes móviles y componentes electrónicos.
- No almacene el dispositivo en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No almacene el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo alcanza su temperatura normal se puede producir humedad en la parte interior del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el dispositivo a no ser que sea para un procedimiento tratado en este manual.
- No deje el dispositivo caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas interiores de circuitos y mecanismos delicados.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No pinte el dispositivo. La pintura puede bloquear las partes móviles e impedir un funcionamiento apropiado.
- Use sólo una tela suave, limpia y seca para limpiar cualquier lente (como el lente de la cámara y de los detectores de proximidad y de luz).
- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podrían dañar el dispositivo e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.

Todas estas sugerencias sirven para su dispositivo, batería, cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano.

• INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro. Use el dispositivo en su posición normal de funcionamiento. Para cumplir con las normas que rigen la exposición a radiofrecuencias use sólo accesorios aprobados por Nokia con este dispositivo. Cuando el dispositivo está encendido y es portado en contacto con el cuerpo, siempre use un estuche aprobado.

El teléfono tiene ciertas partes magnéticas. Los materiales metálicos podrían ser atraídos por el dispositivo, por lo cual las personas con aparatos auditivos no deben acercarse al dispositivo a la oreja donde lleva el aparato auditivo. Siempre lleve el dispositivo en su soporte, dado a que los materiales metálicos podrían ser atraídos por el aparato auditivo. No coloque tarjetas de crédito u otros artículos de almacenamiento magnético cerca del dispositivo, dado a la información almacenada podría borrarse.

Dispositivos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluso teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si tiene alguna pregunta o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía externa de RF, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan avisos puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15.3 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Para minimizar la potencia para interferencias, las personas que llevan marcapasos deberían

- Mantener siempre una distancia de más de 15.3 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deben llevar el dispositivo en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Sostenga el dispositivo en la oreja contraria al marcapasos.

Si tiene alguna razón para sospechar que existen interferencias, debería apagar inmediatamente su teléfono.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos dispositivos celulares digitales podrían interferir con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, consulte con su proveedor de servicio.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están inadecuadamente instalados o protegidos en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag. Para más información, consulte con el fabricante o el concesionario del vehículo o de cualquier equipo que haya sido añadido en su automóvil.

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable al dispositivo. Revise periódicamente que todo el equipo del dispositivo celular esté montado y funcionando adecuadamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios. Para los automóviles con sistemas de airbag incorporado, recuerde que el airbag se infla con un mucha fuerza. No coloque objetos, incluso equipos instalados o celulares en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

Entornos potencialmente explosivos

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las letreros e instrucciones. Los entornos potencialmente explosivos incluyen las zonas donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que apague el motor de su vehículo. Las chispas en tales zonas podrían producir explosiones o incendios que podrían resultar en daño corporal o incluso la muerte. Apague el dispositivo en lugares de abastecimiento de combustible tales como cerca de estaciones de servicio o gasolineras. Observe las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible, áreas de almacenamiento y distribución de combustible, plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones. Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de los buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas.

Las regulaciones de la FCC prohíben el uso de su dispositivo a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una nave aérea puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y podría ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• LLAMADAS DE EMERGENCIA



Importante: Los teléfonos celulares, incluso este teléfono, funcionan utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, así como funciones programadas por el usuario. Por lo tanto, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales, por ejemplo, emergencias médicas.

Hacer una llamada de emergencia:

- 1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada. Ciertas redes podrían requerir que inserte una Tarjeta SIM válida en su teléfono.
- 2 Oprima la tecla **Finalizar** las veces necesarias para borrar la pantalla y alistar el teléfono para las llamadas.
- 3 Ingrese el número de emergencia oficial para el área donde se encuentra. Los números de emergencia varían por zonas.
- 4 Oprima la tecla **Hablar**.

Si se están usando ciertas opciones, podría ser necesario desactivarlas antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este manual o con su proveedor de servicio. Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, para ofrecer protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorcencia Específica-TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg*. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia probadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo.

Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para el modelo de teléfono Nokia 7610 cuando fue probado para uso junto al oído, es de 0.55 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este manual del usuario, es de 0.70 W/kg. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para el modelo de teléfono Nokia 7610 b cuando fue probado para uso junto al oído, es de 0.90 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en este manual del usuario, es de 0.88 W/kg. (Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC).

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno. La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR sobre este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de localizar la ID FCC **QVVRH-51** para el teléfono Nokia 7610 o ID FCC **QVVRH-52** para el teléfono Nokia 7610 b.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo fundas, clips de cinturón, o soporte que no contengan metal y que coloquen el auricular a una distancia mínima de 2.2 cms (7/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros estuches, clips de cinturón o soportes podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF. Si no utiliza accesorios, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia mínima de 2.2 cms (7/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

*En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase a la sección de información de productos en www.nokia.com.

• INFORMACIÓN TÉCNICA

Peso	118 g (4.16 oz) con Batería de Li-Ion 900 mAh	
Tamaño	Volumen: 93.5 cc (5.7 pulg. cúb.) Longitud: 108.6 mm (4.27 pulg.) Ancho: 53.0 mm (2.1 pulg.) Espesor: 18.7 mm (0.7 pulg.)	
Banda de frecuencia	Nokia 7610 GSM900 880-915 MHz (TX) 925-960 MHz (RX) GSM1800 1710-1785 MHz (TX) 1805-1880 MHz (RX) GSM1900 1850-1910 MHz (TX) 1930-1990 MHz (RX)	Nokia 7610 b GSM850 824-849 MHz (TX) 869-894 MHz (RX) GSM1800 1710-1785 MHz (TX) 1805-1880 MHz (RX) GSM1900 1850-1910 MHz (TX) 1930-1990 MHz (RX)
Potencia de salida del transmisor	Hasta 2 W	
Voltaje de la batería	3.7 V	
Temperatura de funcionamiento	-10°C hasta + 55°C (14°F hasta + 131°F)	
^aTiempo de conversación, tiempo de reserva	Tiempo de conversación: hasta 3 horas Tiempo de reserva: hasta 10 días Tiempo de carga con Batería Li-Ion 900-mAh y Cargador ACP-12: 1.5 horas aprox.	

- a. Los tiempos de conversación y de reserva son sólo estimaciones y dependen de la fuerza de la señal, condiciones de la red, funciones usadas, vida y condición de la batería (incluso proceso de carga, temperatura a la que se expone la batería, uso en modalidad digital, y muchos otros factores. Observe que la cantidad de tiempo de conversación afecta el tiempo de reserva. También, la cantidad de tiempo durante la cual se deja el teléfono encendido en la modalidad inactiva influye en el tiempo de conversación.

NOTAS

Anexo A

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados. 1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsabilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsabilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante.*

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

- 1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.
- 2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.
- 3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.

- 4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.
- 5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.
- 6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.
- 7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.
- 8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!
- 9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.
- 10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraídas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: <http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85>

Anexo B

Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: <http://www.fda.gov/cdrh/phones>

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares **U.S. Food and Drug Administration**

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respalda la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemiología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cánceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demografía humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los

estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la

radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF. Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
<http://www.icnirp.de>
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
<http://www.who.int/emf>
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
<http://www.nrpb.org.uk/>

NOTAS

Índice

A

Accesorios

- Activar 73
- Configuraciones 73
- Descripciones 125
- Reglamentos sobre su uso 125

Accesorios, Ver *Accesorios*

Accesos rápidos

- Agregar menú de accesos rápidos a los menús 82
- Cuando vea imágenes 40
- Menú Ir a 82

Acercar

- Cuando grabe video 38
- Cuando haga fotos 36
- En imágenes guardados 39

Archivos de audio,

Ver *Archivos multimedia*

Archivos de sonido,

Ver *Archivos multimedia*

Administrador de carpeta 76

Agenda 32

- Configuraciones 34
- Eliminar muchos ingresos a la vez 34
- Tono alarma 34
- Vistas 33

Alarma

- Apagar o pausa 87
- Reloj 86
- Tono 87

Alarma snooze (pausa) 87

Altavoz 16

Animaciones GIF 39

Antena 9

Aplicaciones

- Agregar comandos de voz a 77
- Configuraciones aplicación Java 76
- Descartar carpetas 76
- Instalar aplicaciones 75

Archivo SIS 9

Archivos de música, Ver *Archivos multimedia*

Archivos multimedia

- Búsqueda 41
- Formatos de archivo 40
- Juegos 41
- Sonido y video 43

Archivos multimedia de juegos 41

Archivos, abrir 43

B

Batería

- Cargar 8
- Insertar 8
- Tiempo de conversación y tiempo de reserva 125

Bloquear el teclado,

Ver *Bloqueo del teclado*

Bloquear/desbloquear tarjeta de memoria, Ver *Tarjeta de memoria*

Bloqueo del teclado 16

Borrar memoria

- Ingresos en la agenda 34

Buscar

- Archivos multimedia 41
- Un ítem 15

Buzón de salida 56

Buzón de voz 17

- Cambiar el número 18
- Desviar llamadas al buzón de voz 20
- Escuchar mensajes 17

C

Caché, borrar 110

Calculator 84

Cámara 36

Configuraciones 38

Consumo de memoria 37

Grabar videos 37

Temporizador 37

Tomar fotos 36

Cargadores 125

Carpeta de plantillas 54

Carpetas

Abrir 43

Crear y organizar 15

Cartera

Configuraciones 93

Crear notas personales 91

Crear un perfil de cartera 92

Guardar detalles personales
de tarjeta 91

Ingresar código de cartera 90

Reconfigurar código 93

Recuperar datos en explorador 92

Ver detalles de tickets 93

CD-ROM 117

Certificados (Certif.)

Configuraciones de fiabilidad 71

Certificados(Certif.)

Gerencia 71

Chat (IM)

Chat de grupo 100

Configuraciones 95

Contactos 98

Conversaciones 97

Finalizar sesión 103

Iniciar sesión 95

Chat (MI)

Íconos de proveedor de servicio 94

Código

PIN, Ver *Código PIN*

Seguridad, Ver *Seguridad*

Código de bloqueo 10, 70

Código PIN

Desbloquear 69

Usar al encender 9

Comandos de voz 77

Agregar 77

Cambiar o eliminar 78

Iniciar aplicaciones 78

Comandos USSD 57

Comunicación TTY/TDD 5

Conexión

Bluetooth 112

Configuraciones 64

Finalizar 117

Gerente 116

Indicadores, Ver *Íconos*

USB 116

Ver detalles 117

Conexión Bluetooth 112

Configuraciones 113

Enviar datos 113

Finalizar conexión 115

Íconos 114

Recibir datos 115

Solicitudes de conexión 114

Vinculación 114

Conexión de datos GSM 116

Conexión USB 116

Conexiones del Computador 117

Configuraciones

RealPlayer 42

Configuración

Cámara 38

Configuraciones 62–73

Accesorios 73

- Agenda 34
- Aplicaciones (Java) 76
- Cartera 93
- Certificados 71
- Código de bloqueo 10, 70
- Código PIN 69
- Conexión 64
- Conexión Bluetooth 113
- Desvío de llamadas 20
- Difusión celular
(servicio de información) 60
- E-mail 59
- Fecha y hora 68
- General 62
- Grabador de video 38
- Llamada de datos (GPRS) 68
- Marcación fija 70
- Mensajería 57
- Mensajería, Carpeta enviada 61
- Pantalla 63
- Registro 23
- Reloj 86
- Restricción de llamadas 72
- Seguridad 69
- Sonidos (personalizar Perfiles) 80
- Teléfono 62
- [Configuraciones de fecha y hora](#) 68
- [Configuraciones de pantalla](#) 63
 - También ver *Themes*
- [Configuraciones Java](#) 76
- [Configuracions](#)
 - Mensajes de texto 57
- [Configurar hora y fecha](#) 10
- [Contactos suscritos \(Presencia\)](#) 27
- [Contestar una llamada](#) 19
- [Control del volumen](#) 16
- [Convertidor](#) 84
 - Agregar tarifas de intercambio 85
 - Convertir divisas 85
 - Unidades de convertidor 85
- [Convertidor de unidad](#) 84
- [Copiar](#)
 - Tarjeta SIM a la memoria del teléfono 25
 - Texto 50
- [Correo](#)
 - Buzón de voz 17
- [Correol](#)
 - E-mail 54
- D**
 - [Datos por paquete, Ver GPRS de papel de fondo](#) 44
 - [Descargar archivos en Galería](#) 44
 - [Descargar imágenes](#) 45
 - [Descargas de compras](#) 109
 - [Desviar llamadas](#) 19
 - [Detectar averías](#) 120
 - [Directorio, Ver Tarjetas de contactos](#)
 - [Duración de llamadas](#) 22
- E**
 - [Editar](#)
 - Temas 82
 - Texto 47
 - [Editor de comando de servicio](#) 57
 - [E-mail](#)
 - Buzón de voz remoto 54
 - Configuraciones 59
 - Desactivar la eliminación 56
 - Eliminar 55
 - Recuperar 54
 - [Encender / Apagar](#) 9
 - [Enviar](#)
 - Datos vía conexión Bluetooth 113
 - Mensajes 50

Escribir texto

Ingreso tradicional de texto 47

Escuchar mensajes, *Ver Buzón de voz*

Etiquetas de voz 25

Añadir, cambiar y eliminar 26

Hacer llamadas 26

F

Fecha, configuraciones 68

Formatos de archivo

archivo SIS 9

RealPlayer 40

Fotos, *Ver Cámara y Galería*

Frecuencias 2

G

Galería 43

Carpetas 43

Descargar archivos del Internet 44

Descargar imágenes 45

Imágenes de papel de fondo 44

Mensajes de gráficos 44

Galería multimedia, *Ver Galería*

Garantía 4

Gerente de aplicación 74

GPRS

Configuraciones 67

Contador de conexión 23

Contador de datos 22, 23

Grabador de video

Crear y guardar videoclips 37

Grabador de voz 86

Grabar

Comandos de voz 77

Snidos 86

Videos 37

Grupos de contactos 27

Guardar datos 121

Guía rápida vi

H

Hacer llamadas 17

Herramientas

Administrador de carpeta 76

Administrador de dispositivo 79

Buzón de voz 17

Gerente de aplicación 74

Marcación rápida 18, 27

I

Íconos 11

Accesorios 12

Actividad 11

Conexión Bluetooth 114

Conexión de datos 12

Conexión GPRS 116

En modalidad inactiva 11

Ingreso de texto 47, 48

Navegador 106

Volumen de voz 12

Idioma

Configurar idioma de teléfono 62

Para redactar 62

Imagen en segundo plano, *Ver Temas*

Imágenes 44

Acceso rápido en teclado

al ver imágenes 40

Acercar 39

Agregar a una tarjeta de contacto 24

Consumo de memoria 37

Mover el foco 40

Pantalla entera 40

Importar datos 35

Importar datos de otros teléfonos

Nokia 35

Indicadores, *Ver Íconos*

- Informes 47
- Informes de entrega 47
- Ingreso predictivo de texto
 - Cómo usar 48
 - Datos 49
 - Desactivar 50
- Ingreso tradicional de texto 47

Insertar

- Batería 8
- Tarjeta de memoria 7
- Tarjeta SIM 6

Instalar

- Aplicaciones 75
- Archivos Java 75

Intercambiar entre aplicaciones 14

J

Java

- Instalar aplicaciones 75

Juegos 93

L

Lista de pista 45

Listas de llamadas, *Ver Registro*

Listas de opciones 14

Llamadas

- Configuraciones 63
- Configuraciones para desviar 20
- Contestar 19
- Desviando 19
- Duración 22
- Hacer una llamada 17
- Internacionales 17
- Llamadas de conferencia 18
- Marcación rápida 18
- Opciones durante una llamada 19
- Perdidas 21
- Realizadas 21

- Rechazar 19
- Recientes 21
- Transferir 19
- Usar el directorio de Contactos 17

Llamadas de conferencia 18

Llamadas perdidas 21

Llamadas realizadas 21

M

Marcación fija 70

Marcación por voz,
Ver Etiquetas de voz

Marcación rápida

- Asignar números 27
- Hacer llamadas 18

Memoria baja

- Detección de averías 120
- Verificar consumo de memoria 90

Memoria compartida 3

Mensajería

- Buzón de entrada 52
- Buzón de salida 56
- Configuraciones de carpeta enviada 61
- Configuraciones 57
- Escribir texto 47
- Informes de entrega 47
- Mensajes de texto 50
- Mensajes en la tarjeta SIM 56
- Mis carpetas 54
- Vista principal 46

Mensajes de difusión celular 56

Mensajes de gráficos 44

Mensajes de voz, *Ver Buzón de voz*

Mensajes inteligentes 53

Menú 13

- Reorganizar el Menú principal 13
- Tecla Menú v, 13

Menú Ir a (accesos rápidos) 82

[MI, Ver Mensajes instantáneos](#) 94
[Miniaturas, en tarjeta de contactos](#) 24

[Mis carpetas](#) 54

[MMC, ver Tarjeta de memoria](#)

[Modalidad inactiva](#)

Configuraciones 63

Descripción de pantalla 10

[Movie director](#)

([Directora de película](#)) 42

[Muñequera](#) 9

N

[Navegador](#)

Anotaciones 106

Conectar 106

Configuraciones de mensajes
de servicio 60

Explorar 107

Finalizar conexiones 110

Íconos 106

Mensajes de servicio 54

páginas WAP y XHTML 105

Puntos de acceso 65

[Navegador móvil, Ver Navegador](#)

[Notas](#) 84

[Notas personales](#) 91

[Número de modelo](#) 2

O

[Organizar el Menú principal](#) 13

P

[Páginas WAP, Ver Navegador](#)
[páginas XHTML, Ver Navegador](#)

[Papel de fondo, Ver Temas](#)

[Parar reloj de alarma](#) 87

[PC Suite](#) 117

[Pegar texto](#) 50

[Perfiles](#) 80

Configuraciones 80

Renombrar 81

[Personalizar](#)

Tono alarma de la Agenda 34

Tono de reloj de alarma 87

[Presencia](#) 28

Bloqueado 30

Configuraciones 31

Contactos 29

Disponibilidad de información 28

Privado 29, 30

Público 29

[Protector de pantalla](#)

Configuraciones 63

Pantalla 82

[Proveedor de servicio de Internet
\(ISP\), Ver Puntos de acceso](#)

[Puntos de acceso](#) 64

[Puntos de acceso de Internet \(IAP\),
Ver Puntos de acceso](#)

R

[RealPlayer](#) 40

Archivos multimedia de juegos 41

Configuraciones 42

Formatos de archivo 40

hacer streaming del contenido
activo 41

[Rechazar llamadas](#) 19

[Recibir](#)

Datos vía conexión Bluetooth 115

Llamadas 19

Mensajes 52

Tonos de timbre, Logos del
operador, y configuraciones,
ver *Mensajes inteligentes*

Redactar texto

Ingreso predictivo de texto 48

Registre su teléfono 4

Registro

Borrar contenidos 21, 23

Configuraciones 23

Contador de datos 22

Filtrar 23

General (todas las llamadas y conexiones) 22

Llamadas recientes, perdidas y recibidas 21

Registro de llamadas recientes,

Ver Registro

Registro de llamadas, *Ver Registro*

Reloj 86

Remoto

Buzón de voz 54

Sincronización 118

Reproductor de video, *Ver RealPlayer*

Restricción de llamadas 72

Retirar una aplicación 76

RS-MMC, *ver Tarjeta de memoria*

S

Seguridad

Certificados de seguridad 71

Códigos 69

Configuraciones 69

PIN, bloqueo, y códigos PUK 69

Servicios de red 3

Servidor de imagen 45

Silenciar

Archivos multimedia 41

Llamada activa 19

Tono de timbre para llamada entrante 19

Sincronización 118

Software

Instalar aplicaciones 75

Retirar aplicaciones 76

Soluciones de accesibilidad 5

SyncML 118

T

Tarea 34

Tarjeta de memoria 87

Adaptador 88

Bloquear con contraseña 89

Consumo de memoria 90

Desbloquear 89

Formato 89

Hacer copia de seguridad y restaurar memoria de teléfono 89

Insertar 7

Retirar contraseña 89

Videoclip 87

Tarjeta SIM

Copiar nombres y números 25

Definición 120

Insertar 6

Mensajes 56

Tarjetas de contacto

Sincronización Remota 119

Tarjetas de contactos

Asignar marcación 1 toque 27

Asignar números y direcciones predeterminados 24

Crear 24

Etiquetas de voz 25, 26

Importar datos 35

Insertar imágenes 24

Tonos de timbre 25

Tecla de selección derecha 63

Tecla de selección izquierda 63

Tecla direccional 13

Teclas de selección, cambiando 63
Teclas, descripciones de las teclas v
Teléfono

Adaptador 126
Diagrama v
Frecuencias de red 2
Número de modelo 2
Pantalla, Ver *Temas*

Temas

Editar 82
Restaurar 82

Temporizador (para cámara) 37

Texto

Copiar y pegar 50
Ingreso 47
Mensajes, redactar y enviar 50
Plantillas 54

Tickets 93

Tiempos de reserva y
de conversación 133

Tonos de timbre

Añadir un tono de timbre personal 25
Cambiar 80
Recibir en mensajes inteligentes 53
Silenciar 19

Transferir llamadas 19

TTY/TDD 126

U

Uso manos libres, Ver *Altavoz*

V

Ver

Animaciones GIF animations 39
Detalles de conexión 117

Ver información de célula 72

Videoclips

Abrir 44
Crear y guardar 37

NOTAS

NOTAS

Nokia 7610 Manual del Usuario
9230408